ISSN 1977-0766

# Dziennik Urzędowy L 190
## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 56

11 lipca 2013

Spis treści

II *Akty o charakterze nieustawodawczym*

ROZPORZĄDZENIA

★ **Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 654/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. zmieniające rozporządzenie Komisji (UE) nr 185/2010 w odniesieniu do list kontrolnych zatwierdzania unijnych środków ochrony lotnictwa dla podmiotów z państw trzecich** [1] ..... 1

★ **Rozporządzenie Komisji (UE) nr 655/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. określające wspólne kryteria dotyczące uzasadniania oświadczeń stosowanych w związku z produktami kosmetycznymi** [1] 31

★ **Rozporządzenie Komisji (UE) nr 656/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. ustanawiające środki przejściowe dotyczące wzoru paszportu wydawanego w Chorwacji dla psów, kotów i fretek** [1] ... 35

★ **Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 657/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1079/2012 ustanawiające wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności głosowej dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej** [1] 37

★ **Rozporządzenie Komisji (UE) nr 658/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. zmieniające załączniki II i III do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 dotyczącego produktów kosmetycznych** [1] ..... 38

★ **Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 659/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty** [1] ..... 54

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 660/2013 z dnia 10 lipca 2013 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 82

*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*

**Cena: 7 EUR**

[1] Tekst mający znaczenie dla EOG

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DECYZJE

2013/369/UE:

★ **Decyzja Rady z dnia 21 czerwca 2013 r. stwierdzająca, że Belgia nie podjęła skutecznych działań w odpowiedzi na zalecenie z dnia 2 grudnia 2009 r.** ..... 84

2013/370/UE:

★ **Decyzja Rady z dnia 21 czerwca 2013 r. wzywająca Belgię do zastosowania środków służących ograniczeniu deficytu uznanemu za niezbędne w celu likwidacji nadmiernego deficytu** 87

2013/371/UE:

★ **Decyzja Rady z dnia 9 lipca 2013 r. w sprawie mianowania do Komitetu Regionów członka i zastępcy członka z Niderlandów** ..... 90

III *Inne akty*

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

★ **Decyzja Urzędu Nadzoru EFTA nr 438/12/COL z dnia 28 listopada 2012 r. zmieniająca po raz osiemdziesiąty szósty zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa** ... 91

★ **Decyzja Urzędu Nadzoru EFTA nr 441/12/COL z dnia 29 listopada 2012 r. w sprawie wyznaczenia nowych urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji** ..... 92

★ **Decyzja Urzędu Nadzoru EFTA nr 442/12/COL z dnia 29 listopada 2012 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji** ..... 93

**Sprostowania**

★ **Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) nr 513/2013 z dnia 4 czerwca 2013 r. nakładającego tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz modułów fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego i głównych komponentów (tj. ogniw i płytek) pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 182/2013 poddające rejestracji przywóz tych produktów pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej** (Dz.U. L 152 z 5.6.2013) ..... 102

**Informacja dla czytelników – Rozporządzenie Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*** (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)

PL

II

*(Akty o charakterze nieustawodawczym)*

# ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 654/2013

**z dnia 10 lipca 2013 r.**

**zmieniające rozporządzenie Komisji (UE) nr 185/2010 w odniesieniu do list kontrolnych zatwierdzania unijnych środków ochrony lotnictwa dla podmiotów z państw trzecich**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 300/2008 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 marca 2008 r. w sprawie wspólnych zasad w dziedzinie ochrony lotnictwa cywilnego i uchylające rozporządzenie (WE) nr 2320/2002 ([1]), w szczególności jego art. 4 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (UE) nr 185/2010 z dnia 4 marca 2010 r. ustanawiające szczegółowe środki w celu wprowadzenia w życie wspólnych podstawowych norm ochrony lotnictwa cywilnego ([2]) zawiera szczegółowe przepisy dotyczące zatwierdzania unijnych środków ochrony lotnictwa.

(2) Listy kontrolne są instrumentem, który ma być stosowany przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa przy ocenie środków ochrony stosowanych w odniesieniu do ładunku lotniczego lub poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG. Konieczne jest dodanie do istniejących list kontrolnych dwóch kolejnych list w celu zapewnienia pełnego wdrożenia systemu zatwierdzania unijnych środków ochrony lotnictwa.

(3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie Komisji (UE) nr 185/2010.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Ochrony Lotnictwa Cywilnego utworzonego na podstawie art. 19 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 300/2008,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Załącznik do rozporządzenia Komisji (UE) nr 185/2010 zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji*
José Manuel BARROSO
*Przewodniczący*

([1]) Dz.U. L 97 z 9.4.2008, s. 72.
([2]) Dz.U. L 55 z 5.3.2010, s. 1.

*ZAŁĄCZNIK*

W załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010 wprowadza się następujące zmiany:

1) po dodatku 6-C dodaje się dodatek w brzmieniu:

„**DODATEK 6-C2**

LISTA KONTROLNA ZATWIERDZANIA — ZAREJESTROWANY AGENT Z PAŃSTWA TRZECIEGO ZATWIERDZONY POD WZGLĘDEM UNIJNYCH ŚRODKÓW OCHRONY LOTNICTWA

Podmioty z państw trzecich mają możliwość stać się częścią bezpiecznego łańcucha dostaw przewoźnika ACC3 (*przewoźnik ładunków lotniczych lub poczty lotniczej prowadzący przewozy z portu lotniczego państwa trzeciego do Unii*), ubiegając się o oznaczenie jako zarejestrowany agent z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (RA3). Agent RA3 jest jednostką obsługującą ładunki mającą siedzibę w kraju trzecim, która została zatwierdzona i odpowiednio wyznaczona na podstawie zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa.

Agent RA3 zapewnia, aby środki kontroli w zakresie ochrony, w tym w stosownych przypadkach kontrola bezpieczeństwa, były stosowane do przesyłek kierowanych do Unii Europejskiej, oraz aby były zabezpieczone przed nieuprawnioną ingerencją od momentu zastosowania tych środków kontroli w zakresie ochrony do momentu załadunku przesyłek na statek powietrzny lub przekazania ich w innym wypadku przewoźnikowi ACC3 lub innemu agentowi RA3.

Warunki, których spełnienie jest konieczne w celu przewozu ładunku lotniczego lub poczty lotniczej do Unii Europejskiej (*) lub Islandii, Norwegii i Szwajcarii, wynikają z rozporządzenia (UE) nr 185/2010.

Lista kontrolna jest instrumentem, który ma być stosowany przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa przy ocenie poziomu ochrony stosowanego przez podmiot ubiegający się o oznaczenie RA3 lub na jego odpowiedzialność w odniesieniu do ładunku lotniczego lub poczty lotniczej (**) kierowanych do UE/EOG. Lista kontrolna ma być stosowana jedynie w przypadkach określonych w pkt 6.8.4.1 lit. b) załącznika do rozporządzenia (UE) nr 185/2010. W przypadkach określonych w pkt 6.8.4.1 lit. a) wspomnianego załącznika, unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi stosować listę kontrolną ACC3.

Jeżeli unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdzi, że podmiot zrealizował cele, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej, zatwierdzony podmiot otrzymuje sprawozdanie zatwierdzające. W sprawozdaniu zatwierdzającym podaje się, że podmiot został wyznaczony jako zarejestrowany agent z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (RA3). Agent RA3 musi mieć możliwość wykorzystywania sprawozdania w swoich stosunkach handlowych z dowolnym przewoźnikiem ACC3. Integralne części sprawozdania zatwierdzającego obejmują co najmniej wszystkie następujące elementy:

a) wypełniona lista kontrolna (dodatek 6-C2 zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) podpisana przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa oraz, w stosownych przypadkach, opatrzona uwagami zatwierdzanego podmiotu;

b) deklaracja zobowiązań (dodatek 6-H2 zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) podpisana przez zatwierdzany podmiot;

c) deklaracja niezależności (dodatek 11-A zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) w odniesieniu do zatwierdzanego podmiotu podpisana przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa.

Potwierdzeniem integralności sprawozdania zatwierdzającego jest numeracja stron, data zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa oraz umieszczone na każdej stronie inicjały podmiotu zatwierdzającego i podmiotu zatwierdzanego. Sprawozdanie zatwierdzające sporządza się domyślnie w języku angielskim.

Część 5 – Kontrola bezpieczeństwa i część 6 – Ładunek lub poczta wysokiego ryzyka (HRCM) należy ocenić pod kątem wymagań określonych w rozdziałach 6.7 i 6.8 załącznika do rozporządzenia (UE) nr 185/2010. W przypadku części, których nie można ocenić pod kątem wymagań rozporządzenia (UE) nr 185/2010, podstawowymi normami są normy i zalecane praktyki (SARP) zawarte w załączniku 17 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz wytyczne zawarte w wydanym przez ICAO podręczniku ochrony lotnictwa (Doc 8973-restricted).

Jeżeli unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdzi, że podmiot nie zrealizował celów, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej, podmiot otrzymuje kopię wypełnionej listy kontrolnej zawierającej informacje na temat stwierdzonych nieprawidłowości.

**Uwagi:**

1) Należy wypełnić wszystkie części listy kontrolnej. W przypadkach gdy brakuje stosownych informacji, należy podać odpowiednie wyjaśnienie.

2) Po każdej części unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdza, czy i w jakim stopniu zrealizowano cele określone w danej części.

CZĘŚĆ 1

**Identyfikacja zatwierdzanego podmiotu i podmiotu zatwierdzającego**

| | |
|---|---|
| 1.1. Data (daty) zatwierdzenia | |
| Należy podać dokładne daty, np. 01.10.2012 do 02.10.2012 | |
| dd/mm/rrrr | |
| 1.2. Data poprzedniego zatwierdzenia (w stosownych przypadkach) | |
| dd/mm/rrrr | |
| Poprzedni numer rejestracyjny RA3 (jeżeli dostępny) | |
| Świadectwo AEO/status C-TPAT/inne świadectwa (jeżeli dostępne) | |
| 1.3. Dane podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |
| Nazwa | |
| Przedsiębiorstwo/organizacja/organ | |
| Niepowtarzalny alfanumeryczny identyfikator (UAI) | |
| Adres e-mail | |
| Numer telefonu, łącznie z międzynarodowym numerem kierunkowym | |
| 1.4. Nazwa podmiotu | |
| Nazwa | |
| Numer przedsiębiorstwa (np. numer ewidencyjny przedsiębiorstwa w rejestrze działalności gospodarczej, jeżeli dotyczy) | |
| Numer/jednostka/budynek | |
| Ulica | |
| Miejscowość | |
| Kod pocztowy | |
| Stan (w stosownych przypadkach) | |
| Państwo | |
| Adres skrzynki pocztowej (jeżeli dotyczy) | |
| 1.5. Główny adres organizacji (jeżeli inny od lokalizacji, która ma zostać zatwierdzona) | |
| Numer/jednostka/budynek | |
| Ulica | |
| Miejscowość | |
| Kod pocztowy | |

| | |
|---|---|
| Stan (w stosownych przypadkach) | |
| Państwo | |
| Adres skrzynki pocztowej (jeżeli dotyczy) | |

1.6. Charakter działalności – zastosowanie może mieć więcej niż jeden rodzaj działalności

| | |
|---|---|
| a) wyłącznie przewóz ładunku lotniczego<br>b) przewozy lotnicze i inne rodzaje przewozów<br>c) spedytor towarów posiadający obiekty dla ładunków<br>d) spedytor towarów nieposiadający obiektów dla ładunków<br>e) agent obsługi naziemnej<br>f) inny | |

1.7. Czy kandydat …

| | |
|---|---|
| a) otrzymuje ładunki od innego zarejestrowanego agenta z państwa trzeciego? | |
| b) otrzymuje ładunki od znanych nadawców z państw trzecich? | |
| c) otrzymuje ładunki od uznanych nadawców z państw trzecich? | |
| d) otrzymuje ładunki objęte zwolnieniem? | |
| e) przeprowadza kontrolę bezpieczeństwa ładunków? | |
| f) przechowuje ładunki? | |
| g) inna działalność (proszę określić) | |

1.8. Przybliżona liczba pracowników w lokalizacji

| | |
|---|---|
| Liczba | |

1.9. Imię i nazwisko oraz stanowisko osoby odpowiedzialnej za ochronę ładunku lotniczego/poczty lotniczej z państw trzecich

| | |
|---|---|
| Imię i nazwisko | |
| Stanowisko | |
| Adres e-mail | |
| Numer telefonu, łącznie z międzynarodowym numerem kierunkowym | |

CZĘŚĆ 2

**Organizacja i zakres obowiązków zarejestrowanego agenta z państwa trzeciego zatwierdzonego pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa**

Cel: żadne ładunki lotnicze ani poczta lotnicza nie są przewożone do UE/EOG bez zastosowania środków kontroli w zakresie ochrony. Ładunki i poczta dostarczane przez agenta RA3 przewoźnikowi ACC3 lub innemu agentowi RA3 mogą zostać przyjęte jako zabezpieczony ładunek lub zabezpieczona poczta, wyłącznie jeżeli tego rodzaju środki kontroli w zakresie ochrony są stosowane przez agenta RA3. Szczegółowe informacje dotyczące takich środków kontroli podane są w dalszych częściach niniejszej listy kontrolnej.

Agent RA3 musi posiadać procedury zapewniające stosowanie odpowiednich środków kontroli w zakresie ochrony w odniesieniu do wszystkich ładunków lotniczych i poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG oraz ochronę zabezpieczonego ładunku i zabezpieczonej poczty do czasu przetransferowania do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3. Środki kontroli w zakresie ochrony obejmują następujące elementy:

a) zastosowanie środków kontroli fizycznej w stopniu wystarczającym, aby upewnić się, na ile to możliwe, że w przesyłce nie ukryto przedmiotów zabronionych;

b) inne środki kontroli w zakresie ochrony, stanowiące część procesu bezpieczeństwa łańcucha dostaw, które służą upewnieniu się, na ile to możliwe, że w przesyłce nie ukryto przedmiotów zabronionych, i które zostały zastosowane przez innego agenta RA3, nadawcę KC3 lub przewoźnika AC3 wyznaczonego przez agenta RA3.

Podstawa: pkt 6.8.3

| | |
|---|---|
| 2.1. Czy podmiot ustanowił program ochrony? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, należy przejść bezpośrednio do pkt 2.5 | |
| 2.2. Program ochrony podmiotu | |
| Data – należy podać dokładną datę: dd/mm/rrrr | |
| Wersja | |
| Czy program ochrony jest przedkładany oraz/lub zatwierdzany przez odpowiedni organ państwa podmiotu? Jeśli TAK, proszę opisać tę procedurę | |
| 2.3. Czy program ochrony w wystarczający sposób obejmuje elementy wymienione powyżej w liście kontrolnej (części 3–9)? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę szczegółowo wyjaśnić przyczyny | |
| 2.4. Czy program ochrony jest jednoznaczny, solidny i kompletny? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| 2.5. Czy podmiot ustanowił procedurę gwarantującą, że ładunek lotniczy lub poczta lotnicza poddawane są odpowiednim środkom kontroli w zakresie ochrony przed przetransferowaniem do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać tę procedurę | |
| 2.6. Czy podmiot wprowadził system zarządzania (np. instrumenty, instrukcje), aby zapewnić wdrożenie wymaganych środków kontroli w zakresie ochrony? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać system zarządzania i wyjaśnić, czy jest on zatwierdzany, weryfikowany bądź zapewniany przez odpowiedni organ lub inny podmiot. | |
| Jeśli NIE, należy wyjaśnić, w jaki sposób podmiot zapewnia stosowanie środków kontroli w zakresie ochrony zgodnie z wymogami. | |
| 2.7. Wnioski i uwagi ogólne na temat wiarygodności, jednoznaczności i solidności procedury. | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 3

**Rekrutacja i szkolenie personelu**

Cel: aby zapewnić stosowanie wymaganych środków kontroli w zakresie ochrony, agent RA3 przydziela odpowiedzialny i kompetentny personel do pracy przy zabezpieczaniu ładunków lotniczych lub poczty lotniczej. Personel posiadający dostęp do zabezpieczonego ładunku lotniczego musi posiadać wszystkie kompetencje niezbędne do wykonywania swoich obowiązków i musi być odpowiednio przeszkolony.

Aby osiągnąć ten cel, agent RA3 musi posiadać procedury gwarantujące, że wszyscy pracownicy (zatrudnieni na stałe, zatrudnieni na czas określony, pracownicy agencji, kierowcy itd.) mający bezpośredni dostęp bez eskorty do ładunku lotniczego/poczty lotniczej, w odniesieniu do których są lub zostały zastosowane środki kontroli w zakresie ochrony:

a) zostali poddani wstępnym i okresowym kontrolom poprzedzającym zatrudnienie i/lub kontrolom obejmującym sprawdzenie ich przeszłości, które są zgodne co najmniej z wymogami władz lokalnych właściwych dla zatwierdzanego obiektu agenta RA3; oraz

b) ukończyli wstępne i okresowe szkolenia w zakresie ochrony mające na celu uświadomienie im spoczywających na nich obowiązków w zakresie ochrony, zgodnie z wymogami władz lokalnych właściwych dla zatwierdzanego obiektu agenta RA3.

Uwaga:

— Sprawdzenie przeszłości oznacza sprawdzenie tożsamości oraz poprzednich doświadczeń danej osoby, w tym również w przypadkach, gdy jest to prawnie dopuszczalne, sprawdzenie jakiejkolwiek przeszłości kryminalnej, jako element oceny możliwości dopuszczenia danej osoby do stosowania środków kontroli w zakresie ochrony i/lub dopuszczenia takiej osoby bez eskorty do strefy zastrzeżonej lotniska (definicja z załącznika 17 ICAO).

— Kontrola poprzedzająca zatrudnienie polega na ustaleniu tożsamości osoby na podstawie odpowiednich dokumentów i dotyczy zatrudnienia, edukacji oraz wszystkich przerw z co najmniej ostatnich pięciu lat, a także wymaga podpisania przez tę osobę deklaracji zawierającej informacje na temat jakiejkolwiek przeszłości kryminalnej we wszystkich państwach pobytu z co najmniej 5 ostatnich lat (definicja unijna).

Podstawa: pkt 6.8.3.1

3.1. Czy istnieje procedura gwarantująca, że wszyscy pracownicy posiadający bezpośredni dostęp bez eskorty do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej są poddawani kontroli poprzedzającej zatrudnienie, w trakcie której sprawdza się ich przeszłość i kompetencje?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać ile ostatnich lat uwzględnianych jest w ramach kontroli poprzedzającej zatrudnienie i proszę podać, który podmiot ją przeprowadza. | |

3.2. Proszę wskazać, czy procedura ta obejmuje:

| | |
|---|---|
| ☐ kontrolę obejmującą sprawdzenie przeszłości<br>☐ kontrolę poprzedzającą zatrudnienie<br>☐ sprawdzenie rejestrów karnych<br>☐ wywiady<br>☐ inne (proszę podać szczegółowe informacje)<br>Proszę podać wyjaśnienia dotyczące poszczególnych elementów oraz wyjaśnienia dotyczące tego, który podmiot jest za nie odpowiedzialny, a także, w stosownych przypadkach, proszę podać uwzględnione ramy czasowe poprzedzające dane kontrole. | |

3.3. Czy istnieje procedura gwarantująca, że osoba odpowiedzialna za stosowanie i nadzór nad wprowadzeniem w życie środków kontroli w zakresie ochrony na miejscu podlega kontroli poprzedzającej zatrudnienie, w trakcie której sprawdza się jej przeszłość i kompetencje?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać ile ostatnich lat uwzględnianych jest w ramach kontroli poprzedzającej zatrudnienie i proszę podać, który podmiot ją przeprowadza. | |

3.4. Proszę wskazać, czy procedura ta obejmuje:

| | |
|---|---|
| ☐ kontrolę obejmującą sprawdzenie przeszłości<br>☐ kontrolę poprzedzającą zatrudnienie<br>☐ sprawdzenie rejestrów karnych<br>☐ wywiady<br>☐ inne (proszę podać szczegółowe informacje) | |

| | |
|---|---|
| Proszę podać wyjaśnienia dotyczące poszczególnych elementów oraz wyjaśnienia dotyczące tego, który podmiot jest za nie odpowiedzialny, a także, w stosownych przypadkach, proszę podać uwzględnione ramy czasowe poprzedzające dane kontrole. | |

3.5. Czy personel posiadający bezpośredni dostęp bez eskorty do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej przechodzi szkolenie w zakresie ochrony przed uzyskaniem dostępu do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać elementy i czas trwania szkolenia | |

3.6. Czy personel przyjmujący, dokonujący kontroli bezpieczeństwa i/lub chroniący ładunki lotnicze/pocztę lotniczą przechodzi specjalistyczne szkolenia zawodowe?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać elementy i czas trwania kursów szkoleniowych. | |

3.7. Czy personel, o którym mowa w pkt 3.5 i 3.6, przechodzi szkolenia okresowe?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać elementy i częstotliwość szkoleń okresowych | |

3.8. Wniosek: Czy środki dotyczące rekrutacji i szkolenia personelu gwarantują, że wszyscy pracownicy posiadający dostęp do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej byli odpowiednio rekrutowani i zostali przeszkoleni w stopniu wystarczającym, aby byli świadomi swojej odpowiedzialności za kwestie ochrony?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 4

**Procedury przyjęcia**

Cel: agent RA3 może otrzymywać ładunki lub pocztę od innego agenta RA3, nadawcy KC3, przewoźnika AC3 lub nieznanego nadawcy. Agent RA3 musi posiadać odpowiednie procedury przyjęcia ładunku i poczty pozwalające ustalić, czy przesyłka pochodzi z bezpiecznego łańcucha dostaw czy też nie, a następnie, jakie środki ochrony muszą zostać w stosunku do niej zastosowane.

Agent RA3 może prowadzić bazę danych zawierającą przynajmniej następujące informacje dotyczące każdego zarejestrowanego agenta lub znanego nadawcy, który został poddany procedurze zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa zgodnie z pkt 6.8.4.1 i od którego bezpośrednio przyjmuje on ładunek lub pocztę, które mają być dostarczone przewoźnikowi ACC3 w celu przewozu do Unii:

a) dane dotyczące przedsiębiorstwa, zawierające adres siedziby podany w dobrej wierze;

b) rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej z wyłączeniem poufnych informacji handlowych;

c) dane kontaktowe, w tym dane osoby/osób odpowiedzialnych za ochronę;

d) numer ewidencyjny przedsiębiorstwa, w stosownych przypadkach;

e) sprawozdanie zatwierdzające, jeżeli jest dostępne.

Podstawa: pkt 6.8.3.1 i 6.8.4.3

Uwaga: Agent RA3 może przyjąć od przewoźnika AC3 ładunek jako zabezpieczony ładunek, wyłącznie jeżeli dany agent RA3 sam wyznaczył tego nadawcę jako przewoźnika AC3 i ponosi odpowiedzialność za ładunek dostarczany przez tego nadawcę.

4.1. Czy przyjmując przesyłkę, podmiot ustala, czy pochodzi ona od innego agenta RA3, nadawcy KC3, przewoźnika AC3 lub nieznanego nadawcy?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób? | |

4.2. Czy podmiot ustanawia i utrzymuje bazę danych zawierającą informacje na temat każdego agenta RA3, nadawcy KC3 i przewoźnika AC3, od którego bezpośrednio przyjmuje on ładunek lub pocztę, które mają być dostarczone przewoźnikowi ACC3 w celu przewozu do Unii?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy określić informacje zawarte w bazie danych. | |
| Jeśli NIE, skąd podmiot wie, że ładunek pochodzi od innego agenta RA3, nadawcy KC3 lub przewoźnika AC3? | |

4.3. Czy podmiot wyznacza nadawców jako przewoźników AC3?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać procedurę oraz zabezpieczenia wymagane przez podmiot od nadawcy | |

4.4. Czy przyjmując przesyłkę podmiot ustala, czy jej celem jest port lotniczy UE/EOG?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE – proszę podać wyjaśnienia | |

4.5. Jeśli TAK – czy podmiot poddaje cały ładunek lotniczy lub pocztę lotniczą takim samym środkom kontroli w zakresie ochrony w sytuacji, gdy celem jest port lotniczy UE/EOG?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać procedurę | |

4.6. Czy przyjmując przesyłkę podmiot ustala, czy należy uznać ją za ładunek lub pocztę wysokiego ryzyka (HRCM) (zob. definicja w części 6), również w przypadku przesyłek, które są dostarczane innymi rodzajami transportu niż transport lotniczy?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób?Proszę opisać procedurę | |

4.7. Czy przyjmując zabezpieczoną przesyłkę, zatwierdzony podmiot ustala, czy była ona chroniona przed nieuprawnioną ingerencją i/lub naruszeniem?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać, w jaki sposób (plomby, zamki, inspekcje itd.) | |

4.8. Czy osoba, która realizuje dostawę, zobowiązana jest do przedłożenia oficjalnego dokumentu tożsamości ze zdjęciem?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |

4.9. Czy wprowadzono procedurę pozwalającą na identyfikowanie przesyłek, które wymagają przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób? | |

4.10. Wniosek: czy procedury przyjęcia są wystarczające do ustalenia, czy ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do docelowego portu lotniczego UE/EOG pochodzi z bezpiecznego łańcucha dostaw, bądź czy konieczne jest przeprowadzenie w odniesieniu do nich kontroli bezpieczeństwa?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 5

**Kontrola bezpieczeństwa**

Cel: jeżeli agent RA3 przyjmuje ładunek i pocztę, które nie pochodzą z bezpiecznego łańcucha dostaw, agent RA3 musi poddać taką przesyłkę odpowiedniej kontroli bezpieczeństwa, zanim może być ona dostarczona do przewoźnika ACC3 jako zabezpieczony ładunek. Agent RA3 musi posiadać procedury gwarantujące, że ładunek lotniczy i poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w celu transferu, tranzytu lub rozładunku w porcie lotniczym Unii są poddawane kontroli bezpieczeństwa za pomocą środków lub metod określonych w przepisach unijnych w sposób wystarczający, aby upewnić się, na ile to możliwe, że nie zawierają one przedmiotów zabronionych.

W przypadku gdy kontrola bezpieczeństwa ładunku lotniczego lub poczty lotniczej przeprowadzana jest przez odpowiedni organ lub w jego imieniu w państwie trzecim, agent RA3 odnotowuje ten fakt oraz określa sposób zapewnienia odpowiedniej kontroli bezpieczeństwa.

Uwaga: Mimo iż pkt 6.8.3.2 zezwala na stosowanie jako minimum norm ICAO w celu wdrożenia przepisów pkt 6.8.3.1 do dnia 30 czerwca 2014 r., w procedurze zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa uwzględnia się unijne wymogi w zakresie kontroli bezpieczeństwa, nawet jeśli procedurę zatwierdzenia przeprowadza się przed dniem 1 lipca 2014 r.

Podstawa: pkt 6.8.3

| 5.1. Czy kontrola bezpieczeństwa przeprowadzana jest w imieniu podmiotu przez inny podmiot? | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK,<br><br>proszę określić charakter tych podmiotów i podać szczegółowe informacje:<br>— prywatne przedsiębiorstwo zajmujące się kontrolą bezpieczeństwa<br>— przedsiębiorstwo kontrolowane przez państwo<br>— państwowa jednostka lub organ kontroli<br>— inny<br>Proszę określić charakter porozumienia/umowy pomiędzy zatwierdzonym podmiotem a podmiotem, który przeprowadza w jego imieniu kontrole bezpieczeństwa. | |

| 5.2. Jakie metody kontroli bezpieczeństwa wykorzystuje się w odniesieniu do ładunku lotniczego i poczty lotniczej? | |
|---|---|
| Proszę podać szczegółowe informacje dotyczące sprzętu zastosowanego do kontroli bezpieczeństwa ładunku lotniczego i poczty lotniczej (np. producent, typ, wersja oprogramowania, norma, numer seryjny itd.) dla wszystkich zastosowanych metod | |

| 5.3. Czy zastosowany sprzęt lub metoda (np. psy do wykrywania materiałów wybuchowych) uwzględniono w najnowszym wykazie zgodności UE, ECAC lub TSA? | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać szczegółowe informacje | |
| Jeśli NIE, należy podać szczegółowe informacje dotyczące homologacji sprzętu wraz z jej datą, jak również wszelkie dowody na to, że spełnia on stosowne normy UE | |

| | |
|---|---|
| 5.4. Czy sprzęt wykorzystywany jest zgodnie z koncepcją operacji producentów i czy jest systematycznie sprawdzany i konserwowany? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać tę procedurę | |
| 5.5. Czy w trakcie kontroli bezpieczeństwa uwzględnia się charakter przesyłki? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać, w jaki sposób zapewniono, że wybrana metoda kontroli bezpieczeństwa stosowana jest w sposób wystarczający, aby upewnić się, na ile to możliwe, że w przesyłce nie ukryto przedmiotów zabronionych | |
| 5.6. Czy istnieje procedura postępowania w przypadku alarmu aktywowanego przez sprzęt do kontroli bezpieczeństwa? (w przypadku niektórych urządzeń (np. aparatury rentgenowskiej), alarm uruchamiany jest przez samego operatora) | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać procedurę postępowania w przypadku alarmu, pozwalającą upewnić się, na ile to możliwe, że w przesyłce nie znajdują się przedmioty zabronione. | |
| Jeśli NIE, proszę opisać, co dzieje się z przesyłką | |
| 5.7. Czy jakiekolwiek przesyłki są zwolnione z kontroli bezpieczeństwa? | |
| TAK lub NIE | |
| 5.8. Czy występują zwolnienia, które nie są zgodne z wykazem unijnym? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać szczegółowe informacje | |
| 5.9. Czy dostęp do obszaru kontroli bezpieczeństwa jest kontrolowany, aby zagwarantować, że uzyskać go może jedynie uprawniony i przeszkolony personel? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać | |
| 5.10. Czy wprowadzono sprawdzony system kontroli jakości i/lub system testów? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać | |
| 5.11. Wniosek: Czy ładunek lotniczy/poczta lotnicza poddawane są kontroli bezpieczeństwa przy pomocy jednego ze środków lub metod wymienionych w pkt 6.2.1 decyzji 2010/774/UE w sposób wystarczający, aby zagwarantować, na ile to możliwe, że nie zawierają one przedmiotów zabronionych? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 6

**Ładunek lub poczta wysokiego ryzyka (HRCM)**

Cel: przesyłki, które pochodzą z miejsc uznanych za obszary wysokiego ryzyka przez Unię Europejską lub są poddawane transferowi w takich miejscach, lub co do których wydaje się, że zostały w znacznym stopniu naruszone, uważa się za ładunek lub pocztę wysokiego ryzyka (HRCM). Takie przesyłki należy poddać kontroli bezpieczeństwa

zgodnie ze ścisłymi wskazówkami. Agent RA3 musi posiadać procedury gwarantujące zidentyfikowanie HRCM kierowanych do UE/EOG i poddanie ich odpowiednim środkom kontroli w zakresie ochrony, zgodnie z przepisami unijnymi.

Przewoźnik ACC3, do którego agent RA3 dostarcza ładunek lotniczy lub pocztę lotniczą w celu przewozu, musi zostać upoważniony do przekazywania agentowi RA3 najnowszych informacji na temat miejsc pochodzenia wysokiego ryzyka.

Agent RA3 stosuje takie same środki bez względu na to czy otrzymuje ładunek lub pocztę wysokiego ryzyka od przewoźnika lotniczego, czy też za pośrednictwem innych rodzajów transportu.

Podstawa: pkt 6.7

Uwaga: HRCM dopuszczonym do przewozu do UE/EOG nadaje się status ochrony „SHR", czyli bezpieczne dla pasażerskiego, towarowego i pocztowego statku powietrznego zgodnie z wymogami dotyczącymi wysokiego ryzyka.

| | |
|---|---|
| 6.1. Czy pracownicy odpowiedzialni za stosowanie środków kontroli w zakresie ochrony wiedzą, które ładunki lotnicze i którą pocztę lotniczą należy traktować jako ładunek i pocztę wysokiego ryzyka (HRCM)? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać | |
| 6.2. Czy podmiot posiada procedury służące do identyfikacji HRCM? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać | |
| 6.3. Czy HRCM podlegają procedurom kontroli bezpieczeństwa HRCM zgodnie z przepisami unijnymi? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać stosowane procedury | |
| 6.4. Czy po przeprowadzeniu kontroli bezpieczeństwa podmiot wydaje deklarację statusu ochrony dla SHR i dołącza ją do dokumentacji towarzyszącej przesyłce? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać, w jaki sposób wydaje się status ochrony i w którym dokumencie | |
| 6.5. Wniosek: Czy procedura wprowadzona przez podmiot jest odpowiednia i wystarczająca w celu zapewnienia odpowiedniej kontroli wszystkich HRCM przed załadunkiem? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 7

**Ochrona zabezpieczonego ładunku lotniczego i zabezpieczonej poczty lotniczej**

Cel: agent RA3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę ładunku lotniczego/poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją i/lub jakimkolwiek naruszeniem od momentu przeprowadzenia kontroli bezpieczeństwa lub zastosowania innych środków kontroli w zakresie ochrony, bądź od momentu odbioru przesyłki po zastosowaniu względem niej kontroli bezpieczeństwa lub środków kontroli w zakresie ochrony, do momentu załadunku lub transferu do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3. Jeżeli wcześniej zabezpieczone: ładunek lotniczy lub poczta lotnicza nie są następnie chronione, nie mogą być załadowane ani przetransferowane do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3 jako zabezpieczony ładunek lub zabezpieczona poczta.

Ochrona może być zapewniana przy pomocy różnych środków, takich jak np. środki fizyczne (bariery, zamknięte pomieszczenia itd.), zasoby ludzkie (patrole, przeszkolony personel itd.) oraz środki techniczne (CCTV, alarmy włamaniowe itd.).

Zabezpieczony ładunek lotniczy lub zabezpieczona poczta lotnicza kierowane do UE/EOG należy oddzielić od ładunku lotniczego lub poczty lotniczej, które nie są zabezpieczone.

Podstawa: pkt 6.8.3.1

7.1. Czy ochronę zabezpieczonego ładunku lotniczego i zabezpieczonej poczty lotniczej zapewnia w imieniu zatwierdzonego podmiotu inny podmiot?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK,<br><br>proszę określić charakter tych podmiotów i podać szczegółowe informacje:<br>— prywatne przedsiębiorstwo zajmujące się kontrolą bezpieczeństwa<br>— przedsiębiorstwo kontrolowane przez państwo<br>— państwowa jednostka lub organ kontroli<br>— inny | |

7.2 Czy wprowadzono środki kontroli w zakresie ochrony i zabezpieczenia w celu zapobieżenia naruszeniom podczas procedury kontroli bezpieczeństwa?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać<br><br>Proszę określić, jakiego rodzaju zabezpieczenia zostały wprowadzone:<br>— fizyczne (ogrodzenie, bariera, solidna konstrukcja budynku itp.)<br>— ludzkie (patrole itp.)<br>— technologiczne (CCTV, system alarmowy itp.)<br><br>oraz proszę wyjaśnić sposób ich organizacji | |

7.3. Czy dostęp do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej mają jedynie upoważnione osoby?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać<br><br>Proszę określić, w jaki sposób kontrolowane są wszystkie punkty dostępu (w tym drzwi i okna) do identyfikowalnego i zabezpieczonego ładunku lotniczego/identyfikowalnej i zabezpieczonej poczty lotniczej. | |

7.4. Czy wprowadzono procedury gwarantujące, że ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG, wobec których zastosowano środki kontroli w zakresie ochrony, są chronione przed bezprawną ingerencją od momentu, w którym zostały zabezpieczone, do momentu załadunku lub transferu do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać w jaki sposób są one chronione<br>(środki fizyczne, ludzkie, technologiczne itp.)<br><br>Proszę również określić, czy budynek ma solidną konstrukcję oraz, w miarę możliwości, jakiego rodzaju materiały zostały wykorzystane. | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |

7.5. Wnioski: czy ochrona przesyłek jest wystarczająco solidna, aby zapobiegać bezprawnej ingerencji?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |

| | |
|---|---|
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 8

**Dokumentacja**

Cel: status ochrony przesyłki podaje się w dokumentacji towarzyszącej przesyłce, w formie lotniczego listu przewozowego, równoważnego dokumentu pocztowego albo w oddzielnej deklaracji, w formie elektronicznej albo na piśmie. Status ochrony wydawany jest przez agenta RA3.

Podstawa: pkt 6.3.2.6 lit. d) i pkt 6.8.3.4

Uwaga: Możliwe jest wskazanie następujących statusów ochrony:

— „SPX", oznaczający bezpieczny dla pasażerskiego, towarowego i pocztowego statku powietrznego, lub

— „SCO", oznaczający bezpieczny tylko dla towarowego i pocztowego statku powietrznego, lub

— „SHR", oznaczający bezpieczny dla pasażerskiego, towarowego i pocztowego statku powietrznego zgodnie z wymogami wysokiego ryzyka.

8.1. Czy podmiot określa w dokumentacji towarzyszącej przesyłce (np. w lotniczym liście przewozowym) status ładunku oraz ustalenia tego statusu?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać wyjaśnienia | |

8.2. Wniosek: Czy procedura dotycząca dokumentów jest wystarczająca, aby zagwarantować, że ładunek lotniczy lub poczta lotnicza dostarczane są wraz z odpowiednimi dokumentami, w których podany jest właściwy status ochrony?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 9

**Przewóz**

Cel: ładunek lotniczy i poczta lotnicza muszą być chronione przed bezprawną ingerencją lub naruszeniem od momentu, w którym zostały zabezpieczone, do momentu załadunku lub transferu do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3. Obejmuje to ochronę podczas przewozu na statek powietrzny, bądź w innym razie do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3. Jeżeli wcześniej zabezpieczone ładunek lotniczy i poczta lotnicza nie są chronione podczas przewozu, nie mogą być załadowane ani przetransferowane do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3 jako zabezpieczony ładunek.

Podczas przewozu na statek powietrzny, do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3, agent RA3 odpowiada za ochronę zabezpieczonych przesyłek. Obejmuje to przypadki, w których przewóz jest wykonywany w jego imieniu przez inny podmiot, np. spedytora. Nie obejmuje to przypadków przesyłek, za których przewóz odpowiedzialny jest przewoźnik ACC3 lub inny agent RA3.

Podstawa: pkt 6.8.3

9.1. W jaki sposób ładunek lotniczy/poczta lotnicza są dowożone przewoźnikowi ACC3/innemu agentowi RA3?

a) własne środki transportu zatwierdzonego podmiotu?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |

| | |
|---|---|
| b) środki transportu innego agenta RA3/przewoźnika ACC3? | |
| TAK lub NIE | |
| c) wykonawca wykorzystywany przez zatwierdzony podmiot? | |
| TAK lub NIE | |
| 9.2. Czy ładunek lotniczy/poczta lotnicza mają opakowanie umożliwiające łatwe stwierdzenie jego naruszenia? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |
| 9.3. Czy pojazd jest plombowany lub zamykany przed przewozem? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |
| 9.4. Jeżeli stosowane są numerowane plomby, to czy dostęp do nich jest kontrolowany, a ich numery rejestrowane? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |
| 9.5. Czy, w stosownych przypadkach, odpowiedni przewoźnik podpisuje deklarację przewoźnika? | |
| TAK lub NIE | |
| 9.6. Czy osoba przewożąca ładunek została objęta szczegółowymi środkami kontroli w zakresie ochrony oraz szkoleniem uświadamiającym przed otrzymaniem upoważnienia do przewozu zabezpieczonego ładunku lotniczego i/lub zabezpieczonej poczty lotniczej? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać, jakiego to rodzaju środki kontroli w zakresie ochrony (kontrola poprzedzająca zatrudnienie, kontrola obejmująca sprawdzenie przeszłości itp.) oraz jakiego rodzaju szkolenie (szkolenie uświadamiające w zakresie ochrony itp.) | |
| 9.7. Wniosek: Czy są to wystarczające środki do ochrony ładunku lotniczego/poczty lotniczej przed nieuprawnioną ingerencją podczas przewozu? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 10

**Zgodność**

Cel: po dokonaniu oceny dziewięciu poprzednich części listy kontrolnej unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi stwierdzić, czy wyniki przeprowadzonej przez niego wizji lokalnej potwierdzają wdrożenie środków kontroli w zakresie ochrony zgodnie z celami wymienionymi w tej liście kontrolnej dla ładunku lotniczego/poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG.

Możliwe są dwa różne scenariusze. Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdza, że podmiot:

a) zrealizował cele, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej. Podmiot zatwierdzający przekazuje podmiotowi zatwierdzonemu oryginał sprawozdania zatwierdzającego, w którym podaje się, że podmiot został wyznaczony jako zarejestrowany agent z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa;

b) nie zrealizował celów, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej. W takim przypadku podmiot nie otrzymuje upoważnienia do dostarczania przewoźnikowi ACC3 lub innemu agentowi RA3 zabezpieczonego ładunku lotniczego lub zabezpieczonej poczty lotniczej kierowanych docelowo do UE/EOG. Podmiot otrzymuje kopię wypełnionej listy kontrolnej zawierającej informacje na temat stwierdzonych nieprawidłowości.

Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi zasadniczo rozstrzygnąć, czy ładunek i poczta przejmowane przez zatwierdzony podmiot są traktowane w sposób, który w momencie ich dostarczenia do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3 pozwala uznać je za zabezpieczone do przewozu do UE/EOG zgodnie ze stosownymi regulacjami unijnymi.

Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi uwzględniać fakt, iż oceny dokonuje się w oparciu o całościową ukierunkowaną na cele metodę zapewniania zgodności.

| 10.1. Wniosek ogólny: | |
|---|---|
| Ocena (i zgłoszenie)<br>(zaznaczyć stosownie do przypadku)<br>Jeśli „POZYTYWNA", podmiot zostanie uznany za wyznaczony jako zarejestrowany agent z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (RA3). | pozytywna/negatywna |
| Jeżeli całościowa ocena jest negatywna, należy wymienić poniżej obszary, w których podmiot nie osiągnął wymaganego standardu ochrony bądź jest szczególnie narażony na zagrożenia. Należy także zamieścić wskazania dotyczące wprowadzenia niezbędnych korekt w celu osiągnięcia wymaganego standardu ochrony, a tym samym pozytywnej oceny. | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |
| Uwagi podmiotu | |

Nazwa podmiotu zatwierdzającego:

Data:

Podpis:

*ZAŁĄCZNIK*

**Wykaz osób i podmiotów, w przypadku których przeprowadzono wizytacje i rozmowy**

Należy podać nazwę podmiotu, imię i nazwisko osoby kontaktowej oraz datę wizytacji lub rozmowy.

| Nazwa jednostki | Imię i nazwisko osoby wyznaczonej do kontaktów | Data wizytacji/rozmowy |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

(*) Państwa członkowskie Unii Europejskiej: Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja Cypr, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Luksemburg, Niderlandy, Niemcy, Litwa, Łotwa, Malta, Polska, Portugalia, Republika Czeska, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy i Zjednoczone Królestwo.

(**) Ładunek lotniczy/poczta lotnicza/statek powietrzny w niniejszej liście kontrolnej zatwierdzania odpowiada ładunkowi lotniczemu/poczcie lotniczej/statkowi powietrznemu kierowanym do UE oraz Islandii, Norwegii i Szwajcarii."

2) po dodatku 6-C3 dodaje się dodatek w brzmieniu:

„**DODATEK 6-C4**

LISTA KONTROLNA ZATWIERDZANIA— ZNANY NADAWCA Z PAŃSTWA TRZECIEGO ZATWIERDZONY POD WZGLĘDEM UNIJNYCH ŚRODKÓW OCHRONY LOTNICTWA

Podmioty z państw trzecich mają możliwość stać się częścią bezpiecznego łańcucha dostaw przewoźnika ACC3 (*Przewoźnik ładunków lotniczych lub poczty lotniczej prowadzący przewozy z portu lotniczego państwa trzeciego do Unii*), ubiegając się o oznaczenie jako znany nadawca z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków

ochrony lotnictwa (KC3). Nadawca KC3 jest jednostką obsługującą ładunki mającą siedzibę w kraju trzecim, która została zatwierdzona i odpowiednio wyznaczona na podstawie zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa.

Nadawca KC3 zapewnia, aby w stosunku do przesyłki kierowanej do Unii Europejskiej zastosowane zostały środki kontroli w zakresie ochrony oraz aby – od momentu zastosowania tych środków kontroli w zakresie ochrony do momentu transferu przesyłki do przewoźnika ACC3 lub zarejestrowanego agenta z państwa trzeciego zatwierdzonego pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (RA3) – była ona zabezpieczona przed bezprawną ingerencją.

Warunki, których spełnienie jest konieczne w celu przewozu ładunku lotniczego lub poczty lotniczej do Unii Europejskiej (UE) lub Islandii, Norwegii i Szwajcarii, wynikają z rozporządzenia (UE) nr 185/2010, zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) nr 859/2011 oraz rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 1082/2012 (*).

Lista kontrolna jest instrumentem, który ma być stosowany przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa przy ocenie środków ochrony stosowanych w odniesieniu do ładunku lotniczego lub poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przez podmiot ubiegający się o oznaczenie KC3 lub na jego odpowiedzialność. Lista kontrolna ma być stosowana jedynie w przypadkach określonych w pkt 6.8.4.1 lit. b) załącznika do rozporządzenia (UE) nr 185/2010. W przypadkach określonych w pkt 6.8.4.1 lit. a) wspomnianego załącznika, unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi stosować listę kontrolną ACC3.

Jeżeli unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdzi, że podmiot zrealizował cele, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej, zatwierdzony podmiot otrzymuje sprawozdanie zatwierdzające. W sprawozdaniu zatwierdzającym podaje się, że podmiot został wyznaczony jako znany nadawca z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (KC3). Nadawca KC3 musi mieć możliwość wykorzystywania sprawozdania w swoich stosunkach handlowych z dowolnym przewoźnikiem ACC3 lub dowolnym agentem RA3. Integralne części sprawozdania zatwierdzającego obejmują co najmniej następujące elementy:

a) wypełnioną listę kontrolną (dodatek 6-C4 zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) podpisaną przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa oraz, w stosownych przypadkach, opatrzoną uwagami zatwierdzanego podmiotu;

b) deklarację zobowiązań (dodatek 6-H3 zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) podpisaną przez zatwierdzany podmiot; oraz

c) deklarację niezależności (dodatek 11-A zamieszczony w załączniku do rozporządzenia (UE) nr 185/2010) w odniesieniu do zatwierdzanego podmiotu podpisaną przez unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa.

Potwierdzeniem integralności sprawozdania zatwierdzającego jest numeracja stron, data zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa oraz umieszczone na każdej stronie inicjały podmiotu zatwierdzającego i podmiotu zatwierdzanego. Sprawozdanie zatwierdzające sporządza się domyślnie w języku angielskim.

W przypadku części, których nie można ocenić pod kątem wymagań rozporządzenia (UE) nr 185/2010, podstawowymi normami są normy i zalecane praktyki (SARP) zawarte w załączniku 17 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym oraz wytyczne zawarte w wydanym przez ICAO podręczniku ochrony lotnictwa (Doc 8973-restricted).

Jeżeli w wyniku procedury zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa stwierdza się, że podmiot nie zrealizował celów, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej, podmiot otrzymuje kopię wypełnionej listy kontrolnej zawierającej informacje na temat stwierdzonych nieprawidłowości.

**Uwagi dotyczące wypełniania:**

1) Należy wypełnić wszystkie części listy kontrolnej. W przypadkach gdy brakuje stosownych informacji, należy podać odpowiednie wyjaśnienie.

2) Po każdej części unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdza, czy i w jakim stopniu zrealizowano cele określone w danej części.

CZĘŚĆ 1

**Organizacja i zakres obowiązków**

| | |
|---|---|
| 1.1. Data (daty) zatwierdzenia | |
| Należy podać dokładne daty, np. 01.10.2012 do 02.10.2012 | |
| dd/mm/rrrr | |
| 1.2. Data poprzedniego zatwierdzenia (w stosownych przypadkach). | |
| dd/mm/rrrr | |
| Poprzedni numer rejestracyjny KC3 (jeżeli dostępny) | |

| | |
|---|---|
| Świadectwo AEO/status C-TPAT/inne świadectwa (jeżeli dostępne) | |

1.3. Dane podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa

| | |
|---|---|
| Nazwa | |
| Przedsiębiorstwo/organizacja/organ | |
| Niepowtarzalny alfanumeryczny identyfikator (UAI) | |
| Adres e-mail | |
| Numer telefonu, łącznie z międzynarodowym numerem kierunkowym | |

1.4. Nazwa podmiotu

| | |
|---|---|
| Nazwa | |
| Numer przedsiębiorstwa (np. numer ewidencyjny przedsiębiorstwa w rejestrze działalności gospodarczej, jeżeli dotyczy) | |
| Numer/jednostka/budynek | |
| Ulica | |
| Miejscowość | |
| Kod pocztowy | |
| Stan (w stosownych przypadkach) | |
| Państwo | |
| Adres skrzynki pocztowej (jeżeli dotyczy) | |

1.5. Główny adres organizacji (jeżeli inny od lokalizacji, która ma zostać zatwierdzona)

| | |
|---|---|
| Numer/jednostka/budynek | |
| Ulica | |
| Miejscowość | |
| Kod pocztowy | |
| Stan (w stosownych przypadkach) | |
| Państwo | |
| Adres skrzynki pocztowej (jeżeli dotyczy) | |

1.6. Charakter działalności – rodzaje obsługiwanych ładunków

| | |
|---|---|
| Jaki jest charakter działalności – rodzaj ładunków obsługiwanych w obiektach kandydata? | |

1.7. Czy kandydat jest odpowiedzialny za…?

| | |
|---|---|
| a) produkcję<br>b) pakowanie<br>c) składowanie<br>d) wysyłkę<br>e) inne czynności (proszę wyszczególnić) | |

1.8. Przybliżona liczba pracowników w lokalizacji

| | |
|---|---|
| Liczba | |

1.9. Imię i nazwisko oraz stanowisko osoby odpowiedzialnej za ochronę ładunku lotniczego/poczty lotniczej z państw trzecich

| | |
|---|---|
| Imię i nazwisko | |
| Stanowisko | |
| Adres e-mail | |
| Numer telefonu, łącznie z międzynarodowym numerem kierunkowym | |

CZĘŚĆ 2

**Organizacja i zakres obowiązków znanego nadawcy z państwa trzeciego zatwierdzonego pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa**

Cel: żadne ładunki lotnicze ani poczta lotnicza nie są przewożone do UE/EOG bez zastosowania środków kontroli w zakresie ochrony. Ładunek i poczta dostarczane przez nadawcę KC3 przewoźnikowi ACC3 lub innemu agentowi RA3 mogą zostać przyjęte jako zabezpieczony ładunek, wyłącznie jeżeli tego rodzaju środki kontroli w zakresie ochrony są stosowane przez nadawcę KC3. Szczegółowe informacje dotyczące takich środków kontroli w zakresie ochrony podane są w dalszych częściach niniejszej listy kontrolnej.

Nadawca KC3 musi posiadać procedury zapewniające zastosowanie odpowiednich środków kontroli w zakresie ochrony w odniesieniu do wszystkich ładunków lotniczych i poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG oraz ochronę zabezpieczonego ładunku i zabezpieczonej poczty do czasu przetransferowania do przewoźnika ACC3 lub agenta RA3. Środki kontroli w zakresie ochrony obejmują środki pozwalające upewnić się, na ile to możliwe, że w przesyłce nie ukryto przedmiotów zabronionych.

Podstawa: pkt 6.8.3

2.1. Czy podmiot ustanowił program ochrony?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, należy przejść bezpośrednio do pkt 2.5 | |

2.2. Informacje dotyczące programu ochrony podmiotu

| | |
|---|---|
| Data – należy podać dokładną datę: dd/mm/rrrr | |
| Wersja | |
| Czy program ochrony jest przedkładany lub zatwierdzany przez odpowiedni organ państwa, w którym podmiot ma siedzibę? Jeśli TAK, proszę opisać tę procedurę | |

2.3. Czy program bezpieczeństwa w wystarczający sposób obejmuje elementy wymienione powyżej w liście kontrolnej (części 4–11)?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę szczegółowo wyjaśnić przyczyny | |

2.4. Czy program ochrony jest jednoznaczny, solidny i kompletny?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |

2.5. Czy podmiot ustanowił procedurę gwarantującą, że ładunek lotniczy lub poczta lotnicza kierowane do UE/EOG poddawane są odpowiednim środkom kontroli w zakresie ochrony przed przetransferowaniem do przewoźnika ACC3 lub agenta RA3?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać tę procedurę | |

2.6. Czy podmiot wprowadził system zarządzania (np. instrumenty, instrukcje itp.), aby zapewnić wdrożenie wymaganych środków kontroli w zakresie ochrony?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać system zarządzania i wyjaśnić, czy jest on zatwierdzany, weryfikowany bądź zapewniany przez odpowiedni organ lub inny podmiot. | |
| Jeśli NIE, należy wyjaśnić, w jaki sposób podmiot zapewnia stosowanie środków kontroli w zakresie ochrony zgodnie z wymogami. | |

2.7. Wnioski i uwagi ogólne na temat wiarygodności, jednoznaczności i solidności procedury.

| | |
|---|---|
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 3

**Identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalna poczta lotnicza („Możliwość zidentyfikowania")**

Cel: ustalenie punktu (lub miejsca), w którym ładunek/poczta stają się identyfikowalne jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza. „Możliwość zidentyfikowania" oznacza możliwość oceny, kiedy/gdzie ładunek/poczta są identyfikowalne jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza.

3.1. Przez inspekcję podczas produkcji, pakowania, składowania, selekcji, wysyłki i innych stosownych obszarów należy upewnić się, gdzie oraz w jaki sposób przesyłka zawierająca ładunek lotniczy/pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG staje się odpowiednio identyfikowalna.

| | |
|---|---|
| Należy opisać | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

Uwaga: szczegółowe informacje dotyczące zabezpieczenia identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem należy podać w częściach 6–9.

CZĘŚĆ 4

**Rekrutacja i szkolenie personelu**

Cel: aby zapewnić stosowanie wymaganych środków kontroli w zakresie ochrony, nadawca KC3 przydziela odpowiedzialny i kompetentny personel do pracy przy zabezpieczaniu ładunku lotniczego lub poczty lotniczej. Personel posiadający dostęp do identyfikowalnego ładunku lotniczego posiada wszystkie kompetencje niezbędne do wykonywania swoich obowiązków i jest odpowiednio przeszkolony.

Aby osiągnąć ten cel, nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące, że wszyscy pracownicy (zatrudnieni na stałe, zatrudnieni na czas określony, pracownicy agencji, kierowcy itd.) mający bezpośredni dostęp bez eskorty do ładunku lotniczego/poczty lotniczej, w odniesieniu do których są lub zostały zastosowane środki kontroli w zakresie ochrony:

a) zostali poddani wstępnym i okresowym kontrolom poprzedzającym zatrudnienie i/lub kontrolom obejmującym sprawdzenie ich przeszłości, które są zgodne co najmniej z wymogami władz lokalnych właściwych dla zatwierdzanego obiektu nadawcy KC3; oraz

b) ukończyli wstępne i okresowe szkolenia w zakresie ochrony mające na celu uświadomienie im spoczywających na nich obowiązków w zakresie ochrony, zgodnie z wymogami władz lokalnych właściwych dla zatwierdzanego obiektu nadawcy KC3.

Uwaga:

— Sprawdzenie przeszłości oznacza sprawdzenie tożsamości oraz poprzednich doświadczeń danej osoby, w tym również w przypadkach, gdy jest to prawnie dopuszczalne, sprawdzenie jakiejkolwiek przeszłości kryminalnej, jako element oceny możliwości dopuszczenia danej osoby do stosowania środków kontroli w zakresie ochrony i/lub dopuszczenia takiej osoby bez eskorty do strefy zastrzeżonej lotniska (definicja z załącznika 17 ICAO).

— Kontrola poprzedzająca zatrudnienie polega na ustaleniu tożsamości osoby na podstawie odpowiednich dokumentów i dotyczy zatrudnienia, edukacji oraz wszystkich przerw z co najmniej ostatnich pięciu lat, a także wymaga podpisania przez tę osobę deklaracji zawierającej informacje na temat jakiejkolwiek przeszłości kryminalnej we wszystkich państwach pobytu z co najmniej 5 ostatnich lat (definicja unijna).

Podstawa: pkt 6.8.3.1

4.1. Czy istnieje procedura gwarantująca, że wszyscy pracownicy posiadający dostęp do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej są poddawani kontroli poprzedzającej zatrudnienie, w trakcie której sprawdza się ich przeszłość i kompetencje?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać ile ostatnich lat uwzględnianych jest w ramach kontroli poprzedzającej zatrudnienie i proszę podać, który podmiot ją przeprowadza. | |

4.2. Proszę wskazać, czy procedura ta obejmuje:

| | |
|---|---|
| ☐ kontrolę obejmującą sprawdzenie przeszłości<br>☐ kontrolę poprzedzającą zatrudnienie<br>☐ sprawdzenie rejestrów karnych<br>☐ wywiady<br>☐ inne (proszę podać szczegółowe informacje)<br>Proszę podać wyjaśnienia dotyczące poszczególnych elementów oraz wyjaśnienia dotyczące tego, który podmiot jest za nie odpowiedzialny, a także, w stosownych przypadkach, proszę podać uwzględnione ramy czasowe poprzedzające dane kontrole. | |

4.3. Czy istnieje procedura gwarantująca, że osoba odpowiedzialna za stosowanie i nadzór nad wprowadzeniem w życie środków kontroli w zakresie ochrony na miejscu podlega kontroli poprzedzającej zatrudnienie, w trakcie której sprawdza się jej przeszłość i kompetencje?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę podać ile ostatnich lat uwzględnianych jest w ramach kontroli poprzedzającej zatrudnienie i proszę podać, który podmiot ją przeprowadza. | |

4.4. Proszę wskazać, czy procedura ta obejmuje:

| | |
|---|---|
| ☐ kontrolę obejmującą sprawdzenie przeszłości<br>☐ kontrolę poprzedzającą zatrudnienie<br>☐ sprawdzenie rejestrów karnych<br>☐ wywiady<br>☐ inne (proszę podać szczegółowe informacje)<br>Proszę podać wyjaśnienia dotyczące poszczególnych elementów oraz wyjaśnienia dotyczące tego, który podmiot jest za nie odpowiedzialny, a także, w stosownych przypadkach, proszę podać uwzględnione ramy czasowe poprzedzające dane kontrole. | |

4.5. Czy personel mający dostęp do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej przechodzi szkolenie przed uzyskaniem dostępu do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać elementy i czas trwania szkolenia | |

4.6. Czy personel, o którym mowa w pkt 4.5, przechodzi szkolenia okresowe?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |

| | |
|---|---|
| Jeśli TAK, proszę opisać elementy i częstotliwość szkoleń okresowych | |

4.7. Wniosek: Czy środki dotyczące rekrutacji i szkolenia personelu gwarantują, że wszyscy pracownicy posiadający dostęp do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG byli odpowiednio rekrutowani i zostali przeszkoleni w stopniu wystarczającym, aby byli świadomi swojej odpowiedzialności za kwestie ochrony?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 5

**Ochrona fizyczna**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przekazane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podmiot musi wykazać, w jaki sposób jego lokalizacja lub obiekty są chronione, oraz że istnieją odpowiednie procedury kontroli dostępu. Istotne jest, aby dostęp do strefy, w której przygotowuje się lub składuje identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą, był kontrolowany. Wszystkie drzwi, okna i inne punkty dostępu do zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG należy zabezpieczyć lub objąć kontrolą dostępu.

Ochrona fizyczna może obejmować m.in.:

— fizyczne przeszkody, np. ogrodzenie lub bariery,

— technologię wykorzystującą alarmy lub systemy telewizji przemysłowej (CCTV),

— ochronę zapewnianą przez osoby, np. personel zajmujący się przeprowadzaniem czynności monitoringu.

Podstawa: pkt 6.8.3.1

5.1. Czy wszystkie punkty dostępu do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej są objęte kontrolą dostępu oraz czy dostęp jest ograniczony do osób upoważnionych?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeżeli TAK, w jaki sposób dostęp jest kontrolowany? Należy wyjaśnić i opisać. Można zaznaczyć kilka odpowiedzi.<br>☐ przez personel ochrony<br>☐ przez innych pracowników<br>☐ kontrola manualna w przypadku osób dopuszczonych do wejścia na teren strefy<br>☐ elektroniczne systemy kontroli dostępu<br>☐ w inny sposób (należy wyszczególnić) | |
| Jeśli TAK, w jaki sposób zyskuje się pewność, że dana osoba jest dopuszczona do wejścia na teren strefy? Należy wyjaśnić i opisać. Można zaznaczyć kilka odpowiedzi.<br>— okazanie firmowej karty identyfikacyjnej<br>— okazanie innego rodzaju karty identyfikacyjnej, np. paszportu lub prawa jazdy<br>— lista osób upoważnionych stosowana przez personel (ochrony)<br>— autoryzacja elektroniczna, np. Zastosowanie chipów | |

| | |
|---|---|
| — udostępnianie kluczy lub kodów dostępu wyłącznie upoważnionym pracownikom<br>— w inny sposób (należy wyszczególnić) | |

5.2. Czy wszystkie punkty dostępu do identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej są zabezpieczone? Chodzi o punkty dostępu, które nie są stale używane, a także punkty, które nie są normalnie używane jako punkty dostępu, np. okna.

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, w jaki sposób punkty te są zabezpieczone? Należy wyjaśnić i opisać. Można zaznaczyć kilka odpowiedzi.<br>— obecność personelu ochrony<br>— elektroniczne systemy kontroli dostępu, które dopuszczają dostęp jednej osoby w danym momencie<br>— bariery, np. żaluzje lub zamki<br>— system CCTV<br>— system przeciwwłamaniowy | |

5.3. Czy istnieją dodatkowe środki wzmacniające ogólną ochronę obiektów?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić i opisać, na czym polegają<br>☐ ogrodzenie lub bariery<br>☐ system CCTV<br>☐ system przeciwwłamaniowy<br>☐ monitoring i patrole<br>☐ w inny sposób (należy wyszczególnić) | |

5.4. Czy budynek ma solidną konstrukcję?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |

5.5. Wniosek: czy środki podjęte przez podmiot są wystarczające, aby zapobiec nieupoważnionemu dostępowi do tych części lokalizacji i obiektów, w których przygotowuje się lub składuje identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 6

**Produkcja**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem w trakcie procesu produkcji. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przekazane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podmiot musi wykazać, że dostęp do strefy produkcji jest kontrolowany, a proces produkcji nadzorowany. Jeżeli produkt staje się identyfikowalny jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie produkcji, podmiot musi wykazać, że podjęto środki, aby zabezpieczyć ładunek lotniczy/pocztę lotniczą przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem na tym etapie.

*Należy odpowiedzieć na poniższe pytania, jeżeli produkt może być zidentyfikowany jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie procesu produkcji.*

6.1. Czy dostęp do strefy produkcji jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób dostęp jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób | |

6.2. Czy proces produkcji jest nadzorowany?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób jest nadzorowany | |

6.3. Czy wdrożone są środki kontroli zapobiegające naruszeniu na etapie produkcji?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać | |

6.4. Wniosek: czy środki podjęte przez podmiot są wystarczające, aby chronić identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem podczas produkcji?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 7

**Pakowanie**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem w trakcie procesu pakowania. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przekazane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podmiot musi wykazać, że dostęp do strefy pakowania jest kontrolowany, a proces pakowania nadzorowany. Jeżeli produkt staje się identyfikowalny jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie pakowania, podmiot musi wykazać, że podjęto środki, aby zabezpieczyć ładunek lotniczy/pocztę lotniczą przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem na tym etapie. Wszystkie produkty gotowe muszą zostać sprawdzone przed pakowaniem.

*Należy odpowiedzieć na poniższe pytania, jeżeli produkt może być zidentyfikowany jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie procesu pakowania.*

7.1. Czy dostęp do strefy pakowania jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób dostęp jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób | |

7.2. Czy proces pakowania jest nadzorowany?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób jest nadzorowany | |

7.3. Czy wdrożone są środki kontroli zapobiegające naruszeniu na etapie pakowania?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać | |

| | |
|---|---|
| 7.4. Należy opisać gotowe opakowanie zewnętrzne: | |
| a) czy gotowe opakowanie zewnętrzne jest odpowiednio wytrzymałe? | |
| TAK lub NIE | |
| Należy opisać | |
| b) czy gotowe opakowanie zewnętrzne jest zabezpieczone w sposób umożliwiający łatwe stwierdzenie jego naruszenia? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać, jakie rozwiązania są stosowane, aby umożliwić łatwe stwierdzenie naruszenia opakowania, np. stosowanie numerowanych plomb, specjalnych stempli lub taśmy zabezpieczającej itp. | |
| Jeśli NIE, należy opisać, jakie środki ochronne zostały podjęte, aby zapewnić integralność przesyłek. | |
| 7.5. Wniosek: czy środki podjęte przez podmiot są wystarczające, aby chronić identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem podczas pakowania? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, proszę podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 8

**Składowanie**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem podczas składowania. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przekazane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podmiot musi wykazać, że dostęp do strefy składowania jest kontrolowany. Jeżeli produkt staje się identyfikowalny jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie składowania, podmiot musi wykazać, że podjęto środki, aby zabezpieczyć ładunek lotniczy/pocztę lotniczą przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem na tym etapie.

*Należy odpowiedzieć na poniższe pytania, jeżeli produkt może być zidentyfikowany jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie procesu składowania.*

| | |
|---|---|
| 8.1. Czy dostęp do strefy składowania jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób dostęp jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób | |
| 8.2. Czy gotowy(-a) i zapakowany(-a) ładunek lotniczy/poczta lotnicza są bezpiecznie składowane i sprawdzane pod kątem naruszenia? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać | |
| Jeżeli NIE, należy wyjaśnić, w jaki sposób podmiot zapewnia ochronę gotowego(-ej) i zapakowanego(-ej) ładunku lotniczego/poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją i jakimkolwiek naruszeniem. | |

8.3. Wniosek: Czy środki podjęte przez podmiot są wystarczające, aby chronić identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem podczas składowania?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, należy podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 9

**Wysyłka**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem w trakcie procesu wysyłki. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przekazane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podmiot musi wykazać, że dostęp do strefy wysyłki jest kontrolowany. Jeżeli produkt staje się identyfikowalny jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie wysyłki, podmiot musi wykazać, że podjęto środki, aby zabezpieczyć ładunek lotniczy/pocztę lotniczą przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem na tym etapie.

*Należy odpowiedzieć na poniższe pytania, jeżeli produkt może być zidentyfikowany jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG w trakcie procesu wysyłki.*

9.1. Czy dostęp do strefy wysyłki jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób dostęp jest kontrolowany i ograniczony do upoważnionych osób | |

9.2. Kto ma dostęp do strefy wysyłki? Można zaznaczyć kilka odpowiedzi.

| | |
|---|---|
| ☐ pracownicy zatrudnieni przez podmiot<br>☐ kierowcy<br>☐ osoby odwiedzające<br>☐ wykonawcy<br>☐ inne (należy wyszczególnić) | |

9.3. Czy proces wysyłki jest nadzorowany?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy wyjaśnić, w jaki sposób jest nadzorowany | |

9.4. Czy wdrożone są środki kontroli zapobiegające naruszeniu w strefie wysyłki?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, należy opisać | |

9.5. Wniosek: czy środki podjęte przez podmiot są wystarczające, aby chronić identyfikowalny ładunek lotniczy/identyfikowalną pocztę lotniczą kierowane do UE/EOG przed nieupoważnioną ingerencją lub naruszeniem w trakcie procesu wysyłki?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, należy podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 10

**Przesyłki z innych źródeł**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące, że ładunek lub poczta, które nie zostały wysłane przez niego samego, nie są przekazywane przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Nadawca KC3 może przekazać przesyłki, które nie zostały wysłane przez niego samego, agentowi RA3 lub przewoźnikowi ACC3, pod warunkiem że:

a) są one oddzielone od przesyłek, które on sam wysyła; oraz

b) pochodzenie jest wyraźnie wskazane na przesyłce lub w dokumentacji towarzyszącej.

Wszystkie tego rodzaju przesyłki muszą zostać poddane kontroli bezpieczeństwa przeprowadzanej przez agenta RA3 lub przewoźnika ACC3 przed załadunkiem na pokład statku powietrznego.

10.1. Czy podmiot przyjmuje przesyłki zawierające ładunek lub pocztę przeznaczone do przewozu lotniczego od innego podmiotu?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, w jaki sposób przesyłki te są oddzielane od własnego ładunku lub własnej poczty przedsiębiorstwa i w jaki sposób są wskazywane zarejestrowanemu agentowi/przewoźnikowi? | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 11

**Przewóz**

Cel: nadawca KC3 musi posiadać procedury gwarantujące ochronę identyfikowalnego ładunku lotniczego/identyfikowalnej poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG przed bezprawną ingerencją lub jakimkolwiek naruszeniem podczas przewozu. Jeżeli tego rodzaju ładunek lub poczta nie są chronione, nie mogą zostać przyjęte przez przewoźnika ACC3 lub agenta RA3 jako zabezpieczony ładunek/zabezpieczona poczta.

Podczas przewozu nadawca KC3 odpowiada za ochronę zabezpieczonych przesyłek. Obejmuje to przypadki, w których przewóz jest wykonywany w jego imieniu przez inny podmiot, np. spedytora towarów. Nie obejmuje to przypadków przesyłek, za których przewóz odpowiedzialny jest przewoźnik ACC3 lub agent RA3.

*Należy odpowiedzieć na poniższe pytania, jeżeli produkt może być zidentyfikowany jako ładunek lotniczy/poczta lotnicza kierowane do UE/EOG podczas przewozu.*

11.1. W jaki sposób ładunek lotniczy/poczta lotnicza są dowożone przewoźnikowi ACC3 lub agentowi RA3?

| | |
|---|---|
| a) własne środki transportu zatwierdzonego podmiotu? | |
| TAK lub NIE | |
| b) środki transportu przewoźnika ACC3/agenta RA3? | |
| TAK lub NIE | |
| c) wykonawca wykorzystywany przez zatwierdzony podmiot? | |
| TAK lub NIE | |

11.2. Czy ładunek lotniczy/poczta lotnicza mają opakowanie umożliwiające łatwe stwierdzenie jego naruszenia?

| | |
|---|---|
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |

| | |
|---|---|
| 11.3. Czy pojazd jest plombowany lub zamykany przed przewozem? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |
| 11.4. Jeżeli stosowane są numerowane plomby, to czy dostęp do nich jest kontrolowany, a ich numery rejestrowane? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, to w jaki sposób | |
| 11.5. Czy, w stosownych przypadkach, odpowiedni przewoźnik podpisuje deklarację przewoźnika? | |
| TAK lub NIE | |
| 11.6. Czy osoba przewożąca ładunek została objęta szczegółowymi środkami kontroli w zakresie ochrony oraz szkoleniem uświadamiającym przed otrzymaniem upoważnienia do przewozu zabezpieczonego ładunku lotniczego i/lub zabezpieczonej poczty lotniczej? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli TAK, proszę opisać, jakiego to rodzaju środki kontroli w zakresie ochrony (kontrola poprzedzająca zatrudnienie, kontroli obejmującej sprawdzenie przeszłości itp.) oraz jakiego rodzaju szkolenie (szkolenie uświadamiające w zakresie ochrony itp.) | |
| 11.7. Wniosek: Czy są to wystarczające środki do ochrony ładunku lotniczego/poczty lotniczej przed nieuprawnioną ingerencją podczas przewozu? | |
| TAK lub NIE | |
| Jeśli NIE, należy podać przyczyny | |
| Uwagi podmiotu | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |

CZĘŚĆ 12

**Zgodność**

Cel: po dokonaniu oceny jedenastu poprzednich części listy kontrolnej unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi stwierdzić, czy wyniki przeprowadzonej przez niego wizji lokalnej potwierdzają wdrożenie środków kontroli w zakresie ochrony zgodnie z celami wymienionymi w tej liście kontrolnej dla ładunku lotniczego/poczty lotniczej kierowanych do UE/EOG.

Możliwe są dwa różne scenariusze. Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa stwierdza, że podmiot:

a) zrealizował cele, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej. Podmiot zatwierdzający przekazuje podmiotowi zatwierdzonemu oryginał sprawozdania zatwierdzającego, w którym podaje się, że podmiot został wyznaczony jako znany nadawca z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (KC3);

b) nie zrealizował celów, o których mowa w przedmiotowej liście kontrolnej. W takim przypadku podmiot nie otrzymuje upoważnienia do dostarczania przewoźnikowi ACC3 lub innemu agentowi RA3 ładunku lotniczego lub poczty lotniczej kierowanych docelowo do UE/EOG bez poddania ich kontroli bezpieczeństwa przeprowadzanej przez upoważnioną stronę. Podmiot otrzymuje kopię wypełnionej listy kontrolnej zawierającej informacje na temat stwierdzonych nieprawidłowości.

Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi zasadniczo rozstrzygnąć, czy ładunek i poczta przejmowane przez zatwierdzony podmiot są traktowane w sposób, który w momencie ich dostarczenia do przewoźnika ACC3 lub agenta RA3 pozwala uznać je za zabezpieczone do przewozu do UE/EOG zgodnie ze stosownymi regulacjami unijnymi.

Unijny podmiot zatwierdzający ds. ochrony lotnictwa musi uwzględniać fakt, iż oceny dokonuje się w oparciu o całościową ukierunkowaną na cele metodę zapewniania zgodności.

| 12.1. Wniosek ogólny: | |
|---|---|
| Ocena (i zgłoszenie)<br>(zaznaczyć właściwe)<br>Jeśli „POZYTYWNA”, podmiot zostanie uznany za wyznaczony jako znany nadawca z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (KC3). | pozytywna/negatywna |
| Jeżeli całościowa ocena jest negatywna, należy wymienić poniżej obszary, w których podmiot nie osiągnął wymaganego standardu ochrony bądź jest szczególnie narażony na zagrożenia. Należy także zamieścić wskazania dotyczące wprowadzenia niezbędnych korekt w celu osiągnięcia wymaganego standardu ochrony, a tym samym pozytywnej oceny. | |
| Uwagi unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa | |
| Uwagi podmiotu | |

Nazwa podmiotu zatwierdzającego:

Data:

Podpis:

*ZAŁĄCZNIK*

**Wykaz osób I podmiotów, w przypadku których przeprowadzono wizytacje I rozmowy**

Należy podać nazwę podmiotu, imię i nazwisko osoby kontaktowej oraz datę wizytacji lub rozmowy.

| Nazwa jednostki | Imię i nazwisko osoby wyznaczonej do kontaktów | Data wizytacji/rozmowy |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

(*) Dz.U. L 324 z 22.11.2012, s. 25.”;

3) po dodatku 6-H1 dodaje się dodatki w brzmieniu:

„**DODATEK 6-H2**

DEKLARACJA ZOBOWIĄZAŃ — ZAREJESTROWANY AGENT Z PAŃSTWA TRZECIEGO ZATWIERDZONY POD WZGLĘDEM UNIJNYCH ŚRODKÓW OCHRONY LOTNICTWA (RA3)

W imieniu [nazwa agenta RA3] przyjmuję do wiadomości, co następuje:

Niniejsze sprawozdanie określa poziom środków ochrony stosowanych wobec operacji przewozu ładunków drogą lotniczą do UE/EOG w odniesieniu do norm ochrony wymienionych w liście kontrolnej lub w niniejszym sprawozdaniu.

[Nazwa agenta RA3] może otrzymać oznaczenie „zarejestrowany agent z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (RA3)” jedynie w wyniku pomyślnego przejścia procedury zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa, po otrzymaniu oceny „POZYTYWNEJ” od unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa wymienionego w unijnej bazie danych dla zarejestrowanych agentów i znanych nadawców.

Jeżeli w sprawozdaniu wykazano niezgodność w zakresie środków ochrony, o których jest w nim mowa, może to prowadzić do cofnięcia [nazwa agenta RA3] oznaczenia RA3 uzyskanego już w odniesieniu do danego obiektu, co uniemożliwi [nazwa agenta RA3] dostarczanie zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej do miejsca przeznaczenia w UE/EOG do przewoźnika ACC3 lub innego agenta RA3.

Niniejsze sprawozdanie jest ważne przez okres pięciu lat, a okres jego ważności upływa najpóźniej w dniu .....

W imieniu [nazwa agenta RA3] oświadczam, że:

a) [nazwa agenta RA3] podejmie odpowiednie działania następcze w celu monitorowania norm potwierdzonych w sprawozdaniu.

b) Wszelkie zmiany w działalności [nazwa agenta RA3] niewymagające pełnego powtórnego zatwierdzenia będą odnotowane na oryginale sprawozdania poprzez dodanie stosownych informacji przy jednoczesnym zachowaniu w widoczny sposób wcześniejszych informacji. Może to dotyczyć następujących zmian:

   1) całościową odpowiedzialność za ochronę przekazuje się innej osobie niż osoba wymieniona w pkt 1.8 dodatku 6-C2 do rozporządzenia (UE) nr 185/2010;

   2) wszelkie inne zmiany dotyczące obiektów lub procedur, które mogą w sposób znaczący wpływać na ochronę.

c) [nazwa agenta RA3] poinformuje przewoźnika ACC3 i agenta RA3, do których dostarcza ładunek lotniczy lub pocztę lotniczą, jeżeli [nazwa agent RA3] zaprzestanie prowadzenia działalności gospodarczej, nie będzie już prowadzić operacji związanych z ładunkiem lotniczym/pocztą lotniczą lub nie będzie już w stanie spełniać wymagań zatwierdzonych w niniejszym sprawozdaniu.

d) [nazwa agenta RA3] będzie utrzymywać poziom ochrony potwierdzony w niniejszym sprawozdaniu jako zgodny z celem określonym w liście kontrolnej oraz, w stosownych przypadkach, wprowadzi w życie i będzie stosować wszelkie dodatkowe środki ochrony wymagane dla uzyskania oznaczenia RA3 w przypadku gdy normy bezpieczeństwa zostaną uznane za niewystarczające, do momentu następnego zatwierdzenia działalności [nazwa agenta RA3].

W imieniu [nazwa agenta RA3] przyjmuję pełną odpowiedzialność za złożoną deklarację.

Imię i nazwisko:

Stanowisko w przedsiębiorstwie:

Data:

Podpis:

**DODATEK 6-H3**

DEKLARACJA ZOBOWIĄZAŃ — ZNANY NADAWCA Z PAŃSTWA TRZECIEGO ZATWIERDZONY POD WZGLĘDEM UNIJNYCH ŚRODKÓW OCHRONY LOTNICTWA (KC3)

W imieniu [nazwa nadawcy KC3] przyjmuję do wiadomości, co następuje:

Niniejsze sprawozdanie określa poziom środków ochrony stosowanych wobec operacji przewozu ładunków lotniczych kierowanych do UE/EOG (*) w odniesieniu do norm ochrony wymienionych w liście kontrolnej lub do których zawarto odniesienia (**).

[Nazwa nadawcy KC3] może otrzymać oznaczenie „znany nadawca z państwa trzeciego zatwierdzony pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa (KC3)" jedynie w wyniku pomyślnego przejścia procedury zatwierdzenia unijnych środków ochrony lotnictwa, po otrzymaniu oceny „POZYTYWNEJ" od unijnego podmiotu zatwierdzającego ds. ochrony lotnictwa wymienionego w unijnej bazie danych dla zarejestrowanych agentów i znanych nadawców.

Jeżeli w sprawozdaniu wykazano niezgodność w zakresie środków ochrony, o których jest w nim mowa, może to prowadzić do cofnięcia [nazwa nadawcy KC3] oznaczenia KC3 uzyskanego już w odniesieniu do danego obiektu, co uniemożliwi [nazwa nadawcy KC3] dostarczanie zabezpieczonego ładunku lotniczego/zabezpieczonej poczty lotniczej do miejsca przeznaczenia w UE/EOG przewoźnikowi ACC3 lub zarejestrowanemu agentowi zatwierdzonemu pod względem unijnych środków ochrony lotnictwa z państwa trzeciego (RA3).

Niniejsze sprawozdanie jest ważne przez okres pięciu lat, a okres jego ważności upływa najpóźniej w dniu .....

W imieniu [nazwa nadawcy KC3] oświadczam, że:

a) [nazwa nadawcy KC3] podejmie odpowiednie działania następcze w celu monitorowania norm potwierdzonych w sprawozdaniu.

b) Wszelkie zmiany w działalności [nazwa nadawcy KC3] niewymagające pełnego powtórnego zatwierdzenia będą odnotowane na oryginale sprawozdania poprzez dodanie stosownych informacji przy jednoczesnym zachowaniu w widoczny sposób wcześniejszych informacji. Może to dotyczyć następujących zmian:

   1) całościową odpowiedzialność za ochronę przekazuje się innej osobie niż osoba wymieniona w pkt 1.9 dodatku 6-C4 do rozporządzenia (UE) nr 185/2010;

   2) wszelkie inne zmiany dotyczące obiektów lub procedur, które mogą w sposób znaczący wpływać na ochronę.

c) [nazwa nadawcy KC3] poinformuje przewoźnika ACC3 i agenta RA3, do których dostarcza ładunek lotniczy lub pocztę lotniczą, jeżeli [nazwa nadawcy KC3] zaprzestanie prowadzenia działalności gospodarczej, nie będzie już prowadzić operacji związanych z ładunkiem lotniczym/pocztą lotniczą lub nie będzie już w stanie spełniać wymagań zatwierdzonych w niniejszym sprawozdaniu.

d) [nazwa nadawcy KC3] będzie utrzymywać poziom ochrony potwierdzony w niniejszym sprawozdaniu jako zgodny z celem określonym w liście kontrolnej oraz, w stosownych przypadkach, wprowadzi w życie i będzie stosować wszelkie dodatkowe środki ochrony wymagane dla uzyskania oznaczenia KC3 w przypadku gdy normy bezpieczeństwa zostaną uznane za niewystarczające, do momentu następnego zatwierdzenia działalności [nazwa nadawcy KC3].

W imieniu [nazwa nadawcy KC3] przyjmuję pełną odpowiedzialność za złożoną deklarację.

Imię i nazwisko:

Stanowisko w przedsiębiorstwie:

Data:

Podpis:

---

(*) Porty lotnicze położone w Austrii, Belgii, Bułgarii, Chorwacji, na Cyprze, w Danii, Estonii, Finlandii, we Francji, w Grecji, Hiszpanii, Irlandii, na Litwie, w Luksemburgu, na Łotwie, Malcie, w Niderlandach, Niemczech, Polsce, Portugalii, Republice Czeskiej, Rumunii, Słowacji, Słowenii, Szwecji, na Węgrzech, we Włoszech oraz w Zjednoczonym Królestwie, a także w Islandii, Norwegii i Szwajcarii.

(**) Rozporządzenie (UE) nr 185/2010 zmienione rozporządzeniami wykonawczymi (UE) nr 859/2011 i (UE) nr 1082/2012."

# ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 655/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## określające wspólne kryteria dotyczące uzasadniania oświadczeń stosowanych w związku z produktami kosmetycznymi

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. dotyczące produktów kosmetycznych ([1]), w szczególności jego art. 20 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Użytkownicy końcowi, zgodnie z definicją w art. 2 ust. 1 lit. f) rozporządzenia (WE) nr 1223/2009, mają do czynienia z bardzo zróżnicowanymi oświadczeniami dotyczącymi funkcji, składu i działania produktu kosmetycznego. Ze względu na istotną rolę, jaką produkty kosmetyczne odgrywają w życiu użytkowników końcowych, ważne jest, by dopilnować, aby informacje przekazywane im w takich oświadczeniach były przydatne, zrozumiałe i wiarygodne, a także umożliwiały im podejmowanie świadomych decyzji oraz wybieranie produktów, które najlepiej odpowiadają ich potrzebom i oczekiwaniom.

(2) Oświadczenia o produktach kosmetycznych służą przede wszystkim informowaniu użytkowników końcowych o właściwościach i cechach produktów. Oświadczenia te stanowią podstawowy sposób rozróżniania produktów. Przyczyniają się one także do pobudzania innowacji i wspierania konkurencji.

(3) Do celów uzasadniania stosowania oświadczenia złożonego w związku z produktami kosmetycznymi ustanowić należy wspólne kryteria na poziomie unijnym. Głównym celem ustanowienia wspólnych kryteriów jest zapewnienie wysokiego poziomu ochrony użytkowników końcowych, w szczególności przed wprowadzającymi w błąd oświadczeniami dotyczącymi produktów kosmetycznych. Wspólne podejście na poziomie UE powinno również zapewnić większą zbieżność działań podejmowanych przez właściwe organy państw członkowskich i zapobiec zakłóceniom na rynku wewnętrznym. Takie podejście powinno także zacieśnić współpracę między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów, jak określono w rozporządzeniu (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie współpracy między organami krajowymi odpowiedzialnymi za egzekwowanie przepisów prawa w zakresie ochrony konsumentów („rozporządzenie w sprawie współpracy w dziedzinie ochrony konsumentów") ([2]).

(4) Artykuł 20 rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 stosuje się do produktów objętych definicją „produktu kosmetycznego" w art. 2 tego rozporządzenia. Wspólne kryteria stosuje się jedynie w przypadku, gdy z oceny wynika, że dany produkt istotnie jest produktem kosmetycznym. W gestii właściwych organów krajowych i sądów krajowych pozostaje rozstrzygnięcie, jakie ramy regulacyjne mają zastosowanie w konkretnym pojedynczym przypadku.

(5) Bez uszczerbku dla przepisów dyrektywy 2005/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 maja 2005 r. dotyczącej nieuczciwych praktyk handlowych stosowanych przez przedsiębiorstwa wobec konsumentów na rynku wewnętrznym oraz zmieniającej dyrektywę Rady 84/450/EWG, dyrektywy 97/7/WE, 98/27/WE i 2002/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady („dyrektywa o nieuczciwych praktykach handlowych") ([3]) wspólne kryteria powinny mieć zastosowanie do dyrektywy 2006/114/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 grudnia 2006 r. dotyczącej reklamy wprowadzającej w błąd i reklamy porównawczej ([4]) oraz do innych obowiązujących przepisów Unii.

(6) Należy przyjąć elastyczne podejście do przekazywania informacji użytkownikom końcowym, tak aby uwzględnić różnorodność społeczną, językową i kulturową Unii oraz zachować innowacyjność i konkurencyjność przemysłu europejskiego. Takie podejście jest zgodne z zasadami określonymi przez Trybunał Sprawiedliwości, który wielokrotnie zwracał uwagę na to, że w celu ustalenia, czy oświadczenie może wprowadzić konsumenta w błąd, konieczne jest rozważenie jego oczekiwań z uwzględnieniem specyficznego kontekstu i okoliczności, w których zastosowano oświadczenie, w tym czynników społecznych, kulturowych i językowych ([5]).

(7) Wspólne kryteria, zapewniające przestrzeganie tych samych zasad w całej Unii, nie powinny mieć jednocześnie na celu określania i precyzowania sformułowań, które mogą być stosowane w oświadczeniach o produktach kosmetycznych.

(8) Aby wspólne kryteria dla oświadczeń dotyczących kosmetyków mogły obowiązywać od tego samego dnia co rozporządzenie (WE) nr 1223/2009, niniejsze rozporządzenie powinno stosować się od dnia 11 lipca 2013 r.

([1]) Dz.U. L 342 z 22.12.2009, s. 59.
([2]) Dz.U. L 364 z 9.12.2004, s. 1.
([3]) Dz.U. L 149 z 11.6.2005, s. 22.
([4]) Dz.U. L 376 z 27.12.2006, s. 21.
([5]) Zob. np. sprawa C-220/98, Estée Lauder Cosmetics przeciwko Lancaster [2000] ECR I-00117, pkt 29.

(9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Kosmetycznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do oświadczeń w formie tekstów, nazw, znaków towarowych, obrazów, symboli i innych znaków, które informują bezpośrednio lub pośrednio o właściwościach lub funkcjach produktu na etapie etykietowania, udostępniania na rynku i reklamowania produktów kosmetycznych. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do wszystkich oświadczeń, niezależnie od nośnika i rodzaju zastosowanego narzędzia marketingowego, objętego oświadczeniem działania produktu i docelowych odbiorców.

*Artykuł 2*

Osoba odpowiedzialna, o której mowa w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1223/2009, zapewnia zgodność treści oświadczenia dotyczącego produktów kosmetycznych ze wspólnymi kryteriami określonymi w załączniku i z dokumentacją zawierającą dowody działania produktu kosmetycznego, jakie zostało zadeklarowane w dokumentacji produktu, o której mowa w art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1223/2009.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 11 lipca 2013 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji*
José Manuel BARROSO
*Przewodniczący*

*ZAŁĄCZNIK*

**WSPÓLNE KRYTERIA**

1. **Zgodność z przepisami**

1. Nie są dozwolone oświadczenia wskazujące, że produkt otrzymał zezwolenie lub zatwierdzenie właściwego organu w Unii.

2. Dopuszczalność oświadczenia opiera się na percepcji przeciętnego użytkownika końcowego produktu kosmetycznego – dość dobrze poinformowanego, uważnego i ostrożnego – z uwzględnieniem czynników społecznych, kulturalnych i językowych na danym rynku.

3. Nie są dozwolone oświadczenia wskazujące na określoną zaletę produktu, jeżeli zaleta ta polega jedynie na zgodności z minimalnymi wymogami prawnymi.

2. **Prawdziwość udzielanych informacji**

1. Jeśli na produkcie umieszcza się informację, że zawiera on określony składnik, to składnik ten musi być obecny.

2. Oświadczenia o składnikach odnoszące się do właściwości konkretnego składnika nie mogą wskazywać, że produkt końcowy posiada te same właściwości, jeśli nie jest to zgodne z prawdą.

3. Informacje marketingowe nie mogą wskazywać na to, że wyrażane opinie są zweryfikowanymi oświadczeniami, o ile dana opinia nie jest poparta sprawdzalnymi dowodami.

3. **Dowody**

1. Zarówno bezpośrednie, jak i pośrednie oświadczenia dotyczące produktów kosmetycznych muszą być poparte odpowiednimi i sprawdzalnymi dowodami, bez względu na rodzaj tych dowodów, w tym, w stosownych przypadkach, oceną ekspertów.

2. W dowodach na poparcie oświadczenia należy uwzględnić najnowocześniejsze rozwiązania.

3. W przypadku wykorzystania badań jako dowodów, badania te odnoszą się do produktu i korzyści, jakie zgodnie z oświadczeniem produkt ten daje, są przeprowadzone zgodnie z odpowiednio opracowaną i zastosowaną metodyką (właściwą, wiarygodną i odtwarzalną) oraz z uwzględnieniem kwestii etycznych.

4. Zakres dowodów lub uzasadnień powinien być zgodny z rodzajem oświadczenia, w szczególności w odniesieniu do oświadczeń, w przypadku których brak skuteczności może spowodować problem związany z bezpieczeństwem.

5. Twierdzenia wyraźnie przesadzone, których przeciętny użytkownik końcowy nie powinien rozumieć dosłownie (hiperbole), lub twierdzenia abstrakcyjne nie wymagają uzasadnienia.

6. Oświadczenie bezpośrednio lub pośrednio przenoszące właściwości składnika na produkt końcowy musi zostać poparte wystarczającymi i sprawdzalnymi dowodami, np. należy wykazać obecność składnika w stężeniu efektywnym.

7. Ocena dopuszczalności oświadczenia opiera się na wadze dowodów wszystkich dostępnych badań, danych i informacji, w zależności od charakteru oświadczenia i aktualnej wiedzy ogólnej użytkowników końcowych.

4. **Zgodność ze stanem faktycznym**

1. Opis działania produktu nie może wykraczać poza to, co można potwierdzić dostępnymi dowodami.

2. Oświadczenia nie mogą przypisywać danemu produktowi szczególnych (tzn. niepowtarzalnych) cech, jeśli podobne produkty mają te same cechy.

3. Jeśli działanie produktu uzależnione jest od szczególnych warunków, takich jak stosowanie go wraz z innymi produktami, musi zostać to wyraźnie stwierdzone.

5. **Uczciwość**

1. Oświadczenia dotyczące produktów kosmetycznych muszą być obiektywne i nie mogą przedstawiać w złym świetle konkurencji ani legalnie stosowanych składników.

2. Oświadczenia dotyczące produktów kosmetycznych nie mogą prowadzić do pomylenia ich z produktem konkurencji.

6. **Świadome podejmowanie decyzji**

1. Oświadczenia są jasne i zrozumiałe dla przeciętnego użytkownika końcowego.

2. Oświadczenia stanowią nieodłączną część produktów i zawierają informacje pozwalające przeciętnemu użytkownikowi końcowemu na dokonanie świadomego wyboru.

3. W informacjach marketingowych należy uwzględnić grupę odbiorców (populacja danego państwa członkowskiego lub jej część, np. użytkownicy końcowi w różnym wieku lub różnej płci) i jej zdolność zrozumienia informacji. Informacje marketingowe powinny być jasne, precyzyjne, przydatne oraz zrozumiałe dla odbiorców.

# ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 656/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## ustanawiające środki przejściowe dotyczące wzoru paszportu wydawanego w Chorwacji dla psów, kotów i fretek

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając traktat o przystąpieniu Chorwacji, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając akt przystąpienia Chorwacji, w szczególności jego art. 42,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 998/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie wymogów dotyczących zdrowia zwierząt, stosowanych do przemieszczania zwierząt domowych o charakterze niehandlowym, i zmieniające dyrektywę Rady 92/65/EWG [1] stosuje się między innymi do przemieszczania do państw członkowskich z państw trzecich zwierząt domowych z gatunków wymienionych w załączniku I do tego rozporządzenia. Psy i koty wymieniono w części A, a fretki w części B tego załącznika.

(2) W części B sekcja 2 w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 998/2003 wymieniono państwa i terytoria, w tym Chorwację, które do przemieszczania o charakterze niehandlowym tych zwierząt domowych stosują zasady co najmniej równoważne z zasadami przewidzianymi tym rozporządzeniem.

(3) W konsekwencji psy, koty i fretki można przemieszczać z tych państw i terytoriów do państw członkowskich z paszportem zgodnym ze wzorem określonym w załączniku I do decyzji Komisji 2003/803/WE z dnia 26 listopada 2003 r. ustanawiającej wzór paszportu do celu wewnątrzwspólnotowego przemieszczania psów, kotów i fretek [2] oraz zgodnym z dodatkowymi wymogami określonymi w załączniku II do tej decyzji, z pewnymi koniecznymi modyfikacjami, jeśli chodzi o stronę tytułową wzoru paszportu.

(4) Od daty przystąpienia Chorwacji do UE psy, koty i fretki nie mogą być przemieszczane z Chorwacji do innego państwa członkowskiego bez paszportu zgodnego ze wzorem określonym w załączniku I do decyzji 2003/803/WE i dodatkowymi wymogami określonymi w załączniku II do tej decyzji.

(5) Blankiety paszportowe wydrukowane przez chorwackie właściwe organy, a także zapasy tych blankietów, które zostały rozprowadzone wśród upoważnionych lekarzy weterynarii w Chorwacji, lecz jeszcze przez nich niewydane przed datą przystąpienia, mogą być jednak jeszcze niewyczerpane po tej dacie.

(6) Jednocześnie paszporty wydane przed datą przystąpienia powinny być – pod pewnymi warunkami – nadal akceptowane przez okres przejściowy trzech lat, aby zmniejszyć administracyjne i finansowe obciążenie dla właścicieli zwierząt domowych.

(7) Aby ułatwić zatem przejście z obecnego systemu na system, który obowiązuje od daty przystąpienia Chorwacji do UE, należy ustanowić środki przejściowe dotyczące przemieszczania zwierząt domowych z Chorwacji do pozostałych państw członkowskich.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt i ani Parlament Europejski, ani Rada nie wyraziły wobec nich sprzeciwu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Państwa członkowskie zezwalają na przemieszczanie z Chorwacji na swoje terytorium zwierząt domowych z gatunków wymienionych w częściach A i B załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 998/2003, które mają paszport wydany przez upoważnionego lekarza weterynarii w Chorwacji nie później niż w dniu 30 czerwca 2014 r. i zgodny z następującymi wymogami:

a) paszport jest sporządzony zgodnie ze wzorem określonym w załączniku I do decyzji 2003/803/WE i z dodatkowymi wymogami określonymi w pkt A, pkt B ppkt 2 lit. a) i c) oraz pkt C załącznika II do tej decyzji;

b) na zasadzie odstępstwa od pkt B ppkt 1 i pkt B ppkt 2 lit. b) załącznika II do decyzji 2003/803/WE znajduje się na nim chorwackie godło wydrukowane w górnej części okładki równej jej jednej czwartej, ponad słowami „Republika Hrvatska", na tle niebieskim (PANTONE REFLEX BLUE).

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Chorwacji i począwszy od dnia jego wejścia w życie.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do dnia 30 czerwca 2016 r.

[1] Dz.U. L 146 z 13.6.2003, s. 1.
[2] Dz.U. L 312 z 27.11.2003, s. 1.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji*
José Manuel BARROSO
*Przewodniczący*

# ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 657/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1079/2012 ustanawiające wymogi dotyczące separacji międzykanałowej w łączności głosowej dla jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 552/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. w sprawie interoperacyjności Europejskiej Sieci Zarządzania Ruchem Lotniczym (rozporządzenie w sprawie interoperacyjności) ([1]), w szczególności jego art. 3 ust. 5,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 549/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 10 marca 2004 r. ustanawiające ramy tworzenia jednolitej europejskiej przestrzeni powietrznej (rozporządzenie ramowe) ([2]), w szczególności jego art. 8 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 1079/2012 ([3]) wymaga skoordynowanego wprowadzenia łączności głosowej powietrze-ziemia przy separacji międzykanałowej zmniejszonej do 8,33 kHz, w celu zwiększenia liczby częstotliwości dostępnych dla łączności głosowej powietrze-ziemia oraz uwzględnienia zwiększonej liczby sektorów przestrzeni powietrznej i związanych z nimi mocy przerobowych kontroli ruchu lotniczego.

(2) Art. 6 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1079/2012 miał za zadanie określenie celu dla państw członkowskich wymienionych w załączniku I, przy czym liczba konwersji na separację międzykanałową 8,33 kHz miała być równa co najmniej 25 % całkowitej liczby przydziałów częstotliwości 25 kHz przypisanych do wszystkich ośrodków kontroli obszaru w danym państwie członkowskim. W swoim obecnym brzmieniu art. 6 ust. 3 może być jednak interpretowany w sposób dopuszczający mniej ambitne zobowiązanie, co w rezultacie mogłoby doprowadzić do znaczącego ograniczenia realizacji zadania, jakim jest utworzenie dodatkowych częstotliwości, w przypadku tych państw członkowskich, które dysponują więcej niż jednym ośrodkiem kontroli obszaru.

(3) Celem zmiany jest precyzyjniejsze sformułowanie przepisów art. 6 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1079/2012, w związku z czym należy zachować pierwotną datę rozpoczęcia stosowania tego aktu.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 1079/2012.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Jednolitej Przestrzeni Powietrznej,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Artykuł 6 ust. 3 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 1079/2012 otrzymuje brzmienie:

„3. Państwa członkowskie określone w załączniku I dokonują, najpóźniej do dnia 31 grudnia 2014 r., konwersji na separację międzykanałową 8,33 kHz w liczbie odpowiadającej przynajmniej 25 % całkowitej liczby przydziałów częstotliwości 25 kHz figurujących w rejestrze centralnym i przypisanych do ośrodków kontroli obszaru (»ACC«) w danym państwie członkowskim. Konwersji tych nie ogranicza się do przydziałów częstotliwości w ramach ACC, a ponadto nie obejmują one przydziałów częstotliwości na potrzeby łączności związanej z kontrolą operacyjną.”.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 7 grudnia 2012 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji*
José Manuel BARROSO
*Przewodniczący*

([1]) Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 26.
([2]) Dz.U. L 96 z 31.3.2004, s. 1.
([3]) Dz.U. L 320 z 17.11.2012, s. 14.

# ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 658/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## zmieniające załączniki II i III do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 dotyczącego produktów kosmetycznych

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1223/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. dotyczące produktów kosmetycznych ([1]), w szczególności jego art. 31 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 1223/2009 zastępujące dyrektywę Rady 76/768/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących produktów kosmetycznych ([2]) będzie stosowane od dnia 11 lipca 2013 r.

(2) Po przyjęciu powyższego rozporządzenia załączniki II i III do dyrektywy 76/768/EWG zostały zmienione dyrektywą wykonawczą Komisji 2012/21/UE ([3]), w której włączono jedną substancję do farbowania włosów do załącznika II, a 26 substancji do farbowania włosów do części 1 załącznika III oraz zmieniono maksymalne dopuszczalne stężenia w gotowym produkcie kosmetycznym dla dwóch substancji do farbowania włosów w części 1 załącznika III. Zmiany te należy teraz odzwierciedlić w rozporządzeniu (WE) nr 1223/2009.

(3) Zgodnie z dyrektywą wykonawczą 2012/21/UE państwa członkowskie mają stosować od dnia 1 września 2013 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do jej wykonania. Niniejsze rozporządzenie należy zatem stosować od tego dnia.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1223/2009.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Kosmetycznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 września 2013 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji*
José Manuel BARROSO
*Przewodniczący*

([1]) Dz.U. L 342 z 22.12.2009, s. 59.
([2]) Dz.U. L 262 z 27.9.1976, s. 169.
([3]) Dz.U. L 208 z 3.8.2012, s. 8.

*ZAŁĄCZNIK*

W załącznikach II i III do rozporządzenia (WE) nr 1223/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku II dodaje się pozycję w brzmieniu:

| Numer porządkowy | Dane substancji | | |
|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Numer CAS | Numer WE |
| „1373 | N-(2-nitro-4-aminofenylo)-alliloamina (HC Red. No. 16) i jej sole | 160219-76-1” | |

2) w załączniku III wprowadza się następujące zmiany:

a) dodaje się następujące pozycje oznaczone numerami porządkowymi 198–200:

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| „198 | Siarczan 2,2’-[(4-aminofenylo)imino]bis(etanolu) | N,N-bis(2-Hydroxyethyl)-p-Phenylenediamine Sulfate | 54381-16-7 | 259-134-5 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,5 % (w przeliczeniu na siarczan)<br>— Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| 199 | 1,3-benzenodiol, 4-chloro- | 4-Chlororesorcinol | 95-88-5 | 202-462-0 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,5 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 200 | Siarczan 2,4,5,6-tetraaminopirymidyny | Tetraaminopyrimidine Sulfate | 5392-28-9 | 226-393-0 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br>b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 3,4 % (w przeliczeniu na siarczan) | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 3,4 % (w przeliczeniu na siarczan) | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona, |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| | | | | | | | | — kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«" |

b) dodaje się następujące pozycje oznaczone numerami porządkowymi 206–214:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „206 | Siarczan 3-(2-hydroksyetylo)-p-fenylenodiamonu | Hydroxyethyl-p-Phenylenediamine Sulfate | 93841-25-9 | 298-995-1 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,0 % (w przeliczeniu na siarczan) | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 207 | 1H-indolo-5,6-diol | Dihydroxyindole | 3131-52-0 | 412-130-9 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 0,5 % | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>Dla a) i b):<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 0,5 % | | Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 208 | Chlorowodorek 5-amino-4-chloro-2-metylofenolu | 5-Amino-4-Chloro-o-Cresol HCl | 110102-85-7 | | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,5 % (w przeliczeniu na chlorowodorek) | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 209 | 1H-indol-6-ol | 6-Hydroxyindole | 2380-86-1 | 417-020-4 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 0,5 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 210 | 1H-indolo-2,3-dion | Isatin | 91-56-5 | 202-077-8 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 1,6 % | | »⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 211 | 2-aminopirydyn-3-ol | 2-Amino-3-Hydroxypyridine | 16867-03-1 | 240-886-8 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,0 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br><br>Stosunek zmieszania<br><br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 212 | Octan 2-metylo-1-naftylu | 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene | 5697-02-9 | 454-690-7 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,0 % (jeżeli preparat do farbowania włosów zawiera 2-Methyl-1-Naphthol i 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene, maksymalne stężenie 2-Methyl-1-Naphthol stosowane na głowę nie może przekraczać 2,0 %) | »⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 213 | 1-hydroksy-2-metylonaftalen | 2-Methyl-1-Naphthol | 7469-77-4 | 231-265-2 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,0 % (jeżeli preparat do farbowania włosów zawiera 2-Methyl-1-Naphthol i 1-Acetoxy-2-Methylnaphthalene, maksymalne stężenie 2-Methyl-1-Naphthol stosowane na głowę nie może przekraczać 2,0 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 214 | 5,7-dinitro-8-oksydo-2-naftalenosulfonian disodowy CI 10316 | Acid Yellow 1 | 846-70-8 | 212-690-2 | a) Substancja do farbowfania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br><br>b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 0,2 % | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,0 % | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br><br>Stosunek zmieszania<br><br>Dla a) i b):<br><br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«” |

c) pozycja oznaczona numerem porządkowym 240 otrzymuje brzmienie:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „240 | 4-nitro-1,2-fenylenodiamina | 4-Nitro-o-Phenylenediamine | 99-56-9 | 202-766-3 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 0,5 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«” |

d) pozycja oznaczona numerem porządkowym 251 otrzymuje brzmienie:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „251 | 2-(4-amino-3-nitroanilino)etanol | HC Red. No. 7 | 24905-87-1 | 246-521-9 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 1,0 % | — Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | »⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«” |

e) pozycja oznaczona numerem porządkowym 253 otrzymuje brzmienie:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „253 | 2-[bis(2-hydroksyetylo)amino]-5-nitrofenol | HC Yellow No. 4 | 59820-43-8 | 428-840-7 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 1,5 % | — Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów” | |

f) pozycje oznaczone numerami porządkowymi 255 i 256 otrzymują brzmienie:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „255 | 2-[(2-nitrofenylo)amino]etanol | HC Yellow No. 2 | 4926-55-0 | 225-555-8 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br>b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 1,0 % | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 0,75 %<br>Dla a) i b):<br>— Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania.<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 256 | 4-[(2-nitrofenylo)amino]fenol | HC Orange No. 1 | 54381-08-7 | 259-132-4 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 1,0 %” | | |

g) dodaje się następujące pozycje oznaczone numerami porządkowymi 258–264:

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| „258 | 2-nitro-N1-fenylo-benzeno-1,4-diamina | HC Red. No. 1 | 2784-89-6 | 220-494-3 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 1,0 % | | »⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 259 | Chlorowodorek 1-metoksy-3-(β-aminoetylo)amino-4-nitrobenzenu | HC Yellow No. 9 | 86419-69-4 | 415-480-1 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 0,5 % (w przeliczeniu na chlorowodorek) | — Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | |
| 260 | 1-(4'-aminofenylazo)-2-metylo-4-(bis-2-hydroksyetylo) aminobenzen | HC Yellow No. 7 | 104226-21-3 | 146-420-6 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 0,25 % | | |
| 261 | N-(2-hydroksyetylo)-2-nitro-4-trifluormetylo-anilina | HC Yellow No. 13 | 10442-83-8 | 443-760-2 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br>b) Substancja do farbowania włosów wnieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 2,5 % | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,5 %<br>Dla a) i b):<br>— Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | | | Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 262 | Chlorek benzenoaminy, 3-[(4,5-dihydro-3-metylo-5-okso-1-fenylo-1H-pirazolo-4-yl)azo]-N,N,Ntrimetylu | Basic Yellow 57 | 68391-31-1 | 269-943-5 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 2,0 % | | |
| 263 | Etanol, 2,2'-[[4-[(4-aminofenylo)azo]fenylo]imino]bis- | Disperse Black 9 | 20721-50-0 | 243-987-5 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 0,3 % (w mieszaninie 2,2'-[4-(4-aminofenyloazo)fenyloimino]dietanolu i lignosiarczanu w proporcjach 1:1) | | |
| 264 | 9,10-antracenodion, 1,4-bis[(2,3-dihydroksypropylo)amino]- | HC Blue No.14 | 99788-75-7 | 421-470-7 | Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | 0,3 % | — Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów” | |

h) pozycje oznaczone numerami porządkowymi 16, 22, 221, 250 otrzymują brzmienie:

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| „16 | 1-naftalenol | 1-Naphthol | 90-15-3 | 201-969-4 | Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów | | Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 2,0 % | Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| | | | | | | | | »⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |
| 22 | 1,3-benzenodiol | Resorcinol | 108-46-3 | 203-585-2 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br><br>b) Płyny i szampony do włosów | b) 0,5 % | a) 1. Stosowanie ogólne<br><br>2. Stosowanie profesjonalne<br><br>Dla 1 i 2:<br><br>Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,25 % | a) 1. Na etykiecie należy wydrukować<br><br>Stosunek zmieszania<br><br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona, |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| | | | | | | | | — kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny<br><br>Zawiera rezorcynę<br><br>Dobrze spłukać włosy po użyciu<br><br>W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą<br><br>Nie stosować do barwienia brwi i rzęs«<br><br>2. Na etykiecie należy wydrukować:<br><br>Stosunek zmieszania<br><br>»Tylko do użytku profesjonalnego<br><br>Zawiera rezorcynę<br><br>W przypadku dostania się preparatu do oczu natychmiast przepłukać je wodą<br><br>⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| | | | | | | | | Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«<br>b) Zawiera rezorcynę |
| 221 | 2-(4-metylo-2-nitroanilino)etanol | Hydroxyethyl-2-Nitro-p-Toluidine | 100418-33-5 | 408-090-7 | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br>b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 1,0 % | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,0 %<br>Dla a) i b):<br>— Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br>Stosunek zmieszania<br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br>Nie farbować włosów, jeśli:<br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny« |

| Numer porządkowy | Określenie substancji | | | | Ograniczenia | | | Warunki i ostrzeżenia na opakowaniach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Nazwa chemiczna/INN | Nazwa w słowniku wspólnych nazw składników | Numer CAS | Numer WE | Rodzaj produktu, części ciała | Maksymalne stężenie w preparacie gotowym do użycia | Inne | |
| 250 | 1-amino-2-nitro-4-(2',3'-dihydroksypropylo)amino-5-chlorobenzen + 1,4-bis-(2',3'-dihydroksypropylo)amino-2-nitro-5-chlorobenzen | HC Red. No. 10 + HC Red. No. 11 | 95576-89-9 + 95576-92-4 | | a) Substancja do farbowania włosów w utleniających produktach do farbowania włosów<br><br>b) Substancja do farbowania włosów w nieutleniających produktach do farbowania włosów | b) 2,0 % | a) Po zmieszaniu w warunkach utleniających maksymalne stężenie stosowane na włosy nie może przekraczać 1,0 %<br><br>Dla a) i b):<br><br>— Nie używać z czynnikami nitrozującymi<br><br>— Maksymalna zawartość nitrozoaminy: 50 µg/kg<br><br>— Przechowywać w pojemnikach niezawierających azotynów | a) Na etykiecie należy wydrukować:<br><br>Stosunek zmieszania<br><br>»⚠ Barwniki do włosów mogą wywoływać silne reakcje alergiczne<br><br>Proszę przeczytać instrukcje i przestrzegać ich<br><br>Produkt nie jest przeznaczony dla osób poniżej 16. roku życia<br><br>Tymczasowe tatuaże na bazie czarnej henny mogą zwiększyć ryzyko wystąpienia alergii<br><br>Nie farbować włosów, jeśli:<br><br>— na twarzy występuje wysypka lub skóra głowy jest wrażliwa, podrażniona i uszkodzona,<br><br>— kiedykolwiek wystąpiła reakcja na farbowanie włosów,<br><br>— w przeszłości wystąpiła reakcja na tymczasowy tatuaż na bazie czarnej henny«” |

# ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 659/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## zmieniające rozporządzenie (WE) nr 474/2006 ustanawiające wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 2111/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 14 grudnia 2005 r. w sprawie ustanowienia wspólnotowego wykazu przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Wspólnoty i informowania pasażerów korzystających z transportu lotniczego o tożsamości przewoźnika lotniczego wykonującego przewóz oraz uchylające art. 9 dyrektywy 2004/36/WE [1], w szczególności jego art. 4 [2],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r. [3] ustanowiono wspólnotowy wykaz przewoźników lotniczych podlegających zakazowi wykonywania przewozów w ramach Unii, o którym mowa w rozdziale II rozporządzenia (WE) nr 2111/2005.

(2) Zgodnie z art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 niektóre państwa członkowskie i Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego („EASA") przekazały Komisji informacje, które są istotne w kontekście uaktualnienia wspólnotowego wykazu. Istotne informacje przekazały także państwa trzecie. Na podstawie tych informacji należy uaktualnić wspólnotowy wykaz.

(3) Komisja poinformowała wszystkich zainteresowanych przewoźników lotniczych, bezpośrednio lub poprzez organa odpowiedzialne za nadzór regulacyjny nad nimi, o istotnych faktach i względach stanowiących podstawę decyzji o nałożeniu na nich zakazu wykonywania przewozów w ramach Unii lub o zmianie warunków zakazu wykonywania przewozów nałożonego na przewoźnika lotniczego ujętego w wykazie wspólnotowym.

(4) Komisja umożliwiła zainteresowanym przewoźnikom lotniczym zapoznanie się z dokumentacją przekazaną przez państwa członkowskie, przedstawienie uwag na piśmie i dokonanie ustnej prezentacji przed Komisją oraz przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego powołanym rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3922/91 z dnia 16 grudnia 1991 r. w sprawie harmonizacji wymagań technicznych i procedur administracyjnych w dziedzinie lotnictwa cywilnego [4].

(5) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego otrzymał od Komisji uaktualnione dane na temat trwających wspólnych konsultacji, w ramach rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 i jego rozporządzenia wykonawczego (WE) nr 473/2006, z właściwymi organami i przewoźnikami lotniczymi z państw Curaçao i Sint Maarten, Republiki Gwinei, Indii, Iranu, Kazachstanu, Kirgistanu, Mozambiku i Nepalu. Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego otrzymał także od Komisji uaktualnione dane na temat konsultacji technicznych z Federacją Rosyjską oraz na temat monitorowania Boliwii, Tadżykistanu i Turkmenistanu.

(6) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wysłuchał przedstawionych przez EASA prezentacji na temat wyników analizy sprawozdań z kontroli przeprowadzonych przez Organizację Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego („ICAO") w ramach prowadzonego przez ICAO globalnego programu kontroli nadzoru nad bezpieczeństwem („USOAP"). Państwa członkowskie zostały wezwane do priorytetowego traktowania inspekcji na płycie prowadzonych w odniesieniu do przewoźników lotniczych posiadających koncesje wydane przez państwa, w stosunku do których ICAO zgłosiła istotne zastrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa (ang. Significant Safety Concerns, SSC) lub w stosunku do których EASA stwierdziła istnienie znacznych niedociągnięć w zakresie systemu nadzoru nad bezpieczeństwem. Oprócz konsultacji rozpoczętych przez Komisję na podstawie rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 priorytetowe traktowanie inspekcji na płycie pozwoli uzyskać dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do przewoźników lotniczych, którym wydano koncesje w tych państwach.

(7) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wysłuchał przedstawionych przez EASA prezentacji na temat wyników analizy inspekcji na płycie przeprowadzonych w ramach programu oceny bezpieczeństwa obcych statków powietrznych („SAFA") zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 965/2012 z dnia 5 października 2012 r. ustanawiającym wymagania techniczne i procedury administracyjne odnoszące się do operacji lotniczych zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 [5].

(8) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wysłuchał również przedstawionych przez EASA prezentacji na temat projektów pomocy technicznej realizowanych w krajach, których dotyczą środki lub monitorowanie określone w rozporządzeniu (WE) nr 2111/2005. Został on poinformowany o planach dalszej pomocy technicznej i kontynuacji współpracy służącej zwiększeniu potencjału administracyjno-technicznego urzędów lotnictwa cywilnego, aby pomóc im wyeliminować wszelkie niezgodności z obowiązującymi normami międzynarodowymi, oraz o wnioskach o taką pomoc i współpracę. Państwa członkowskie zostały również poproszone o udzielenie odpowiedzi na te wnioski na zasadzie dwustronnej we współpracy z Komisją i EASA. Przy tej okazji Komisja podkreśliła użyteczność przekazywania międzynarodowej społeczności lotniczej, zwłaszcza poprzez prowadzoną przez ICAO bazę danych SCAN, informacji o pomocy technicznej udzielanej przez Unię i przez jej państwa członkowskie w celu poprawy bezpieczeństwa lotniczego na całym świecie.

[1] Dz.U. L 344 z 27.12.2005, s. 15.
[2] Dz.U. L 143 z 30.4.2004, s. 76.
[3] Dz.U. L 84 z 23.3.2006, s. 14.
[4] Dz.U. L 373 z 31.12.1991, s. 4.
[5] Dz.U. L 296 z 25.10.2012, s. 1.

**Przewoźnicy lotniczy z Unii Europejskiej**

(9) W następstwie dokonanej przez EASA analizy informacji wynikających z inspekcji na płycie w ramach SAFA przeprowadzonych w statkach powietrznych należących do niektórych unijnych przewoźników lotniczych lub z inspekcji standaryzacyjnych przeprowadzonych przez EASA oraz szczegółowych inspekcji i kontroli przeprowadzonych przez krajowe urzędy lotnictwa cywilnego niektóre państwa członkowskie wprowadziły pewne środki egzekucyjne oraz poinformowały Komisję i Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego o tych środkach. W dniu 1 grudnia 2012 r. Grecja cofnęła certyfikat przewoźnika lotniczego („AOC") przewoźnika Sky Wings, a w dniu 10 kwietnia 2013 r. Hiszpania cofnęła AOC przewoźnika Mint Lineas Aereas.

(10) Ponadto Szwecja zgłosiła Komitetowi swe obawy dotyczące przewoźnika lotniczego AS Avies posiadającego certyfikat wydany w Estonii, który miał dwa poważne incydenty w Szwecji w 2013 r., a mianowicie wypadnięcie z drogi startowej w lutym i czasową utratę mocy obu silników podczas wznoszenia w maju. Właściwe organy Estonii poinformowały Komitet, że podjęły szereg działań obejmujących wzmożony nadzór, żądając od wspomnianego przewoźnika lotniczego opracowania planu działań naprawczych („CAP") oraz poddając przeglądowi akceptację kierownika ds. bezpieczeństwa i kierownika odpowiedzialnego.

**Przewoźnicy lotniczy z Demokratycznej Republiki Konga**

(11) Przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane w Demokratycznej Republice Konga figurują w załączniku A od marca 2006 r. ([1]). W związku z niedawną inicjatywą właściwych organów Demokratycznej Republiki Konga („ANAC"), aby ponownie nawiązać aktywne konsultacje z Komisją i EASA, organy te przedstawiły dokumentację dowodową niezbędną dla umożliwienia kompleksowej aktualizacji w odniesieniu do przewoźników lotniczych wymienionych w załączniku A.

(12) Pismem z dnia 12 czerwca 2013 r. właściwe organy Demokratycznej Republiki Konga poinformowały Komisję, że przewoźnikom lotniczym Air Baraka, Air Castilla, Air Malebo, Armi Global Business Airways, Biega Airways, Blue Sky, Ephrata Airlines, Eagles Services, GTRA, Mavivi Air Trade, Okapi Airlines, Patron Airways, Pegasus, Sion Airlines i Waltair Aviation przyznana została koncesja. Ponieważ właściwe organy Demokratycznej Republiki Konga nie przedstawiły dowodów na to, że nadzór w zakresie bezpieczeństwa nad tymi przewoźnikami lotniczymi jest zapewniony zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa, w oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że wszyscy przewoźnicy lotniczy figurujący w zaktualizowanym wykazie powinni zostać włączeni do załącznika A.

(13) Właściwe organy Demokratycznej Republiki Konga poinformowały również pismem z dnia 12 czerwca 2013 r., że przewoźnicy lotniczy Bravo Air Congo, Entreprise World Airways (EWA), Hewa Bora Airways (HBA), Mango Aviation, TMK Air Commuter i Zaabu International, uprzednio wymienieni w wykazie w załączniku A, nie posiadają koncesji. W związku z powyższym ocenia się, że tych przewoźników lotniczych należy skreślić z załącznika A.

(14) Właściwe organy Demokratycznej Republiki Konga wyjaśniły również, że zgodnie z krajowymi ramami prawnymi do prowadzenia tego typu operacji transportu powietrznego wymagana jest zarówno koncesja przewoźnika lotniczego, jak i AOC, i że do tej pory żaden z istniejących operatorów nie spełnia obu wymogów. Pięciofazowy proces certyfikacji ICAO rozpoczął się tymczasem w kwietniu 2013 r. w odniesieniu do 5 operatorów (Korongo, FlyCAA, Air Tropiques, ITAB i Kinavia), a jego zakończenie spodziewane jest z końcem września 2013 r. Na koniec tego procesu certyfikacji ANAC dostarczy wykaz wszystkich przewoźników lotniczych należycie certyfikowanych i posiadających ważny AOC.

(15) Komisja odnotowała zaangażowanie właściwych organów Demokratycznej Republiki Konga, w szczególności ze strony Ministra Transportu, i zachęca je do dalszych starań na rzecz ustanowienia systemu nadzoru nad lotnictwem cywilnym zgodnego z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa oraz do stałego zaangażowania w dalsze rozwijanie aktywnego dialogu, który został niedawno ponownie nawiązany.

**Przewoźnicy lotniczy z Republiki Gwinei**

(16) W grudniu 2012 r. rozpoczęto formalne konsultacje z właściwymi organami Republiki Gwinei w związku z ustaleniami dotyczącymi bezpieczeństwa poczynionymi przez ICAO podczas kontroli przeprowadzonej przez tę organizację w kwietniu 2012 r., w trakcie której powstały SSC w odniesieniu do certyfikacji przewoźników lotniczych.

(17) W wyniku przedłożenia planu CAP, a następnie jego zaakceptowania i zatwierdzenia przez ICAO, w dniu 29 maja 2013 r. ICAO ogłosiła, że wycofała SSC.

(18) W styczniu 2013 r. odbyło się w Brukseli posiedzenie konsultacyjne, w którym uczestniczyła Komisja, wspomagana przez EASA, oraz właściwe organy Republiki Gwinei. Podczas tego posiedzenia właściwe organy Republiki Gwinei przedstawiły wyczerpujące informacje na temat aktualnej sytuacji, jeśli chodzi o stan realizacji planu CAP przedłożonego ICAO w grudniu 2012 r.

(19) Według właściwych organów Republiki Gwinei przewoźnicy lotniczy Sahel Aviation Service, Eagle Air, Probiz Guinée i Konair przechodzą proces ponownej certyfikacji. Żaden z tych przewoźników nie wykonuje lotów w przestrzeni powietrznej Unii. Wspomniane organy poinformowały również, że zawieszono AOC przewoźników lotniczych GR-Avia, Elysian Air, Brise Air, Sky Guinée Airlines i Sky Star Air.

([1]) Motywy 60 do 64 rozporządzenia (WE) nr 474/2006 z dnia 22 marca 2006 r., Dz.U. L 84 z 23.3.2006, s. 18.

(20) Właściwe organy Republiki Gwinei zgodziły się informować Komisję o wszelkich istotnych wydarzeniach dotyczących postępów we wdrażaniu norm ICAO, co umożliwi regularne monitorowanie sytuacji.

(21) Jeśli jakiekolwiek istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na istnienie bezpośredniego zagrożenia dla bezpieczeństwa w wyniku nieprzestrzegania międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

**Przewoźnicy lotniczy z Indonezji**

(22) Konsultacje z właściwymi organami Indonezji („DGCA") są nadal w toku, a ich celem jest monitorowanie postępów DGCA w zapewnianiu zgodności nadzoru w zakresie bezpieczeństwa nad wszystkimi przewoźnikami lotniczymi, którzy posiadają certyfikaty wydane w Indonezji, z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.

(23) Po wideokonferencji, która odbyła się z udziałem Komisji, EASA i DGCA w dniu 18 października 2012 r., DGCA kontynuowała prace nad poprawą indonezyjskiego systemu nadzoru nad bezpieczeństwem lotnictwa i nad wyeliminowaniem nieprawidłowości stwierdzonych przez Federalną Administrację Lotnictwa Cywilnego Stanów Zjednoczonych („FAA") podczas jej technicznej wizyty kontrolnej, która miała miejsce we wrześniu 2012 r. Po oficjalnej publikacji sprawozdania FAA nastąpiło spotkanie DGCA z FAA i uzgodnienie planu CAP.

(24) W kwietniu 2013 r. DGCA przekazała komisji szczegółową kopię CAP ze wskazaniem poczynionych postępów i poinformowała, że ustanowiono system szkolenia inspektorów, wprowadzono zmiany w regulacjach dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa oraz zatwierdzono instrukcje dla personelu przeprowadzającego inspekcje w odniesieniu do operacji o wydłużonym zasięgu samolotami dwusilnikowymi („ETOPS") i nawigacji w oparciu o charakterystyki systemów/wymaganej dokładności nawigacji („PBN/RNP"), a także sporządzono projekt podobnych instrukcji w odniesieniu do operacji w każdych warunkach meteorologicznych („AWOPS").

(25) DGCA potwierdziła, że certyfikacja statków powietrznych, tras, obiektów dworców lotniczych, obsługi naziemnej, obsługi technicznej, podręczników i załóg przewoźnika Citilink Indonesia z administracyjnego punktu widzenia nadal jest pod zarządem Garuda Indonesia.

(26) DGCA przedstawiła również zaktualizowane informacje dotyczące niektórych przewoźników lotniczych podlegających jej nadzorowi. Organ ten poinformował, że wydano certyfikat przewoźnika lotniczego (AOC) dwóm nowym przewoźnikom lotniczym, a mianowicie przewoźnikowi Martabuana Abadion w dniu 18 października 2012 r. i przewoźnikowi Komala Indonesia w dniu 8 stycznia 2013 r., a także, że przewoźnik Intan Angkasa Air Services przeszedł proces ponownej certyfikacji. Ponieważ jednak DGCA nie przedstawiła dowodów na to, że nadzór w zakresie bezpieczeństwa nad tymi przewoźnikami lotniczymi jest zapewniony zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa, w oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że przewoźnicy ci powinni zostać włączeni do załącznika A.

(27) DGCA poinformowała ponadto, że AOC przewoźnika Sebang Merauke Air Charter został tymczasowo zawieszony w dniu 18 września 2012 r.

(28) DGCA poinformowała także, że AOC przewoźnika Metro Batavia został cofnięty w dniu 14 lutego 2013 r. W związku z powyższym przewoźnika Metro Batavia należy wykreślić z załącznika A.

(29) W dniu 25 czerwca 2013 r. DGCA przedstawiła prezentację Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. Oprócz przedstawienia Komitetowi informacji przekazanych Komisji w kwietniu 2013 r. DGCA potwierdziła, że każdy posiadacz AOC, który chciałby poszerzyć swoją flotę, musi uzyskać aprobatę DGCA, i że w niektórych przypadkach organ ten odmawiał takiego zezwolenia. DGCA nie interweniowała jednak w przypadku planów ekspansji przewoźnika Lion Air, ponieważ uznała, że ma on odpowiednie zasoby i jest należycie kontrolowany. Jeśli chodzi o wypadek należącego do Lion Air Boeinga B737-800 w dniu 13 kwietnia 2013 r., DGCA poinformowała, że opublikowane zostało sprawozdanie tymczasowe z wypadku. W sprawozdaniu sformułowano trzy zalecenia dotyczące minimów zniżania się poniżej wysokości decyzji, procedur odnoszących się do przekazywania kontroli oraz powiązanego szkolenia. DGCA szczegółowo przedstawiła działania, które podjęła w celu rozstrzygnięcia kwestii związanych z wypadkiem, w tym przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w stosunku do przewoźnika Lion Air i zapewnienie podjęcia przez tego przewoźnika lotniczego działań naprawczych w wyniku sprawozdania tymczasowego.

(30) Przewoźnik Lion Air wziął udział w przesłuchaniu i odpowiedział na pytania Komisji i Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. Przewoźnik Lion Air stwierdził, że jest w stanie uzyskać odpowiednie zasoby do zarządzania swoją ciągle rozrastającą się flotą, lecz przy rekrutacji załóg swych statków powietrznych akceptuje minimalne wymogi licencyjne zarówno w odniesieniu do kapitanów, jak i pierwszych oficerów, i nie wymaga dodatkowego doświadczenia. Jeśli chodzi o wspomniany wypadek, przedsiębiorstwo to stwierdziło, że wdraża zalecenia z tymczasowego sprawozdania ws. wypadku, lecz oczekuje na sprawozdanie końcowe, aby określić przyczyny źródłowe. Przewoźnik Lion Air stwierdził, że podjął działania na rzecz bezpieczeństwa i korzysta z danych uzyskanych w ramach swego programu zapewnienia jakości operacji lotniczych w celu określenia zagrożeń. Przedsiębiorstwo to stwierdziło, że nie uzyskało jeszcze rejestracji kontroli bezpieczeństwa operacyjnego Zrzeszenia Międzynarodowego Transportu Lotniczego (IOSA).

(31) Komisja i Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego odnotowały znaczne postępy dokonane przez DGCA oraz plan zaproszenia FAA do przeprowadzenia kontroli IASA w sierpniu 2013 r. Komisja i Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego nadal zachęcają DGCA do starań na rzecz osiągnięcia celu, jakim jest stworzenie systemu lotnictwa w pełni zgodnego z normami ICAO.

(32) Jeśli chodzi o przewoźnika Lion Air, Komisja i Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego odnotowały z zaniepokojeniem niski poziom doświadczenia pilotów rekrutowanych i zatrudnianych przez tego przewoźnika lotniczego oraz odpowiedzi na pytania dotyczące zarządzania bezpieczeństwem tej linii lotniczej, dlatego będą nadal ściśle monitorować poziom bezpieczeństwa wykazywany przez tego przewoźnika lotniczego.

**Przewoźnicy lotniczy z Kazachstanu**

(33) Konsultacje z właściwymi organami Kazachstanu nadal aktywnie się toczą, a ich celem jest monitorowanie postępów poczynionych przez te organy w zapewnianiu zgodności nadzoru w zakresie bezpieczeństwa nad wszystkimi przewoźnikami lotniczymi, którzy posiadają certyfikaty wydane w Kazachstanie, z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.

(34) Zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 1146/2012 przewoźnik Air Astana wielokrotnie informował o swych działaniach w zakresie bezpieczeństwa i zmianach w swej flocie, w pismach z dnia 23 listopada 2012 r., 30 stycznia 2013 r., 14 marca 2013 r., 29 marca 2013 r. i 13 maja 2013 r. skierowanych do Komisji. Przedstawił on również kopię swego nowego certyfikatu przewoźnika lotniczego i nowe specyfikacje operacyjne, wydane w dniu 22 kwietnia 2013 r. W wyniku zmian we flocie statki powietrzne Fokker 50 nie są już wymieniane w specyfikacjach operacyjnych. W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić załącznik B do niniejszego rozporządzenia.

(35) W dniu 12 czerwca 2013 r. Komisja wspomagana przez EASA odbyła konsultacje techniczne z właściwymi organami Kazachstanu i przedstawicielem przewoźnika Air Astana. Podczas tego posiedzenia właściwe organy Kazachstanu poinformowały o swych postępach w realizacji ambitnych reform sektora lotniczego, których celem jest dostosowanie kazachskich ram regulacyjnych i legislacyjnych lotnictwa do międzynarodowych norm bezpieczeństwa.

(36) Na tym posiedzeniu przewoźnik Air Astana przedstawił dalsze informacje na temat zmian w swej flocie w latach 2012–2014. Przewoźnik Air Astana poinformował w szczególności, że kilka statków powietrznych zostało wycofanych z użycia, a nowe statki powietrzne są stopniowo wprowadzane w ramach istniejących serii Boeing B767, B757 i Airbus A320, które są już wymienione w załączniku B do wspomnianego rozporządzenia. Wszystkie nowo nabyte statki powietrzne będą rejestrowane na Arubie. Zarówno właściwy organ Kazachstanu, jak i przewoźnik Air Astana zobowiązali się informować Komisję, gdy tylko nowy statek powietrzny zostanie wyszczególniony w certyfikacie przewoźnika lotniczego Air Astana.

(37) Państwa członkowskie i EASA potwierdziły ponadto, że inspekcje na płycie przeprowadzone w unijnych portach lotniczych w ramach programu SAFA nie dały powodu do żadnych szczególnych obaw dotyczących przewoźnika Air Astana.

(38) Państwa członkowskie będą sprawdzać rzeczywiste przestrzeganie odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych inspekcji na płycie prowadzonych w stosunku do statków powietrznych przewoźnika Air Astana na podstawie rozporządzenia (UE) nr 965/2012. Jeśli wyniki takich kontroli lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na niespełnianie międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

(39) Komisja nadal wspiera ambitną reformę systemu lotnictwa cywilnego podjętą przez władze Kazachstanu i zachęca je do determinacji w staraniach na rzecz ustanowienia systemu nadzoru nad lotnictwem cywilnym zgodnego z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. W tym celu Komisja zachęca wspomniane władze do dalszego wdrażania planu CAP uzgodnionego z ICAO i nadania przez nie priorytetowego znaczenia dwóm nierozstrzygniętym SSC oraz ponownej certyfikacji wszystkich podlegających im operatorów. Jak tylko te SSC zostaną usunięte w sposób zadowalający ICAO i gdy tylko faktyczne wdrożenie norm ICAO zostanie wystarczająco udokumentowane, Komisja będzie gotowa zorganizować, z pomocą EASA i przy wsparciu państw członkowskich, wizytację na miejscu w celu oceny bezpieczeństwa, aby potwierdzić osiągnięte postępy i przygotować przegląd sprawy w Komitecie ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

**Przewoźnicy lotniczy z Kirgistanu**

(40) Komisja kontynuuje konsultacje z właściwymi organami Kirgistanu, a ich celem jest wyeliminowanie zagrożeń dla bezpieczeństwa, które doprowadziły do nałożenia ograniczeń w wykonywaniu przewozów na wszystkich kirgiskich przewoźników lotniczych, oraz zwiększenie potencjału Kirgistanu w zakresie państwowego nadzoru nad bezpieczeństwem w dziedzinie eksploatacji statków powietrznych i ich obsługi technicznej. Komisja stara się zwłaszcza zapewnić postępy w odniesieniu do niektórych ustaleń poczynionych w 2009 r. przez ICAO podczas kontroli w ramach programu USOAP, które mają potencjalny wpływ na bezpieczeństwo lotnictwa międzynarodowego.

(41) W dniu 23 maja 2013 r. Komisja wspomagana przez EASA odbyła konsultacje techniczne z właściwymi organami Kirgistanu w celu ustalenia ewentualnych przewoźników lotniczych, których certyfikacja i nadzór nad którymi mogłyby spełniać międzynarodowe normy bezpieczeństwa i w stosunku do których można przewidywać stopniowe złagodzenie ograniczeń. W tym zakresie właściwe organy kirgiskie zgodziły się współpracować poprzez dostarczanie informacji, które byłyby użyteczne dla osiągnięcia pewnych postępów. Przedstawiciele Kirgistanu zgodzili się również przekazywać aktualne informacje na temat działań naprawczych podjętych w celu wyeliminowania nieusuniętych uchybień stwierdzonych przez ICAO, co pozwoliłoby dokonać przeglądu sprawy.

(42) Podczas posiedzenia organy kirgiskie potwierdziły, że w dniu 8 listopada 2012 r. przewoźnikowi Sky Bishkek przyznano certyfikat przewoźnika lotniczego. Ponieważ właściwe organy Kirgistanu nie przedstawiły dowodów na to, że nadzór w zakresie bezpieczeństwa nad tym przewoźnikiem lotniczym jest zapewniony zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa, w oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że przewoźnik lotniczy Sky Bishkek powinien zostać włączony do załącznika A.

(43) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wzywa właściwe organy Kirgistanu do przyspieszenia procesu wdrażania planu CAP uzgodnionego z ICAO i do czynienia wszelkich starań na rzecz zapewnienia zgodności nadzoru w zakresie bezpieczeństwa nad wszystkimi przewoźnikami lotniczymi, którzy posiadają certyfikaty wydane w Kirgistanie, z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.

(44) Jak tylko postępy we wdrażaniu planu CAP uzgodnionego z ICAO oraz faktyczne wdrożenie norm ICAO zostaną wystarczająco udokumentowane, Komisja będzie gotowa zorganizować, z pomocą EASA i przy wsparciu państw członkowskich, wizytację na miejscu w celu oceny bezpieczeństwa, aby potwierdzić, że właściwe organy Kirgistanu są w stanie wykonywać swe funkcje w zakresie nadzoru zgodnie z normami międzynarodowymi, i przygotować przegląd sprawy w Komitecie ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

**Przewoźnicy lotniczy z Libii**

(45) Trwają konsultacje z właściwymi organami Libii („LYCAA") w celu potwierdzenia, że Libia czyni postępy w pracach na rzecz zreformowania swego systemu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego, a zwłaszcza zapewnienia zgodności nadzoru w zakresie bezpieczeństwa nad wszystkimi przewoźnikami lotniczymi, którzy posiadają certyfikaty wydane w Libii, z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.

(46) W dniu 25 kwietnia 2013 r. LYCAA przedstawił sprawozdanie z działań w zakresie ponownej certyfikacji prowadzonych w stosunku do przewoźnika lotniczego Libyan Airlines. W sprawozdaniu tym opisano pięcioetapowy proces zgodny z zaleceniami ICAO, lecz nie przedstawiono żadnych szczegółowych dowodów dokumentujących powiązane działania kontrolne. Komisja upomniała się o dodatkowe informacje i w dniu 29 kwietnia 2013 r. LYCAA przedstawił streszczenie dokonanych ustaleń oraz działań podjętych przez Libyan Airlines w celu wyeliminowania ustalonych uchybień w badanych obszarach.

(47) W dniu 4 czerwca 2013 r. LYCAA poinformował Komisję na piśmie, że przewoźnika Libyan Airlines nie będzie można obecnie brać pod uwagę, jeśli chodzi o znoszenie ograniczeń, powołując się na zmianę w kierownictwie tej linii lotniczej i spowodowaną tym potrzebę oceny skutków tych zmian dla bezpieczeństwa operacyjnego tego przewoźnika lotniczego.

(48) W dniu 26 czerwca 2013 r. Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wysłuchał prezentacji przedstawionych przez LYCAA. LYCAA poinformował Komitet o podjętych do tej pory działaniach i o postępach w zakresie ponownej certyfikacji libijskich przewoźników lotniczych. Organ ten wyjaśnił, że nie jest w stanie zalecić zniesienia obecnych ograniczeń w stosunku do żadnego z libijskich przewoźników lotniczych. Przedstawił on także przewidywane terminy zakończenia procesu certyfikacji przewoźników lotniczych. Poinformował, że opublikowano sprawozdanie z wypadku dotyczące wypadku Airbusa A330 należącego do przewoźnika Afiqiyah Airways, oraz że LYCAA prowadzi rozmowy z ICAO i szeregiem krajowych urzędów lotnictwa w celu uzyskania dodatkowej pomocy technicznej.

(49) LYCAA potwierdził wprost Komisji i Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, że utrzyma obecne ograniczenia nałożone na wszystkich przewoźników lotniczych aż do chwili zakończenia pełnej pięciostopniowej ponownej certyfikacji i wyeliminowania wszelkich istotnych uchybień, i dopiero gdy to nastąpi, w porozumieniu z Komisją i po przesłuchaniu przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, poszczególni przewoźnicy lotniczy mogliby uzyskać pozwolenie na ponowne rozpoczęcie przewozów zarobkowych do Unii.

(50) Ponadto Komisja i Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego podkreśliły ponownie, że w odniesieniu do każdego przewoźnika lotniczego podlegającego ponownej certyfikacji LYCAA musi przedłożyć Komisji szczegółowe informacje na temat procesu ponownej certyfikacji i spotkać się z Komisją i państwami członkowskimi w celu szczegółowego omówienia odpowiednich kontroli, ustaleń, podjętych działań naprawczych i działań końcowych oraz szczegółów planów ciągłego nadzoru, zanim zawarte zostanie jakiekolwiek porozumienie w sprawie złagodzenia ograniczeń. Jeśli nie zostanie wykazane w sposób zadowalający Komisję i państwa członkowskie, że proces ponownej certyfikacji został z powodzeniem zakończony i że działa stabilny system ciągłego nadzoru zgodnego z normami ICAO, Komisja będzie zmuszona wprowadzić natychmiastowe środki w celu uniemożliwienia przewoźnikom lotniczym wykonywania przewozów w Unii, Norwegii, Szwajcarii i Islandii.

**Air Madagascar**

(51) Przewoźnik lotniczy Air Madagascar podlega ograniczeniom w wykonywaniu przewozów i na podstawie rozporządzenia (UE) nr 390/2011 został wymieniony w załączniku B. W dniu 24 maja 2013 r. przewoźnik lotniczy Air Madagascar złożył wniosek o dodanie statku powietrznego typu Boeing B737 o znaku rejestracyjnym 5R-MFL do wykazu statków powietrznych typu Boeing B737, które są już wymienione w załączniku B.

(52) Przewoźnik Air Madagascar stwierdził i udowodnił, że poziom bezpieczeństwa jego floty uległ poprawie. Właściwe organy Madagaskaru („ACM") stwierdziły, że jeśli chodzi o operacje prowadzone z użyciem statków powietrznych typu Boeing B737, są one zadowolone z obecnego poziomu zgodności wykazanego przez Air Madagascar w odniesieniu do wymagań ICAO. Państwa członkowskie i EASA potwierdziły, że inspekcje na płycie przeprowadzone w unijnych portach lotniczych w ramach programu SAFA nie dały powodu do żadnych szczególnych obaw.

(53) Biorąc pod uwagę poziom bezpieczeństwa operacji prowadzonych z użyciem statków powietrznych typu Boeing B737, oraz zgodnie ze wspólnymi kryteriami, Komisja, w nawiązaniu do opinii Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, uznaje, że należy zezwolić na wykonywanie lotów do Unii przez statek powietrzny typu Boeing B737 o znaku rejestracyjnym 5R-MFL. W związku z powyższym należy zmienić załącznik B, aby umożliwić wykonywanie operacji przez statek powietrzny typu Boeing B737 o znaku rejestracyjnym 5R-MFL.

(54) Państwa członkowskie będą nadal sprawdzać rzeczywiste przestrzeganie odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych inspekcji na płycie prowadzonych w stosunku do statków powietrznych przewoźnika Air Madagascar na podstawie rozporządzenia (UE) nr 965/2012.

**Przewoźnicy lotniczy z Islamskiej Republiki Mauretańskiej**

(55) Wszystkich przewoźników lotniczych posiadających certyfikaty wydane w Mauretanii wykreślono z załącznika A w grudniu 2012 r. ([1]) ze względu na szereg czynników: znaczne postępy, o których poinformowały właściwe organy Mauretanii („ANAC"), w usuwaniu stwierdzonych przez ICAO uchybień dotyczących przestrzegania norm międzynarodowych; usunięcie uchybień, które miały miejsce podczas pierwotnej certyfikacji przewoźnika lotniczego Mauritania Airlines International („MAI"); potwierdzenie, że MAI wznowi loty do Unii jedynie do Las Palmas de Gran Canaria w Hiszpanii po lutym 2013 r.; oraz zobowiązanie Komisji do przeprowadzenia wizytacji na miejscu w celu oceny bezpieczeństwa, aby potwierdzić zadowalające wdrażanie środków, o których poinformowały ANAC i MAI.

(56) Z pomocą EASA i przy wsparciu technicznym państw członkowskich Komisja przeprowadziła w dniach 14–18 kwietnia 2013 r. wizytację na miejscu w Mauretanii w celu oceny bezpieczeństwa lotniczego.

(57) Podczas tej wizyty ANAC przedstawiła zespołowi oceniającemu dowody swego silnego zaangażowania na rzecz przestrzegania norm bezpieczeństwa lotniczego ICAO oraz pełnienia w stabilny sposób swych obowiązków dotyczących certyfikacji i nadzoru nad podlegającymi jej przewoźnikami lotniczymi, a także dowody swych zdolności w tym zakresie. Zespół oceniający uznał w szczególności, że ANAC wykazała, iż poczyniono postępy we wdrażaniu jej planu CAP, którego celem jest przestrzeganie norm ICAO, że posiada niezbędny wykwalifikowany personel, regulacje i procedury, że prowadzi i wdraża kompleksowy i właściwy plan nadzoru oraz że posiada system służący usuwaniu stwierdzonych uchybień w zakresie bezpieczeństwa. Wnioski te sporządzono, biorąc pod uwagę obecną ograniczoną wielkość i poziom aktywności przemysłu lotniczego w Mauretanii oraz niedawną restrukturyzację ANAC.

(58) Zespół oceniający odwiedził również MAI i ustalił, że ta linia lotnicza jest w stanie przestrzegać norm bezpieczeństwa lotniczego ICAO w zakresie operacji lotniczych, zwłaszcza w odniesieniu do zdatności do lotu, kwalifikacji i szkoleń, podręczników i procedur bezpieczeństwa oraz stwierdzania i rozwiązywania kwestii bezpieczeństwa ustalonych podczas kontroli wewnętrznej i zewnętrznej, na przykład w trakcie działań monitorujących prowadzonych przez ANAC.

(59) Zespół oceniający stwierdził jednak również, że ANAC i MAI muszą kontynuować skuteczne wdrażanie niektórych wymagań międzynarodowych, w szczególności w dziedzinach określonych i powtarzanych szkoleń personelu technicznego, dostosowywania i aktualizacji podręczników, procedur i list kontrolnych, systematycznego monitorowania i dokumentowania wszystkich czynności w zakresie ciągłego nadzoru oraz ulepszonego systemu zgłaszania i analizy incydentów. Przewoźnik MAI powinien również nadal wdrażać swój system zarządzania bezpieczeństwem („SMS") oraz analizę danych lotu.

(60) ANAC i MAI zostały wysłuchane przez Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego w dniu 26 czerwca 2013 r. Podczas tego posiedzenia ANAC i MAI przedstawiły szczegółowe informacje na temat postępów czynionych na rzecz zastosowania się do zaleceń sformułowanych podczas wizytacji na miejscu. ANAC poinformowała o aktualizacjach w swych procedurach, listach kontrolnych, planie szkoleń i nadzoru oraz programie szkoleń. Przedstawiła również dowody na przeprowadzenie ukierunkowanych inspekcji w stosunku do przewoźnika MAI oraz szeroko zakrojonej kampanii uświadamiającej dotyczącej zgłaszania incydentów oraz poinformowała o zwiększonym dostępie do informacji technicznych przekazywanych przez producentów silników. ANAC wyjaśniła, że sprawuje ścisły nadzór nad przewoźnikiem MAI, obejmujący liczne inspekcje na płycie, a w razie potrzeby podejmuje zdecydowane działania egzekwujące.

(61) Przewoźnik MAI poinformował, że w dniu 8 maja 2013 r. rozpoczął loty do Las Palmas de Gran Canaria i że sporządził także projekt planu działań w celu wykonania wszystkich zaleceń sformułowanych przez zespół oceniający. Większość działań przewidzianych w planie zostało zakończonych, w tym między innymi aktualizacja podręczników, nowe procedury i mianowanie osoby na stanowisko kierownika ds. jakości i bezpieczeństwa. Przewoźnik MAI uznał, że wdrażanie systemu SMS posuwa się do przodu, ale nie jest on jeszcze w pełnej gotowości do działania.

(62) W trakcie dwóch pierwszych inspekcji na płycie przeprowadzonych przez Hiszpanię w stosunku do statków powietrznych przewoźnika MAI w dniach 8 i 22 maja 2013 r. wykryto szereg uchybień, głównie dotyczących warunków obsługi technicznej, lecz liczba i waga tych uchybień były mniejsze podczas trzeciej inspekcji na płycie wykonanej w dniu 12 czerwca. Hiszpania potwierdziła, ze przewoźnik MAI przedstawił informacje dotyczące usunięcia istniejących uchybień, a informacje te są nadal oceniane przez Hiszpanię.

(63) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego z zadowoleniem przyjął ulepszenia wprowadzone przez ANAC i MAI w zakresie wdrażania międzynarodowych norm bezpieczeństwa i zachęcił je do dalszego ulepszania z taką samą determinacją. Poproszono ANAC i MAI o składanie Komisji regularnych sprawozdań, co najmniej dwa razy do roku, z postępów we wdrażaniu wymagań ICAO oraz we wprowadzaniu w życie wcześniej nierealizowanych zaleceń, w szczególności w odniesieniu do systemu zgłaszania i analizy incydentów przez ANAC oraz wdrażania

([1]) Motywy 71 do 81 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1146/2012, Dz.U. L 333 z 5.12.2012, s. 7.

systemu SMS i analizy danych lotu przez MAI. ANAC zobowiązała się informować Komisję o nowych komercyjnych liniach lotniczych, które będą podlegać certyfikacji z jej strony.

(64) Państwa członkowskie będą sprawdzać rzeczywiste przestrzeganie odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych inspekcji na płycie prowadzonych w stosunku do statków powietrznych przewoźników lotniczych posiadających koncesje wydane w Mauretanii, na podstawie rozporządzenia (UE) nr 965/2012.

(65) Jeśli wyniki inspekcji na płycie lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na niespełnianie międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

**Przewoźnicy lotniczy z Mozambiku**

(66) Właściwe organy Mozambiku (Instytut Lotnictwa Cywilnego Mozambiku – „IACM") i przedstawiciele przewoźnika lotniczego Linhas Aéreas de Moçambique („LAM") spotkali się z Komisją i EASA w Brukseli w dniu 31 maja 2013 r. IACM przedstawił wyczerpujące informacje na temat obecnego stanu wdrażania planu CAP opracowanego wspólnie z ICAO. Przewoźnik LAM poinformował obszernie o obecnym stanie przyjmowania międzynarodowych norm bezpieczeństwa w swej strukturze i codziennych operacjach, a także o swych planach ekspansji.

(67) Właściwe organy Mozambiku przedstawiły szczegółowo strukturę wewnętrzną i zatrudnienie swej organizacji oraz opisały skalę i istotę swej działalności. Zaprezentowano różne rodzaje wcześniejszych i trwających działań wraz z ich ramami czasowymi, umieszczając je w kontekście planu CAP uzgodnionego z ICAO. Termin realizacji większości z tych działań przypada w połowie czerwca 2013 r. Liczba i skala tych działań, jak również napięte terminy, wskazują na zdecydowane zaangażowanie ze strony właściwych organów, jednak konieczna może się okazać zmiana harmonogramów, aby umożliwić trwałe wdrożenie. Właściwe organy wydają się w pełni zdawać sobie z tego sprawę i są w trakcie przeglądu niektórych terminów w planie CAP, którego zmieniona wersja zostanie wkrótce przedłożona ICAO. Najważniejsze obszary, które będą przedmiotem działań dopiero w 2014 lub 2015 r., związane są ze specyficznymi aspektami ram prawnych, ubocznymi kwestiami organizacyjnymi w wewnętrznej strukturze organu oraz tematami z zakresu zdatności do lotu. Wszyscy przewoźnicy lotniczy przeszli 5-stopniowy proces ponownej certyfikacji, w wyniku którego 8 przewoźników (Linhas Aéreas de Moçambique LAM S.A., Moçambique Expresso SARL MEX, CFM-TTA S.A., Kaya Airlines Lda, CR Aviation, Coastal Aviation, CFA-Mozambique S.A., TTA SARL) posiada obecnie pełną certyfikację, a AOC 5 przewoźników (Emilio Air Charter Lda, Aero-Servicos SARL, Helicopteros Capital Lda, UNIQUE Air Charter Lda, ETA Air Charter Lda) zostały zawieszone.

(68) Przedstawiciele LAM przedstawili szczegółową prezentację przedsiębiorstwa obejmującą zarys jego struktury wewnętrznej, zatrudnienia i skali operacji, oraz opisali działalność szkoleniową, jak również różne partnerstwa operacyjne zawiązane przez przedsiębiorstwo. Wspomniana linia lotnicza nawiązała partnerstwa strategiczne z innymi liniami lotniczymi w Portugalii, Kenii, Republice Południowej Afryki, Angoli, Zambii i Etiopii (Moçambique Expresso MEX, spółka zależna, w której LAM posiada 100 % udziałów, jest linią lotniczą świadczącą usługi dowozowe), ośrodkami szkoleniowymi (w Republice Południowej Afryki i Etiopii) oraz organizacjami obsługi technicznej (w Portugalii, Brazylii, Republice Południowej Afryki i Kenii). Opisano wewnętrzne systemy zarządzania bezpieczeństwem wraz z planowanym wdrożeniem kolejnych etapów. Faza I (planowanie i organizacja) została w większości zakończona do 2011 r. (niektóre trwające działania zostaną ukończone w 2014 r.). Faza II (procesy reakcji) została w większości wdrożona w latach 2005-2009, a 2 procesy mają zostać ukończone do 2014 r. Większość działań należących do fazy III (procesy proaktywne i procesy przewidywania) wciąż trwa, a ich datę ukończenia ustalono na lata 2014–2015, przy czym 3 z tych procesów zrealizowano w 2009 r. Większą część fazy IV (zapewnienie bezpieczeństwa operacyjnego i ciągłe usprawnianie) planuje się zrealizować w latach 2014–2015, przy czym jeden z procesów ukończono w 2009 r.

(69) Przewoźnik LAM przedstawił również informacje na temat swej strategii i planów ekspansji, w tym na temat nowych tras i rozwoju floty.

(70) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego z zadowoleniem przyjął postępy, o których poinformowały właściwe organy Mozambiku, w usuwaniu uchybień stwierdzonych przez ICAO i zachęcił je do starań na rzecz zakończenia ich prac zmierzających do utworzenia systemu lotnictwa w pełni zgodnego z normami ICAO.

**Przewoźnicy lotniczy z Nepalu**

(71) W wyniku kontroli ICAO przeprowadzonej w maju 2009 r. stwierdzono, że Nepal nie zapewnia rzeczywistego przestrzegania większości międzynarodowych norm bezpieczeństwa. Mimo że nie stwierdzono żadnych SSC, kontrola wykazała, że właściwy organ Nepalu nie jest w stanie zapewnić skutecznego wdrożenia międzynarodowych norm bezpieczeństwa w obszarach operacji lotniczych, zdatności do lotu i badania wypadków, oraz że istnieją istotne uchybienia wpływające na zdolność tego państwa również w obszarach podstawowego prawodawstwa lotniczego i regulacji lotnictwa cywilnego, organizacji lotnictwa cywilnego oraz licencjonowania i szkolenia personelu.

(72) W okresie dwóch lat (od sierpnia 2010 r. do września 2012 r.) w Nepalu miało miejsce pięć wypadków śmiertelnych z udziałem szeregu obywateli UE, a wypadki te dotyczyły statków powietrznych zarejestrowanych w Nepalu. Ponadto w 2013 r. miały miejsce trzy kolejne wypadki.

(73) Konsultacje z właściwymi organami Nepalu rozpoczęły się w październiku 2012 r., w związku z uchybieniami dotyczącymi bezpieczeństwa stwierdzonymi podczas kontroli przeprowadzonej przez ICAO w maju 2009 r. w ramach programu USOAP oraz w związku z wysoką w krótkim czasie liczbą wypadków śmiertelnych. Żaden nepalski przewoźnik lotniczy nie wykonuje przewozów w Unii.

(74) W ramach tych konsultacji Komisja otrzymała dokumentację działań w zakresie nadzoru planowanych i prowadzonych przez właściwe organy Nepalu w latach 2012 i 2013. Badanie tej dokumentacji wykazało, że wciąż istnieją pewne uchybienia w zakresie bezpieczeństwa i że działania w zakresie nadzoru wydają się niewystarczające w odniesieniu do kontrolowania stwierdzonych zagrożeń dla bezpieczeństwa.

(75) Komisja wspomagana przez EASA odbyła konsultacje techniczne z właściwymi organami Nepalu („CAAN") w Brukseli w dniu 30 maja 2013 r. Podczas tych konsultacji CAAN wyjaśnił szczegółowo sytuację i przedstawił informacje dotyczące kontroli zagrożeń dla bezpieczeństwa. Wyjaśnienia przedstawione przez Nepal świadczą o tym, że działania w zakresie nadzoru są bardziej kompletne niż to wykazała poprzednia dokumentacja przesłana przez Nepal. CAAN przedstawił również informacje na temat działań podjętych w związku z zaleceniami zawartymi w sprawozdaniach z badania wypadków oraz na temat kilku inicjatyw w zakresie bezpieczeństwa. Inicjatywy te obejmowały ustanowienie celów bezpieczeństwa i wymagań bezpieczeństwa. Skuteczna realizacja wszystkich inicjatyw w zakresie bezpieczeństwa powinna spowodować usprawnienie nadzoru i lepszą kontrolę zagrożeń dla bezpieczeństwa. Informacje przedstawione przez CAAN podczas posiedzenia zostaną zweryfikowane poprzez dodatkowy przegląd dokumentacji.

(76) W konsultacjach technicznych uczestniczył również przewoźnik lotniczy SITA Air Plc Ltd, który przedstawił informacje na temat swych działań dotyczących bezpieczeństwa oraz relacji z CAAN. We wrześniu 2012 r. statek powietrzny przewoźnika SITA Air uległ wypadkowi, który pociągnął za sobą ofiary śmiertelne, a wyciągnięte z tego wypadku wnioski przewoźnik przedstawił podczas posiedzenia.

(77) Przed CAAN i przemysłem lotniczym Nepalu wciąż stoją liczne wyzwania, związane m.in. z takimi czynnikami jak rekrutacja i zatrzymanie wystarczającej liczby kompetentnych pracowników w CAAN oraz prowadzenie operacji lotniczych w bardzo trudnym otoczeniu górskim. CAAN wykazał, że pracuje nad sprostaniem tym wyzwaniom, a Komisja będzie w związku z tym nadal monitorować sytuację w Nepalu.

(78) W lipcu 2013 r. ICAO przeprowadzi w Nepalu inspekcję koordynacyjno-potwierdzającą („ICVM") na miejscu i wydaje się właściwe, aby zaczekać na wyniki tego działania ICAO przed zakończeniem oceny sytuacji w zakresie bezpieczeństwa w Nepalu.

(79) Jeśli wyniki kontroli ICAO lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na to, że nie zapobiega się w odpowiedni sposób zagrożeniom dla bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

**Przewoźnicy lotniczy z Filipin**

(80) Konsultacje z właściwymi organami Filipin („CAAP") są nadal prowadzone w celu potwierdzenia działań naprawczych, które CAAP podjął, aby rozwiązać kwestie bezpieczeństwa uwidocznione podczas kontroli przeprowadzonych zarówno przez ICAO, jak i Federalną Administrację Lotnictwa Cywilnego Stanów Zjednoczonych (FAA) w 2012 i 2013 r.

(81) CAAP poinformował, że ICAO przeprowadziła ICVM w lutym 2013 r. i że w dniu 1 marca 2013 r. ICAO poinformowała CAAP pisemnie, iż działania naprawcze podjęte przez Filipiny doprowadziły do pomyślnej reakcji na dwa SSC i do ich usunięcia – pierwszego stwierdzonego podczas kontroli w ramach programu USOAP przeprowadzonej przez ICAO w październiku 2009 r., a drugiego podczas ICVM przeprowadzonej w październiku 2012 r.

(82) W rezultacie w dniu 16 kwietnia 2013 r. Komisja, wspomagana przez EASA i przedstawicieli państw członkowskich, odbyła posiedzenie z udziałem CAAP oraz przewoźników lotniczych Philippine Airlines i Cebu Pacific Airways, aby omówić postępy czynione w celu rozwiązania nierozstrzygniętych kwestii stwierdzonych przez ICAO, FAA i podczas unijnej wizytacji na miejscu przeprowadzonej przez Komisję w październiku 2010 r.

(83) Podczas tego posiedzenia CAAP potwierdził, że wprowadził pięcioetapowy proces certyfikacji oraz proces rewalidacji, który toczy się w stosunku do wszystkich istniejących przewoźników lotniczych. 7 dużych i 9 małych przewoźników lotniczych przeszło ten proces, w tym Philippine Airlines („PAL") i Cebu Pacific Air. CAAP poinformował o przyjęciu dwusystemowego podejścia do nadzoru nad przewoźnikami lotniczymi, w ramach którego utworzono urząd ds. zarządzania certyfikatami z liczącym 24 osoby personelem prowadzącym inspekcje, zadaniem którego to urzędu będzie nadzór jedynie nad PAL i Cebu Pacific Air, natomiast inni przewoźnicy lotniczy nadzorowani będą przez wydziały ds. operacji oraz ds. zdatności do lotu.

(84) CAAP wyjaśnił także, że rozwiązuje kwestię stabilności systemu, podnosząc pensje personelu, aby przyciągnąć z branży pracowników do prowadzenia inspekcji. Wdrożono również programy szkoleniowe dla inspektorów. CAAP nie przeprowadził jednak oficjalnej inspekcji systemów zarządzania jakością („QMS") ani SMS przewoźników lotniczych podlegających jego nadzorowi.

(85) Przewoźnik PAL poinformował, że posiada flotę 44 statków powietrznych (Boeing B747, B777, Airbus A340, A330, A320/319), a 68 dodatkowych statków powietrznych zostało zamówionych (44 statki powietrzne Airbus A321, 20 statków powietrznych A330 i 4 statki powietrzne A340). W systemie SMS tego przewoźnika lotniczego przyjęto cel zmniejszenia – o 10 % w stosunku do poprzedniego roku – liczby zdarzeń mających niekorzystny wpływ na normy bezpieczeństwa. W odniesieniu do 95–100 % lotów przebadano dane uzyskane w wyniku monitorowania danych lotu („FDM"), z naciskiem na nieustabilizowane podejścia i zdarzenia związane z systemem ostrzegania o bliskości ziemi („GPWS"). W ramach systemu QMS tego przewoźnika lotniczego przeprowadzono w 2012 r. 260 inspekcji, podczas których stwierdzono 94 uchybienia wobec procedur przedsiębiorstwa, co różniło się od uchybień stwierdzonych przez CAAP, ponieważ zidentyfikowano

więcej kwestii związanych ze szkoleniem. Przewoźnik Cebu Pacific Air poinformował, że jego flota powiększa się o 7 % rocznie. W 2013 r. ma on otrzymać 2 statki powietrzne Airbus A330, aby rozpocząć w czerwcu loty dalekiego zasięgu, a jego celem jest utworzenie do końca 2013 r. floty 47 statków powietrznych. W wyniku wspomnianego posiedzenia Komisja, wspomagana przez państwa członkowskie, przeprowadziła na Filipinach wizytację na miejscu w dniach 3–7 czerwca 2013 r.

(86) Z wizytacji tej płynie wniosek, że CAAP nie wprowadził jeszcze nowoczesnych technik zarządzania bezpieczeństwem lotniczym zarówno w stosunku do przewoźników lotniczych, których nadzoruje, jak i wewnątrz własnej organizacji. W obszarze operacji niewystarczającą uwagę poświęca się czynnikom ludzkim i procesom SMS.

(87) Wizytacja pokazała jednak w jasny sposób, że chociaż wciąż trzeba wykonać wiele pracy w obrębie CAAP, to dyrektor generalny ds. lotnictwa cywilnego podejmuje konkretne działania, aby sprawić, by CAAP stał się skuteczniejszy w swej codziennej pracy. Stwierdzono ponadto, że wprowadzone zostały plany rozwiązania kwestii starzejącej się kadry inspektorów dzięki atrakcyjniejszym wynagrodzeniom mającym ułatwić rekrutację w branży, oraz że korzysta się z pomocy ekspertów zewnętrznych, aby ograniczyć ryzyko powstania luk w nadzorze nad przewoźnikami lotniczymi. Podsumowując, nadzór sprawowany przez CAAP nad podlegającymi mu przewoźnikami lotniczymi jest zasadniczo poprawny, mimo że istnieją nadal pewne niedociągnięcia, zwłaszcza w obszarze systemów szkolenia, normalizacji, zarządzania jakością i zarządzania bezpieczeństwem.

(88) W przypadku przewoźników lotniczych zarówno PAL, jak i Cebu Pacific Air były w stanie wykazać, że wprowadziły skuteczną procedurę zarządzania bezpieczeństwem i są w stanie zapewnić przestrzeganie odpowiednich regulacji dotyczących bezpieczeństwa. Jednak podczas wizytacji statek powietrzny przewoźnika Cebu Pacific Air uległ wypadkowi, który zrodził pytania dotyczące sprawowanej przez niego kontroli nad operacjami lotniczymi. W rezultacie przewoźnik Cebu Pacific Air postanowił nie uczestniczyć w przesłuchaniu przed Komitetem ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, po to aby skupić się na rozwiązywaniu wszelkich kwestii dotyczących bezpieczeństwa powstałych w związku z toczącymi się obecnie badaniami zdarzeń lotniczych.

(89) Podczas wizytacji CAAP dokonał aktualizacji wykazu obecnych AOC, demonstrując, że 32 przewoźników lotniczych jest obecnie w trakcie certyfikacji ze strony CAAP. Należy zatem odpowiednio zaktualizować załącznik A.

(90) W dniu 26 czerwca 2013 r. Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego wysłuchał prezentacji przedstawionych przez CAAP i PAL. CAAP przedstawił szczegółowe informacje na temat toczących się działań służących zapewnieniu stabilności, które dotyczą m.in. rozwiązywania kwestii zasobów ludzkich, zaopatrzenia w sprzęt informatyczny, opracowania państwowego programu bezpieczeństwa, aktualizacji prawodawstwa oraz intensyfikacji szkoleń, zwłaszcza na temat SMS.

(91) PAL, oprócz omówienia punktów przyjętych podczas posiedzenia w dniu 16 kwietnia 2013 r., przedstawił informacje na temat działań podjętych w celu usunięcia nieprawidłowości stwierdzonych podczas wizytacji na miejscu. Jeśli chodzi o plany ekspansji tego przewoźnika lotniczego, przyznał on, że zapewnienie odpowiedniej liczby pilotów stanowić będzie wyzwanie, lecz zauważył, że nowe statki powietrzne będą również zastępować starsze, a zatem tempo ekspansji da się utrzymać pod kontrolą.

(92) Biorąc pod uwagę nadzór w zakresie bezpieczeństwa sprawowany przez CAAP oraz zdolność PAL do zapewnienia rzeczywistego przestrzegania odpowiednich regulacji bezpieczeństwa lotniczego, w oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że przewoźnika lotniczego Philippine Airlines należy wykreślić z załącznika A.

(93) Państwa członkowskie będą sprawdzać rzeczywiste przestrzeganie odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych inspekcji na płycie prowadzonych w stosunku do statków powietrznych przewoźnika PAL na podstawie rozporządzenia (UE) nr 965/2012. Jeśli wyniki takich kontroli lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na niespełnianie międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

(94) Działania podejmowane przez CAAP na rzecz rozwiązania nierozstrzygniętych kwestii bezpieczeństwa sprawiły jednak dobre wrażenie na Komisji i Komitecie ds. Bezpieczeństwa Lotniczego, które będą nadal ściśle monitorować sytuację w celu przeprowadzenia kolejnych przeglądów sprawy na przyszłych posiedzeniach Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

**Przewoźnicy lotniczy z Federacji Rosyjskiej**

(95) Statki powietrzne eksploatowane przez niektórych przewoźników lotniczych posiadających certyfikaty wydane w Federacji Rosyjskiej i wykonujące loty do portów lotniczych w Unii podlegają priorytetowym inspekcjom na płycie prowadzonym w ramach programu SAFA w celu weryfikacji ich zgodności z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Właściwe organy państw członkowskich i EASA nadal informują swych odpowiedników w Federacji Rosyjskiej o stwierdzonych zastrzeżeniach i wzywają ich do podjęcia działań w celu wyeliminowania wszelkich niezgodności z normami ICAO.

(96) Komisja kontynuuje tymczasem dialog w kwestiach bezpieczeństwa lotniczego z właściwymi organami Federacji Rosyjskiej, w szczególności po to, by zapewnić odpowiednie zapobieganie wszelkim bieżącym zagrożeniom wynikającym z niskiego poziomu bezpieczeństwa wykazywanego przez przewoźników lotniczych posiadających certyfikaty wydane w Federacji Rosyjskiej.

(97) W dniu 13 czerwca 2013 r. Komisja wspomagana przez EASA i niektóre państwa członkowskie odbyła posiedzenie z przedstawicielami rosyjskiej Federalnej Agencji Transportu Lotniczego („FATA”), podczas którego FATA przedstawiła aktualne informacje na temat środków zastosowanych przez ten organ oraz zainteresowanych

przewoźników lotniczych w celu wyeliminowania uchybień stwierdzonych podczas inspekcji na płycie prowadzonych w ramach programu SAFA. FATA stwierdziła w szczególności, że jeden przewoźnik lotniczy został objęty specjalną kontrolą, a innemu przewoźnikowi lotniczemu cofnięto AOC.

(98) Podczas posiedzenia FATA powiadomiła, że w pierwszej połowie 2013 r. przewoźnik Vim Airlines był przedmiotem częstych inspekcji, i stwierdziła, że według wyników kontroli przewoźnik Vim Airlines wykonuje przewozy przy zachowaniu dopuszczalnego poziomu bezpieczeństwa. W odniesieniu do przewoźnika Red Wings FATA poinformowała, że po zawieszeniu jego AOC w lutym 2013 r. ten przewoźnik lotniczy przeszedł istotne przekształcenia dotyczące jego przedsiębiorstwa. Co więcej, w zależności od wyników inspekcji dotyczącej tego przewoźnika, nadal toczącej się w chwili posiedzenia, możliwe jest ponowne zezwolenie na operacje zarobkowego transportu lotniczego. Komisja zaleciła staranną kontrolę poziomu gotowości przewoźnika Red Wings do wykonywania operacji zarobkowego transportu lotniczego do UE, zanim udzielone zostanie ponowne zezwolenie na takie operacje, i zwróciła się o informacje na ten temat przed następnym posiedzeniem Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

(99) Po posiedzeniu FATA przedstawiła kolejne informacje. Poinformowała ona w szczególności, że przewoźnikowi Red Wings ponownie zezwolono na wykonywanie operacji zarobkowego transportu lotniczego od dnia 17 czerwca 2013 r.

(100) Komisja, EASA i państwa członkowskie będą nadal ściśle monitorować poziom bezpieczeństwa wykazywany przez przewoźników lotniczych posiadających certyfikaty wydane w Federacji Rosyjskiej i wykonujących przewozy do Unii. Komisja będzie nadal wymieniać informacje dotyczące bezpieczeństwa z właściwymi organami rosyjskimi w celu potwierdzenia, że uchybienia stwierdzone podczas inspekcji na płycie prowadzonych w ramach programu SAFA zostały odpowiednio wyeliminowane przez zainteresowanych przewoźników lotniczych.

(101) Jeśli wyniki inspekcji na płycie lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na niespełnianie międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

**Sudan**

(102) Prowadzono nadal konsultacje z sudańskim Urzędem Lotnictwa Cywilnego („SCAA") w celu potwierdzenia, że Sudan czyni postępy w pracach na rzecz zreformowania swego systemu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego, tak by wyeliminować uchybienia w zakresie bezpieczeństwa stwierdzone przez ICAO podczas kontroli w ramach programu USOAP w 2006 r. i podczas kontroli ICVM przeprowadzonej w grudniu 2011 r. W wyniku tych kontroli zgłoszono SSC dotyczące procesu certyfikacji prowadzącego do wydawania certyfikatów przewoźnika lotniczego.

(103) W dniu 3 stycznia 2013 r. SCAA poinformował Komisję, że organ ten udoskonalił swój potencjał w zakresie nadzoru, w tym system certyfikacji przewoźników lotniczych, organizacji obsługi technicznej i zatwierdzonych ośrodków szkolenia oraz nadzoru nad nimi. W związku z powyższym, po kontroli ICVM w maju 2012 r., ICAO wycofała SSC.

(104) Komisja, wspomagana przez EASA, odbyła następnie posiedzenie z udziałem SCAA w dniu 29 kwietnia 2013 r. SCAA poinformował, że jest on obecnie niezależną organizacją z własnym budżetem, że ulepszenia w sudańskim systemie bezpieczeństwa lotniczego były możliwe dzięki skorzystaniu z pomocy ekspertów zewnętrznych i że SCAA prowadzi aktywną rekrutację na miejscu i podnosi pensje, aby być konkurencyjnym w stosunku do branży. SCAA stwierdził, że jedynie 6 przewoźników lotniczych posiada obecnie certyfikaty uprawniające do wykonywania lotów międzynarodowych (Sudan Airways, Marshland Aviation, Badr Airlines, Sun Air Aviation, Nova Airways i Tarco Air), a kolejnych 7 przewoźników lotniczych może wykonywać tylko przewozy krajowe. SCAA poinformował o wynikach ICVM, która miała miejsce w maju 2012 r., i zwrócił uwagę na to, że stopień skutecznego wdrożenia norm ICAO jest obecnie wysoki, zwłaszcza w obszarach operacji lotniczych i zdatności do lotu.

(105) SCAA powiadomił również, że przeprowadził ocenę ryzyka dotyczącą dalszej eksploatacji starych statków powietrznych wyprodukowanych w Związku Radzieckim, w wyniku której zatrzymano na ziemi 50 % tych statków powietrznych figurujących w rejestrze sudańskim.

(106) W dniu 4 czerwca 2013 r. SCAA przedstawił Komisji kopię swego rejestru AOC, w którym figuruje 18 przewoźników lotniczych posiadających AOC, z czego 6 jest obecnie zawieszonych. Organ ten przedstawił również szczegółowe informacje dotyczące cofnięcia AOC Attico Airlines (AOC nr 023), Sudanese States Aviation Company (AOC nr 010), Azza Air Transport (AOC nr 012), Almajarah Aviation (AOC nr 049), Helilift (AOC nr 042) i Feeder Airlines (AOC nr 050). W oparciu o informacje przedstawione przez SCAA należy odpowiednio zaktualizować załącznik A.

(107) W dniu 25 czerwca 2013 r. SCAA przedstawił prezentację Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. Przedstawicielom SCAA towarzyszył dyrektor generalny Arabskiej Komisji Lotnictwa Cywilnego („ACAC"), który przyznał, że wykaz bezpieczeństwa UE może pełnić rolę katalizatora pobudzającego państwa do rozwiązywania systemowych kwestii bezpieczeństwa, odnotował korzyści płynące ze współpracy państw w kontekście regionalnym i podkreślił wsparcie, jakiego udziela ACAC w tym zakresie.

(108) SCAA, oprócz omówienia punktów przyjętych podczas posiedzenia w dniu 29 kwietnia 2013 r., przedstawił Komitetowi informacje na temat planu uczestnictwa personelu przeprowadzającego inspekcje w kursie ICAO dla inspektorów w lipcu i sierpniu 2013 r. oraz na temat planowanego na lipiec 2013 r. wykreślenia wszystkich statków powietrznych typu Tupolew Tu134 i Antonow An12 z sudańskiego rejestru statków powietrznych. SCAA poinformował również, że przewiduje się, iż do końca 2013 r. wszyscy przewoźnicy lotniczy w Sudanie spełniać będą wymogi bezpieczeństwa.

(109) Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego z zadowoleniem przyjął znaczne postępy, o których poinformowały właściwe organy Sudanu, w usuwaniu uchybień stwierdzonych przez ICAO, lecz uznał, że wciąż potrzebne są dalsze starania, aby doprowadzić do sytuacji, w której zarówno SCAA, jak i przewoźnicy lotniczy podlegający jego nadzorowi będą w stanie zapewnić pełną zgodność z normami ICAO. Komisja będzie zatem nadal ściśle monitorować postępy czynione przez SCAA w celu dokonania przeglądu sprawy na przyszłych posiedzeniach Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego.

**Conviasa**

(110) Jeden z przewoźników lotniczych posiadających certyfikaty wydane w Boliwariańskiej Republice Wenezueli, przedsiębiorstwo Conviasa, od kwietnia 2012 r. podlega zakazowi wykonywania przewozów ze względu na bardzo złe wyniki kontroli prowadzonych w ramach programu SAFA, szereg wypadków i brak właściwej odpowiedzi na wnioski o informacje składane przez Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. W związku z powyższym w dniu 18 czerwca 2012 r. Komisja uzgodniła z właściwymi organami Wenezueli plan działań służących wyeliminowaniu stwierdzonych uchybień w zakresie bezpieczeństwa, co umożliwiłoby rewizję decyzji unijnej.

(111) W 2013 r. trwały konsultacje z Urzędem Lotnictwa Cywilnego Wenezueli („INAC"), mające na celu potwierdzenie postępów Wenezueli w pracach nad dalszą poprawą nadzoru nad przewoźnikami lotniczymi i sprawienie, by przewoźnik Conviasa kontynuował prace nad podniesieniem wykazywanego poziomu bezpieczeństwa, tak by w całości spełniać wymagane normy międzynarodowe.

(112) W maju 2013 r. właściwe organy Wenezueli, za pośrednictwem właściwych organów Hiszpanii, przedstawiły Komisji szereg oświadczeń pisemnych, opisujących szczegółowo realizację niektórych działań ujętych w planie działań uzgodnionym w czerwcu 2012 r.

(113) Komisja wspomagana przez EASA odbyła następnie posiedzenie z udziałem INAC i przewoźnika Conviasa w dniu 7 czerwca 2013 r. Przewoźnik Conviasa poinformował obszernie o ulepszeniach wprowadzonych w celu wyeliminowania uchybień stwierdzonych podczas poprzednich inspekcji w ramach programu SAFA, o wyciągniętych wnioskach i zaleceniach związanych z wypadkami, jak również o zmianach wprowadzonych w wyniku ostatniej kontroli ze strony INAC. Przewoźnik Conviasa zwrócił w szczególności uwagę na swój wzorowany na SAFA system procedur kontrolnych przed lotem oraz ulepszenia wprowadzone w jego systemach zarządzania bezpieczeństwem, jakości ogólnej, obsłudze technicznej i procedurach ciągłej zdatności do lotu. Przewoźnik Conviasa poinformował o swych planach ekspansji i odnowieniu floty w najbliższych latach, wiążących się ze stopniowym wycofywaniem starzejących się statków powietrznych typu Boeing B737-200 i B737-300 i przyspieszeniem już rozpoczętego wprowadzania nowych statków powietrznych typu Embraer ERJ 190.

(114) INAC poinformował o swej strukturze i mechanizmach wewnętrznych, przedstawił szczegółowe informacje o procedurach wprowadzonych w celu reagowania na wyniki unijnych kontroli wenezuelskich przewoźników lotniczych w ramach programu SAFA oraz opisał planowanie i wdrażanie swych działań w zakresie nadzoru, które wkrótce obejmą inspekcje na płycie w odniesieniu do krajowych przewoźników lotniczych. INAC wyjaśnił również, że przeprowadzona ostatnio przez ICAO inspekcja ICVM, która miała miejsce w dniach 22–28 maja 2013 r., powinna przynieść poprawę obecnego poziomu wdrożenia norm ICAO przez Wenezuelę.

(115) W dniu 26 czerwca 2013 r. INAC przedstawił prezentację Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego. Poinformował on Komitet o punktach omówionych podczas posiedzenia, które odbyło się w dniu 7 czerwca 2013 r.

(116) Przewoźnik Conviasa również przedstawił prezentację Komitetowi ds. Bezpieczeństwa Lotniczego w dniu 26 czerwca 2013 r. Poinformował on Komitet o punktach omówionych podczas posiedzenia, które odbyło się w dniu 7 czerwca 2013 r., i podkreślił, że jeśli uzyska zezwolenie na wznowienie wykonywania przewozów do Unii, wprowadzi mieszany tryb wykonywania przewozów, łącząc przewozy wykonywane własnym statkiem powietrznym Airbus A340-200 z przewozami wykonywanymi statkami powietrznymi równorzędnego typu, eksploatowanymi w trybie leasingu z załogą.

(117) W oparciu o kontrolę przeprowadzoną przez Hiszpanię i niedawną wizytację ICAO, jak również prezentacje przedstawione przez INAC i przewoźnika Conviasa, Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego z zadowoleniem przyjął znaczne i wielostronne postępy dokonane w celu usunięcia uchybień stwierdzonych przez Komitet ds. Bezpieczeństwa Lotniczego w 2012 r. Biorąc pod uwagę te postępy, w oparciu o wspólne kryteria ocenia się, że przewoźnika Conviasa należy wykreślić z załącznika A.

(118) Państwa członkowskie będą sprawdzać rzeczywiste przestrzeganie odpowiednich norm bezpieczeństwa w drodze priorytetowych inspekcji na płycie, prowadzonych w stosunku do statków powietrznych przewoźników lotniczych posiadających koncesje wydane w Wenezueli, na podstawie rozporządzenia (UE) nr 965/2012.

(119) Jeśli wyniki inspekcji na płycie lub jakiekolwiek inne istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa wskazywałyby na niespełnianie międzynarodowych norm bezpieczeństwa, Komisja będzie zmuszona do podjęcia działań zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2111/2005.

(120) Jeśli chodzi o aktualizację załączników, w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2111/2005 uznaje się potrzebę szybkiego – a w stosownych przypadkach przyspieszonego – podejmowania decyzji z uwagi na względy bezpieczeństwa. Doświadczenia przy aktualizacji załączników pokazują również, że dla ochrony informacji szczególnie chronionych oraz dla zminimalizowania skutków dla handlu podstawowe znaczenie ma, by decyzje związane z aktualizacją wykazu były publikowane i wchodziły w życie bardzo szybko po ich przyjęciu.

(121) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 474/2006.

(122) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Bezpieczeństwa Lotniczego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W rozporządzeniu (WE) nr 474/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1. Załącznik A zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku A do niniejszego rozporządzenia.
2. Załącznik B zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku B do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji,*
*za Przewodniczącego,*
Siim KALLAS
*Wiceprzewodniczący*

*ZAŁĄCZNIK A*

**WYKAZ PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH PEŁNEMU ZAKAZOWI WYKONYWANIA PRZEWOZÓW W RAMACH UE** [1]

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| BLUE WING AIRLINES | SRBWA-01/2002 | BWI | Surinam |
| MERIDIAN AIRWAYS LTD | AOC 023 | MAG | Republika Ghany |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Afganistanie, w tym:** | | | **Islamska Republika Afganistanu** |
| ARIANA AFGHAN AIRLINES | AOC 009 | AFG | Islamska Republika Afganistanu |
| KAM AIR | AOC 001 | KMF | Islamska Republika Afganistanu |
| PAMIR AIRLINES | Nieznany | PIR | Islamska Republika Afganistanu |
| SAFI AIRWAYS | AOC 181 | SFW | Islamska Republika Afganistanu |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Angoli, z wyjątkiem przewoźnika TAAG Angola Airlines ujętego w załączniku B, w tym:** | | | **Republika Angoli** |
| AEROJET | AO 008-01/11 | TEJ | Republika Angoli |
| AIR26 | AO 003-01/11-DCD | DCD | Republika Angoli |
| AIR GICANGO | 009 | Nieznany | Republika Angoli |
| AIR JET | AO 006-01/11-MBC | MBC | Republika Angoli |
| AIR NAVE | 017 | Nieznany | Republika Angoli |
| ANGOLA AIR SERVICES | 006 | Nieznany | Republika Angoli |
| DIEXIM | 007 | Nieznany | Republika Angoli |
| FLY540 | AO 004-01 FLYA | Nieznany | Republika Angoli |
| GIRA GLOBO | 008 | GGL | Republika Angoli |
| HELIANG | 010 | Nieznany | Republika Angoli |
| HELIMALONGO | AO 005-01/11 | Nieznany | Republika Angoli |
| MAVEWA | 016 | Nieznany | Republika Angoli |

[1] Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku A można zezwolić na wykonywanie praw przewozowych poprzez leasing statków powietrznych z załogą od przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań odpowiednich norm bezpieczeństwa.

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| SONAIR | AO 002-01/10-SOR | SOR | Republika Angoli |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Beninie, w tym:** | | | **Republika Beninu** |
| AERO BENIN | PEA nr 014/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS | AEB | Republika Beninu |
| AFRICA AIRWAYS | Nieznany | AFF | Republika Beninu |
| ALAFIA JET | PEA nr 014/ANAC/MDCTTTATP-PR/DEA/SCS | Nieznany | Republika Beninu |
| BENIN GOLF AIR | PEA nr 012/MDCTTP-PR/ANAC/DEA/SCS. | BGL | Republika Beninu |
| BENIN LITTORAL AIRWAYS | PEA nr 013/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS. | LTL | Republika Beninu |
| COTAIR | PEA nr 015/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS. | COB | Republika Beninu |
| ROYAL AIR | PEA nr 11/ANAC/MDCTTP-PR/DEA/SCS | BNR | Republika Beninu |
| TRANS AIR BENIN | PEA nr 016/MDCTTTATP-PR/ANAC/DEA/SCS | TNB | Republika Beninu |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Konga, w tym:** | | | **Republika Konga** |
| AERO SERVICE | RAC06-002 | RSR | Republika Konga |
| CANADIAN AIRWAYS CONGO | RAC06-012 | Nieznany | Republika Konga |
| EMERAUDE | RAC06-008 | Nieznany | Republika Konga |
| EQUAFLIGHT SERVICES | RAC 06-003 | EKA | Republika Konga |
| EQUAJET | RAC06-007 | EKJ | Republika Konga |
| EQUATORIAL CONGO AIRLINES S.A. | RAC 06-014 | Nieznany | Republika Konga |
| MISTRAL AVIATION | RAC06-011 | Nieznany | Republika Konga |
| TRANS AIR CONGO | RAC 06-001 | TSG | Republika Konga |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Demokratycznej Republice Konga (DRK), w tym:** | | | **Demokratyczna Republika Konga (DRK)** |
| AFRICAN AIR SERVICE COMMUTER | 104/CAB/MIN/TVC/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR BARAKA | 409/CAB/MIN/TVC/ 002/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR CASTILLA | 409/CAB/MIN/TVC/ 007/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR FAST CONGO | 409/CAB/MIN/TVC/ 0112/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR MALEBO | 409/CAB/MIN/TVC/ 0122/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR KASAI | 409/CAB/MIN/TVC/ 0053/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR KATANGA | 409/CAB/MIN/TVC/ 0056/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| AIR TROPIQUES | 409/CAB/MIN/TVC/ 00625/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| ARMI GLOBAL BUSINESS AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TVC/ 029/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| BIEGA AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TVC/ 051/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| BLUE AIRLINES | 106/CAB/MIN/TVC/2012 | BUL | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| BLUE SKY | 409/CAB/MIN/TVC/ 0028/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| BUSINESS AVIATION | 409/CAB/MIN/TVC/ 048/09 | ABB | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| BUSY BEE CONGO | 409/CAB/MIN/TVC/ 0064/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| CETRACA | 105/CAB/MIN/TVC/2012 | CER | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| CHC STELLAVIA | 409/CAB/MIN/TVC/ 0078/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| CONGO EXPRESS AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 059/2012 | EXY | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA) | 409/CAB/MIN/TVC/ 0050/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| DOREN AIR CONGO | 102/CAB/MIN/TVC/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| EPHRATA AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 040/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| EAGLES SERVICES | 409/CAB/MIN/TVC/ 0196/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| FILAIR | 409/CAB/MIN/TVC/ 037/2008 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| FLY CONGO | 409/CAB/MIN/TVC/ 0126/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| GALAXY KAVATSI | 409/CAB/MIN/TVC/ 0027/2008 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| GILEMBE AIR SOUTENANCE (GISAIR) | 409/CAB/MIN/TVC/ 0082/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| GOMA EXPRESS | 409/CAB/MIN/TVC/ 0051/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| GOMAIR | 409/CAB/MIN/TVC/ 011/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| GTRA | 409/CAB/MIN/TVC/ 0060/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS (ITAB) | 409/CAB/MIN/TVC/ 0065/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| JET CONGO AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 0011/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| KATANGA EXPRESS | 409/CAB/MIN/TVC/ 0083/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| KATANGA WINGS | 409/CAB/MIN/TVC/ 0092/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| KIN AVIA | 409/CAB/MIN/TVC/ 0059/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| KORONGO AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 001/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES (LAC) | Podpis ministerialny (postanowienie nr 78/205) | LCG | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| MANGO AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 009/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| MAVIVI AIR TRADE | 409/CAB/MIN/TVC/ 00/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| OKAPI AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 086/2011 | OKP | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| PATRON AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TVC/ 0066/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| PEGASUS | 409/CAB/MIN/TVC/ 021/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| SAFE AIR | 409/CAB/MIN/TVC/ 021/2008 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| SERVICES AIR | 103/CAB/MIN/TVC/2012 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| STELLAR AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TVC/ 056/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| SION AIRLINES | 409/CAB/MIN/TVC/ 0081/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| SWALA AVIATION | 409/CAB/MIN/TVC/ 0084/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| TRACEP CONGO | 409/CAB/MIN/TVC/ 0085/2010 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| TRANSAIR CARGO SERVICES | 409/CAB/MIN/TVC/ 073/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| WALTAIR AVIATION | 409/CAB/MIN/TVC/ 004/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| WILL AIRLIFT | 409/CAB/MIN/TVC/ 0247/2011 | Nieznany | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| WIMBI DIRA AIRWAYS | 409/CAB/MIN/TVC/ 039/2008 | WDA | Demokratyczna Republika Konga (DRK) |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Dżibuti, w tym:** | | | **Dżibuti** |
| DAALLO AIRLINES | Nieznany | DAO | Dżibuti |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Gwinei Równikowej, w tym:** | | | **Gwinea Równikowa** |
| CRONOS AIRLINES | 2011/0004/MTTCT/ DGAC/SOPS | Nieznany | Gwinea Równikowa |
| CEIBA INTERCONTINENTAL | 2011/0001/MTTCT/ DGAC/SOPS | CEL | Gwinea Równikowa |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| PUNTO AZUL | 2012/0006/MTTCT/ DGAC/SOPS | Nieznany | Gwinea Równikowa |
| TANGO AIRWAYS | Nieznany | Nieznany | Gwinea Równikowa |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Erytrei, w tym:** | | | **Erytrea** |
| ERITREAN AIRLINES | AOC nr 004 | ERT | Erytrea |
| NASAIR ERITREA | AOC nr 005 | NAS | Erytrea |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Indonezji, z wyjątkiem Garuda Indonesia, Airfast Indonesia, Mandala Airlines, Ekspres Transportasi Antarbenua i Indonesia Air Asia, w tym:** | | | **Republika Indonezji** |
| AIR BORN INDONESIA | 135-055 | Nieznany | Republika Indonezji |
| AIR PACIFIC UTAMA | 135-020 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ALFA TRANS DIRGANTATA | 135-012 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ANGKASA SUPER SERVICES | 135-050 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ASCO NUSA AIR | 135-022 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ASI PUDJIASTUTI | 135-028 | Nieznany | Republika Indonezji |
| AVIASTAR MANDIRI | 135-029 | Nieznany | Republika Indonezji |
| CITILINK INDONESIA | 121-046 | CTV | Republika Indonezji |
| DABI AIR NUSANTARA | 135-030 | Nieznany | Republika Indonezji |
| DERAYA AIR TAXI | 135-013 | DRY | Republika Indonezji |
| DERAZONA AIR SERVICE | 135-010 | DRZ | Republika Indonezji |
| DIRGANTARA AIR SERVICE | 135-014 | DIR | Republika Indonezji |
| EASTINDO | 135-038 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ENGGANG AIR SERVICE | 135-045 | Nieznany | Republika Indonezji |
| ERSA EASTERN AVIATION | 135-047 | Nieznany | Republika Indonezji |
| GATARI AIR SERVICE | 135-018 | GHS | Republika Indonezji |
| HEAVY LIFT | 135-042 | Nieznany | Republika Indonezji |
| INDONESIA AIR TRANSPORT | 121-034 | IDA | Republika Indonezji |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| INTAN ANGKASA AIR SERVICE | 135-019 | Nieznany | Republika Indonezji |
| JAYAWIJAYA DIRGANTARA | 121-044 | Nieznany | Republika Indonezji |
| JOHNLIN AIR TRANSPORT | 135-043 | JLB | Republika Indonezji |
| KAL STAR | 121-037 | KLS | Republika Indonezji |
| KARTIKA AIRLINES | 121-003 | KAE | Republika Indonezji |
| KOMALA INDONESIA | 135-051 | Nieznany | Republika Indonezji |
| KURA-KURA AVIATION | 135-016 | KUR | Republika Indonezji |
| LION MENTARI AIRLINES | 121-010 | LNI | Republika Indonezji |
| MANUNGGAL AIR SERVICE | 121-020 | Nieznany | Republika Indonezji |
| MARTABUANA ABADION | 135-049 | Nieznany | Republika Indonezji |
| MATTHEW AIR NUSANTARA | 135-048 | Nieznany | Republika Indonezji |
| MERPATI NUSANTARA AIRLINES | 121-002 | MNA | Republika Indonezji |
| MIMIKA AIR | 135-007 | Nieznany | Republika Indonezji |
| NATIONAL UTILITY HELICOPTER | 135-011 | Nieznany | Republika Indonezji |
| NUSANTARA AIR CHARTER | 121-022 | Nieznany | Republika Indonezji |
| NUSANTARA BUANA AIR | 135-041 | Nieznany | Republika Indonezji |
| PACIFIC ROYALE AIRWAYS | 121-045 | Nieznany | Republika Indonezji |
| PEGASUS AIR SERVICES | 135-036 | Nieznany | Republika Indonezji |
| PELITA AIR SERVICE | 121-008 | PAS | Republika Indonezji |
| PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA | 135-026 | Nieznany | Republika Indonezji |
| PURA WISATA BARUNA | 135-025 | Nieznany | Republika Indonezji |
| RIAU AIRLINES | 121-016 | RIU | Republika Indonezji |
| SAYAP GARUDA INDAH | 135-004 | Nieznany | Republika Indonezji |
| SKY AVIATION | 135-044 | Nieznany | Republika Indonezji |
| SMAC | 135-015 | SMC | Republika Indonezji |
| SRIWIJAYA AIR | 121-035 | SJY | Republika Indonezji |
| SURVEI UDARA PENAS | 135-006 | Nieznany | Republika Indonezji |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| SURYA AIR | 135-046 | Nieznany | Republika Indonezji |
| TRANSNUSA AVIATION MANDIRI | 121-048 | Nieznany | Republika Indonezji |
| TRANSWISATA PRIMA AVIATION | 135-021 | Nieznany | Republika Indonezji |
| TRAVEL EXPRESS AVIATION SERVICE | 121-038 | XAR | Republika Indonezji |
| TRAVIRA UTAMA | 135-009 | Nieznany | Republika Indonezji |
| TRI MG INTRA ASIA AIRLINES | 121-018 | TMG | Republika Indonezji |
| TRIGANA AIR SERVICE | 121-006 | TGN | Republika Indonezji |
| UNINDO | 135-040 | Nieznany | Republika Indonezji |
| WING ABADI AIRLINES | 121-012 | WON | Republika Indonezji |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Kazachstanie, z wyjątkiem Air Astana, w tym:** | | | **Republika Kazachstanu** |
| AIR ALMATY | AK-0453-11 | LMY | Republika Kazachstanu |
| AIR TRUST AIRCOMPANY | AK-0455-12 | RTR | Republika Kazachstanu |
| ASIA CONTINENTAL AIRLINES | AK-0317-12 | CID | Republika Kazachstanu |
| ATMA AIRLINES | AK-0437-10 | AMA | Republika Kazachstanu |
| AVIA-JAYNAR / AVIA-ZHAYNAR | AK-067-12 | SAP | Republika Kazachstanu |
| BEYBARS AIRCOMPANY | AK-0442-11 | BBS | Republika Kazachstanu |
| BEK AIR | AK-0463-12 | BEK | Republika Kazachstanu |
| BURUNDAYAVIA AIRLINES | AK-0456-12 | BRY | Republika Kazachstanu |
| COMLUX-KZ | AK-0449-11 | KAZ | Republika Kazachstanu |
| DETA AIR | AK-0458-12 | DET | Republika Kazachstanu |
| EAST WING | AK-0465-12 | EWZ | Republika Kazachstanu |
| LUK AERO (DAWNIEJ EASTERN EXPRESS) | AK-0464-12 | LIS | Republika Kazachstanu |
| EURO-ASIA AIR | AK-0441-11 | EAK | Republika Kazachstanu |
| EURO-ASIA AIR INTERNATIONAL | AK-0445-11 | KZE | Republika Kazachstanu |
| FLY JET KZ | AK-0446-11 | FJK | Republika Kazachstanu |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| INVESTAVIA | AK-0447-11 | TLG | Republika Kazachstanu |
| IRTYSH AIR | AK-0439-11 | MZA | Republika Kazachstanu |
| JET AIRLINES | AK-0459-12 | SOZ | Republika Kazachstanu |
| JET ONE | AK-0468-12 | JKZ | Republika Kazachstanu |
| KAZAIR JET | AK-0442-11 | KEJ | Republika Kazachstanu |
| KAZAIRTRANS AIRLINE | AK-0466-12 | KUY | Republika Kazachstanu |
| KAZAVIASPAS | AK-0452-11 | KZS | Republika Kazachstanu |
| MEGA AIRLINES | AK-0462-12 | MGK | Republika Kazachstanu |
| PRIME AVIATION | AK-0448-11 | PKZ | Republika Kazachstanu |
| SAMAL AIR | AK-0454-12 | SAV | Republika Kazachstanu |
| SEMEYAVIA | AK-450-11 | SMK | Republika Kazachstanu |
| SCAT | AK-0460-12 | VSV | Republika Kazachstanu |
| ZHETYSU AIRCOMPANY | AK-0438-11 | JTU | Republika Kazachstanu |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Kirgiskiej, w tym:** | | | **Republika Kirgiska** |
| SKY BISHKEK | Nieznany | BIS | Republika Kirgiska |
| AIR MANAS | 17 | MBB | Republika Kirgiska |
| AVIA TRAFFIC COMPANY | 23 | AVJ | Republika Kirgiska |
| CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES (CAAS) | 13 | CBK | Republika Kirgiska |
| CLICK AIRWAYS | 11 | CGK | Republika Kirgiska |
| STATE AVIATION ENTERPRISE UNDER THE MINISTRY OF EMERGENCY SITUATIONS (SAEMES) | 20 | DAM | Republika Kirgiska |
| AIR BISHKEK (DAWNIEJ EASTOK AVIA) | 15 | EAA | Republika Kirgiska |
| KYRGYZ TRANS AVIA | 31 | KTC | Republika Kirgiska |
| KYRGYZSTAN | 03 | LYN | Republika Kirgiska |
| MANAS AIRWAYS | 42 | BAM | Republika Kirgiska |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| S GROUP AVIATION | 6 | SGL | Republika Kirgiska |
| SKY KG AIRLINES | 41 | KGK | Republika Kirgiska |
| SKY WAY AIR | 39 | SAB | Republika Kirgiska |
| SUPREME AVIATION | 40 | SGK | Republika Kirgiska |
| VALOR AIR | 07 | VAC | Republika Kirgiska |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Liberii** | | | **Liberia** |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Gabońskiej, z wyjątkiem przewoźników Gabon Airlines, Afrijet i SN2AG ujętych w załączniku B, w tym:** | | | **Republika Gabońska** |
| AFRIC AVIATION | 010/MTAC/ANAC-G/DSA | EKG | Republika Gabońska |
| AIR SERVICES SA | 004/MTAC/ANAC-G/DSA | RVS | Republika Gabońska |
| AIR TOURIST (ALLEGIANCE) | 007/MTAC/ANAC-G/DSA | LGE | Republika Gabońska |
| NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE) | 008/MTAC/ANAC-G/DSA | NRG | Republika Gabońska |
| SCD AVIATION | 005/MTAC/ANAC-G/DSA | SCY | Republika Gabońska |
| SKY GABON | 009/MTAC/ANAC-G/DSA | SKG | Republika Gabońska |
| SOLENTA AVIATION GABON | 006/MTAC/ANAC-G/DSA | SVG | Republika Gabońska |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Republice Mozambiku, w tym:** | | | **Republika Mozambiku** |
| AERO-SERVICOS SARL | MOZ-08 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| AEROVISAO DE MOZAMBIQUE | Nieznany | Nieznany | Republika Mozambiku |
| CFA MOZAMBIQUE | MOZ-10 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| CFM-TRANSPORTES E TRABALHO AEREO SA | MOZ-07 | Nieznany | Republika Mozambiku |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| COASTAL AVIATION | MOZ-15 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| CR AVIATION | MOZ-14 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| EMILIO AIR CHARTER LDA | MOZ-05 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| ETA AIR CHARTER LDA | MOZ-04 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| HELICOPTEROS CAPITAL | MOZ-11 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| KAYA AIRLINES | MOZ-09 | KYY | Republika Mozambiku |
| MOZAMBIQUE AIRLINES (LINHAS AEREAS DE MOÇAMBIQUE) | MOZ-01 | LAM | Republika Mozambiku |
| MOZAMBIQUE EXPRESS/MEX | MOZ-02 | MXE | Republika Mozambiku |
| UNIQUE AIR CHARTER | MOZ-13 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| SAFARI AIR | MOZ-12 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| TTA SARL | MOZ-16 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| VR CROPSPRAYERS LDA | MOZ-06 | Nieznany | Republika Mozambiku |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny na Filipinach, z wyjątkiem Philippine Airlines, w tym:** | | | **Republika Filipin** |
| AEROEQUIPEMENT AVIATION | 2010037 | Nieznany | Republika Filipin |
| AIR ASIA PHILIPPINES | 2012047 | APG | Republika Filipin |
| AIR PHILIPPINES CORPORATION | 2009006 | GAP | Republika Filipin |
| AIR JUAN AVIATION | 2013053 | Nieznany | Republika Filipin |
| ASIA AIRCRAFT OVERSEAS PHILIPPINES INC. | 2012048 | Nieznany | Republika Filipin |
| ASIAN AEROSPACE CORPORATION | 2012050 | Nieznany | Republika Filipin |
| ASTRO AIR INTERNATIONAL | 2012049 | Nieznany | Republika Filipin |
| AYALA AVIATION CORP. | 4AN9900003 | Nieznany | Republika Filipin |
| CANADIAN HELICOPTERS PHILIPPINES INC. | 2010026 | Nieznany | Republika Filipin |
| CEBU PACIFIC AIR | 2009002 | CEB | Republika Filipin |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| CM AERO SERVICES | 20110401 | Nieznany | Republika Filipin |
| CYCLONE AIRWAYS | 2010034 | Nieznany | Republika Filipin |
| FAR EAST AVIATION SERVICES | 2009013 | Nieznany | Republika Filipin |
| INAEC AVIATION CORP. | 2010028 | Nieznany | Republika Filipin |
| INTERISLAND AIRLINES | 2010023 | Nieznany | Republika Filipin |
| ISLAND AVIATION | 2009009 | SOY | Republika Filipin |
| ISLAND TRANSVOYAGER | 2010022 | Nieznany | Republika Filipin |
| LION AIR | 2009019 | Nieznany | Republika Filipin |
| MACRO ASIA AIR TAXI SERVICES | 2010029 | Nieznany | Republika Filipin |
| MAGNUM AIR | 2012051 | Nieznany | Republika Filipin |
| MISIBIS AVIATION & DEVELOPMENT CORP | 2010020 | Nieznany | Republika Filipin |
| NORTHSKY AIR INC. | 2011042 | Nieznany | Republika Filipin |
| OMNI AVIATION CORP. | 2010033 | Nieznany | Republika Filipin |
| ROYAL AIR CHARTER SERVICES INC. | 2010024 | Nieznany | Republika Filipin |
| ROYAL STAR AVIATION, INC. | 2010021 | Nieznany | Republika Filipin |
| SOUTH EAST ASIAN AIRLINES | 2009 004 | Nieznany | Republika Filipin |
| SOUTH EAST ASIAN AIRLINES (SEAIR) INTERNATIONAL | 2012052 | Nieznany | Republika Filipin |
| SOUTHERN AIR FLIGHT SERVICES | 2011045 | Nieznany | Republika Filipin |
| SUBIC SEAPLANE, INC. | 2011035 | Nieznany | Republika Filipin |
| WCC AVIATION COMPANY | 2009015 | Nieznany | Republika Filipin |
| ZEST AIRWAYS INCORPORATED | 2009003 | EZD | Republika Filipin |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny na Wyspach Świętego Tomasza i Książęcej, w tym:** | | | **Wyspy Świętego Tomasza i Książęca** |
| AFRICA CONNECTION | 10/AOC/2008 | ACH | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| BRITISH GULF INTERNATIONAL COMPANY LTD | 01/AOC/2007 | BGI | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| EXECUTIVE JET SERVICES | 03/AOC/2006 | EJZ | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| GLOBAL AVIATION OPERATION | 04/AOC/2006 | Nieznany | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| GOLIAF AIR | 05/AOC/2001 | GLE | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| ISLAND OIL EXPLORATION | 01/AOC/2008 | Nieznany | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| STP AIRWAYS | 03/AOC/2006 | STP | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| TRANSAFRIK INTERNATIONAL LTD | 02/AOC/2002 | TFK | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| TRANSCARG | 01/AOC/2009 | Nieznany | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| TRANSLIZ AVIATION (TMS) | 02/AOC/2007 | TLZ | Wyspy Świętego Tomasza i Książęca |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Sierra Leone, w tym:** | | | **Sierra Leone** |
| AIR RUM, LTD | Nieznany | RUM | Sierra Leone |
| DESTINY AIR SERVICES, LTD | Nieznany | DTY | Sierra Leone |
| HEAVYLIFT CARGO | Nieznany | Nieznany | Sierra Leone |
| ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD | Nieznany | ORJ | Sierra Leone |
| PARAMOUNT AIRLINES, LTD | Nieznany | PRR | Sierra Leone |
| SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD | Nieznany | SVT | Sierra Leone |
| TEEBAH AIRWAYS | Nieznany | Nieznany | Sierra Leone |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Sudanie, w tym:** | | | **Republika Sudanu** |
| ALFA AIRLINES | 054 | AAJ | Republika Sudanu |
| ALMAJAL AVIATION SERVICE | 015 | MGG | Republika Sudanu |
| BADER AIRLINES | 035 | BDR | Republika Sudanu |
| BENTIU AIR TRANSPORT | 029 | BNT | Republika Sudanu |
| BLUE BIRD AVIATION | 011 | BLB | Republika Sudanu |
| DOVE AIRLINES | 052 | DOV | Republika Sudanu |
| ELIDINER AVIATION | 008 | DND | Republika Sudanu |

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") lub numer koncesji przewoźnika lotniczego | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika |
|---|---|---|---|
| FOURTY EIGHT AVIATION | 053 | WHB | Republika Sudanu |
| GREEN FLAG AVIATION | 017 | Nieznany | Republika Sudanu |
| HELEJETIC AIR | 057 | HJT | Republika Sudanu |
| KATA AIR TRANSPORT | 009 | KTV | Republika Sudanu |
| KUSH AVIATION | 060 | KUH | Republika Sudanu |
| MARSLAND COMPANY | 040 | MSL | Republika Sudanu |
| MID AIRLINES | 025 | NYL | Republika Sudanu |
| NOVA AIRLINES | 046 | NOV | Republika Sudanu |
| SUDAN AIRWAYS | 001 | SUD | Republika Sudanu |
| SUN AIR COMPANY | 051 | SNR | Republika Sudanu |
| TARCO AIRLINES | 056 | TRQ | Republika Sudanu |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Suazi, w tym:** | | | **Suazi** |
| SWAZILAND AIRLINK | Nieznany | SZL | Suazi |
| **Wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający certyfikaty wydane przez organy odpowiedzialne za nadzór regulacyjny w Zambii, w tym:** | | | **Zambia** |
| ZAMBEZI AIRLINES | Z/AOC/001/2009 | ZMA | Zambia |

*ZAŁĄCZNIK B*

**WYKAZ PRZEWOŹNIKÓW LOTNICZYCH PODLEGAJĄCYCH OGRANICZENIOM W WYKONYWANIU PRZEWOZÓW W RAMACH UE** [1]

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika | Typ statku powietrznego objętego ograniczeniem | Znak(-i) rejestracyjny(-e) oraz numer(-y) seryjny(-e), o ile jest (są) dostępny(-e) | Państwo rejestracji |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AIR KORYO | GAC-AOC/KOR-01 | KOR | KRLD | cała flota z wyjątkiem 2 statków powietrznych typu TU-204 | cała flota z wyjątkiem: P-632, P-633 | KRLD |
| AFRIJET [1] | 002/MTAC/ANAC-G/DSA | ABS | Republika Gabońska | cała flota z wyjątkiem 2 statków powietrznych typu Falcon 50, 2 statków powietrznych typu Falcon 900 | cała flota z wyjątkiem: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ; TR-AFR | Republika Gabońska |
| AIR ASTANA [2] | AK-0443-11 | KZR | Kazachstan | cała flota z wyjątkiem statków powietrznych typu Boeing B-767, statków powietrznych typu Boeing B-757, statków powietrznych typu Airbus A319/320/321 | cała flota z wyjątkiem statków powietrznych należących do floty Boeing B767, zgodnie z zapisem w AOC; statków powietrznych należących do floty Boeing B757, zgodnie z zapisem w AOC; statków powietrznych należących do floty A319/320/321, zgodnie z zapisem w AOC | Aruba (Królestwo Niderlandów) |
| AIRLIFT INTERNATIONAL (GH) LTD | AOC 017 | ALE | Republika Ghany | cała flota z wyjątkiem 2 statków powietrznych typu DC8-63F | cała flota z wyjątkiem: 9G-TOP i 9G-RAC | Republika Ghany |
| AIR MADAGASCAR | 5R-M01/2009 | MDG | Madagaskar | cała flota z wyjątkiem 3 statków powietrznych typu Boeing B737-300, 2 statków powietrznych typu ATR 72-500, 1 statku powietrznego typu ATR 42-500, 1 statku powietrznego ATR 42-320 oraz 3 statków powietrznych typu DHC 6-300 | cała flota z wyjątkiem: 5R-MFH, 5R-MFI, 5R-MFL, 5R-MJE, 5R-MJF, 5R-MJG, 5R-MVT, 5R-MGC, 5R-MGD, 5R-MGF | Republika Madagaskaru |
| AIR SERVICE COMORES | 06-819/TA-15/DGACM | KMD | Komory | cała flota z wyjątkiem LET 410 UVP | cała flota z wyjątkiem: D6-CAM (851336) | Komory |
| GABON AIRLINES [3] | 001/MTAC/ANAC | GBK | Republika Gabońska | cała flota z wyjątkiem 1 statku powietrznego typu Boeing B767-200 | cała flota z wyjątkiem: TR-LHP | Republika Gabońska |

[1] Przewoźnikom lotniczym wymienionym w załączniku B można zezwolić na wykonywanie praw przewozowych poprzez leasing statków powietrznych z załogą od przewoźnika lotniczego niepodlegającego zakazowi wykonywania przewozów, pod warunkiem spełnienia wymagań odpowiednich norm bezpieczeństwa.

| Nazwa osoby prawnej przewoźnika lotniczego wskazana w certyfikacie przewoźnika lotniczego („AOC") (oraz nazwa handlowa, w przypadku różnic) | Numer certyfikatu przewoźnika lotniczego („AOC") | Kod ICAO linii lotniczej | Państwo przewoźnika | Typ statku powietrznego objętego ograniczeniem | Znak(-i) rejestracyjny(-e) oraz numer(-y) seryjny(-e), o ile jest (są) dostępny(-e) | Państwo rejestracji |
|---|---|---|---|---|---|---|
| IRAN AIR (4) | FS100 | IRA | Islamska Republika Iranu | cała flota z wyjątkiem 14 statków powietrznych typu Airbus A300, 8 statków powietrznych typu Airbus A310, 1 statku powietrznego typu Boeing B737 | cała flota z wyjątkiem:<br>EP-IBA<br>EP-IBB<br>EP-IBC<br>EP-IBD<br>EP-IBG<br>EP-IBH<br>EP-IBI<br>EP-IBJ<br>EP-IBM<br>EP-IBN<br>EP-IBO<br>EP-IBS<br>EP-IBT<br>EP-IBV<br>EP-IBX<br>EP-IBZ<br>EP-ICE<br>EP-ICF<br>EP-IBK<br>EP-IBL<br>EP-IBP<br>EP-IBQ<br>EP-AGA | Islamska Republika Iranu |
| NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG) | 003/MTAC/ANAC-G/DSA | NVS | Republika Gabońska | cała flota z wyjątkiem 1 statku powietrznego typu Challenger CL-601, 1 statku powietrznego typu HS-125-800 | cała flota z wyjątkiem: TR-AAG, ZS-AFG | Republika Gabońska, Republika Południowej Afryki |
| TAAG ANGOLA AIRLINES | 001 | DTA | Republika Angoli | cała flota z wyjątkiem 5 statków powietrznych typu Boeing B777 i 4 statków powietrznych typu Boeing B737-700 | cała flota z wyjątkiem: D2-TED, D2-TEE, D2-TEF, D2-TEG, D2-TEH, D2-TBF, D2-TBG, D2-TBH, D2-TBJ | Republika Angoli |

(1) W zakresie swej obecnej działalności na terytorium Unii Afrijet może eksploatować wyłącznie wymienione określone statki powietrzne.
(2) W zakresie swej obecnej działalności na terytorium Unii Air Astana może eksploatować wyłącznie wymienione określone typy statków powietrznych, pod warunkiem że są one zarejestrowane na Arubie, oraz że wszystkie zmiany w AOC są w odpowiednim czasie przedkładane Komisji i organizacji Eurocontrol.
(3) W zakresie swej obecnej działalności na terytorium Unii Gabon Airlines może eksploatować wyłącznie wymienione określone statki powietrzne.
(4) Iran Air może wykonywać przewozy do Unii przy użyciu określonych statków powietrznych, zgodnie z warunkami ustalonymi w motywie 69 rozporządzenia (UE) nr 590/2010, Dz.U. L 170 z 6.7.2010, s. 15.

# ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 660/2013

## z dnia 10 lipca 2013 r.

## ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku") ([1]),

uwzględniając rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 543/2011 z dnia 7 czerwca 2011 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 w odniesieniu do sektorów owoców i warzyw oraz przetworzonych owoców i warzyw ([2]), w szczególności jego art. 136 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 543/2011 przewiduje – zgodnie z wynikami wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej – kryteria, na których podstawie ustalania Komisja ustala standardowe wartości dla przywozu z państw trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XVI do wspomnianego rozporządzenia.

(2) Standardowa wartość w przywozie jest obliczana każdego dnia roboczego, zgodne z art. 136 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, przy uwzględnieniu podlegających zmianom danych dziennych. Niniejsze rozporządzenie powinno zatem wejść w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,*

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 136 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 543/2011, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.*

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 lipca 2013 r.

*W imieniu Komisji,*
*za Przewodniczącego,*
Jerzy PLEWA
*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich*

([1]) Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.
([2]) Dz.U. L 157 z 15.6.2011, s. 1.

*ZAŁĄCZNIK*

**Standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

*(EUR/100 kg)*

| Kod CN | Kod państw trzecich ([1]) | Standardowa wartość w przywozie |
|---|---|---|
| 0707 00 05 | MK | 33,9 |
| | TR | 105,8 |
| | ZZ | 69,9 |
| 0709 93 10 | TR | 128,7 |
| | ZZ | 128,7 |
| 0805 50 10 | AR | 82,0 |
| | TR | 70,0 |
| | UY | 80,2 |
| | ZA | 99,2 |
| | ZZ | 82,9 |
| 0808 10 80 | AR | 162,5 |
| | BR | 93,2 |
| | CL | 129,6 |
| | CN | 109,5 |
| | NZ | 141,2 |
| | US | 156,4 |
| | ZA | 114,5 |
| | ZZ | 129,6 |
| 0808 30 90 | AR | 104,7 |
| | CL | 140,3 |
| | CN | 66,6 |
| | ZA | 120,5 |
| | ZZ | 108,0 |
| 0809 10 00 | IL | 275,4 |
| | TR | 201,1 |
| | ZZ | 238,3 |
| 0809 29 00 | TR | 349,5 |
| | US | 793,8 |
| | ZZ | 571,7 |
| 0809 30 | TR | 200,5 |
| | ZZ | 200,5 |
| 0809 40 05 | IL | 99,1 |
| | MA | 99,1 |
| | ZA | 125,3 |
| | ZZ | 107,8 |

([1]) Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ" odpowiada „innym pochodzeniom".

# DECYZJE

## DECYZJA RADY

**z dnia 21 czerwca 2013 r.**

**stwierdzająca, że Belgia nie podjęła skutecznych działań w odpowiedzi na zalecenie z dnia 2 grudnia 2009 r.**

(2013/369/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 126 ust. 8,

uwzględniając zalecenie Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 126 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) państwa członkowskie unikają nadmiernego deficytu budżetowego.

(2) Pakt stabilności i wzrostu opiera się na dążeniu do zapewnienia dobrego stanu finansów państwa jako środka służącego umocnieniu warunków stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu gospodarczego, sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy. Pakt stabilności i wzrostu obejmuje rozporządzenie Rady (WE) nr 1467/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu [1], przyjęte w celu zapewnienia szybkiej korekty nadmiernych deficytów sektora instytucji rządowych i samorządowych.

(3) W dniu 2 grudnia 2009 r. Rada, działając na zalecenie Komisji, podjęła zgodnie z art. 126 ust. 6 TFUE decyzję stwierdzającą istnienie nadmiernego deficytu budżetowego w Belgii [2]. Tego samego dnia, również na podstawie zalecenia Komisji, Rada przyjęła zalecenia zgodnie z art. 126 ust. 7 TFUE („zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r."), zwracając się do władz belgijskich o podjęcie działań w perspektywie średnioterminowej w celu obniżenia deficytu poniżej 3 % PKB do 2012 r.

(4) W szczególności, w celu obniżenia deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych poniżej 3 % PKB w sposób wiarygodny i trwały władzom Belgii zalecono: a) wdrożyć środki zmniejszające deficyt w 2010 r. zgodnie z planami zawartymi w projekcie budżetu na rok 2010 oraz wzmocnić planowany wysiłek fiskalny w 2011 r. i 2012 r.; b) zapewnić średni roczny wysiłek fiskalny na poziomie ¾ % PKB w okresie od 2010 r. do 2012 r., co miało również przyczynić się do przywrócenia tendencji spadkowej wskaźnika zadłużenia brutto, zapewniającej zadowalające tempo zbliżania się do wartości referencyjnej, poprzez przywrócenie należytego poziomu nadwyżki pierwotnej; c) określenie środków koniecznych, aby dokonać korekty nadmiernego deficytu do 2012 r., przy założeniu sprzyjających warunków koniunkturalnych, oraz przyśpieszenie tempa redukcji deficytu, jeżeli warunki ekonomiczne lub budżetowe okażą się korzystniejsze niż zakładano w momencie wydania zaleceń w sprawie procedury nadmiernego deficytu; oraz d) wzmocnienie mechanizmów monitorowania w celu przestrzegania celów budżetowych. W swoich zaleceniach Rada wyznaczyła dzień 2 czerwca 2010 r. jako termin, przed upływem którego konieczne jest podjęcie skutecznych działań zgodnie z przepisami art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1467/97.

(5) W prognozie służb Komisji z jesieni 2009 r., która stanowiła podstawę zalecenia Rady z dnia 2 grudnia 2009 r., założono, że gospodarka Belgii wzrośnie o 0,6 % w 2010 r. i o 1,5 % w 2011 r. Rok 2012 nie był wprawdzie objęty zakresem tej prognozy, jednakże – zakładając stopniowe domknięcie znacznej ujemnej luki produktowej do roku 2015 – w roku 2012 oczekiwano wyższej stopy wzrostu gospodarczego niż w roku 2011. Stopa wzrostu PKB w 2010 r. znacznie przekroczyła wartość zakładaną w tej prognozie; w 2011 r. wzrost PKB tylko nieznacznie przekroczył prognozowany poziom 1,5 %, natomiast w 2012 r. belgijska gospodarka skurczyła się o 0,2 %.

(6) W dniu 15 czerwca 2010 r. Komisja stwierdziła, że według prognozy służb Komisji z wiosny 2010 r. Belgia podjęła skuteczne działania zgodnie z zaleceniem Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. w celu sprowadzenia deficytu budżetowego poniżej stanowiącego wartość referencyjną poziomu 3 % PKB i uznała w związku z tym, że w tym czasie nie było potrzeby podjęcia kolejnych kroków przewidzianych w ramach procedury nadmiernego deficytu.

(7) Według prognozy służb Komisji z jesieni 2011 r. istniały wyraźne dowody wskazujące na czynniki ryzyka dotyczące przestrzegania zalecenia Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. z uwagi na fakt, że wskaźnik deficytu nadal

[1] Dz.U. L 209 z 2.8.1997, s. 6.

[2] Dz.U. L 125 z 21.5.2010, s. 34. Wszystkie dokumenty związane z procedurą nadmiernego deficytu dotyczącą Belgii dostępne są na następującej stronie internetowej: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm

znacznie przekraczał wartość progową wynoszącą 3 % PKB, podczas gdy termin korekty był już bliski, budżet na 2012 r. jeszcze nie powstał, a osiągnięty dotąd wysiłek fiskalny nie dorównał zaleceniom. W świetle powyższego Komisja wyraziła swoje zaniepokojenie i wezwała Belgię do podjęcia koniecznych działań odpowiednio wcześnie, aby zapobiec podjęciu dalszych kroków w ramach procedury nadmiernego deficytu wobec tego państwa. W grudniu 2011 r. nowo ustanowiony rząd belgijski uzgodnił projekt budżetu. W dniu 11 stycznia 2012 r. Komisja stwierdziła, że na podstawie aktualnego w tym momencie scenariusza makroekonomicznego (przewidującego wzrost na poziomie 0,9 %, zgodnie z prognozą służb Komisji z jesieni 2011 r.), przy założeniu wprowadzenia środków konsolidacyjnych zawartych w budżecie i dodatkowego zamrożenia wydatków, deficyt w 2012 r. wyniesie 2,9 % PKB. W związku z tym Komisja uznała, że w tym czasie nie było potrzeby podejmowania dalszych kroków w ramach procedury nadmiernego deficytu dotyczącej Belgii.

(8) Nowa ocena działań podjętych przez Belgię w celu korekty nadmiernego deficytu do roku 2012 w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. prowadzi do następujących wniosków:

— Po dokonanym w ramach procedury nadmiernego deficytu zgłoszeniu deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych w 2012 r. i jego weryfikacji przez Komisję (Eurostat) deficyt w 2012 r. wyniósł ostatecznie 3,9 % PKB. Wynikło to częściowo z pilnej potrzeby dokapitalizowania grupy bankowej Dexii pod koniec 2012 r., która to operacja zwiększyła o 0,8 % PKB deficyt budżetowy. Wyznaczony termin nie zostałby jednak dotrzymany nawet bez tej operacji – deficyt po wyłączeniu jednorazowego niekorzystnego wpływu dokapitalizowania Dexii wyniósłby 3,2 % PKB. Oprócz tego budżet na 2012 r. zawierał działania jednorazowe znacząco zmniejszające deficyt, których wpływ szacowano na ok. 0,4 % PKB.

— Nastąpiła poprawa salda pierwotnego – deficyt wynoszący w 2009 r. 1,9 % PKB zmalał w 2010 r. do 0,4 % PKB, a w 2011 r. utrzymał się na zasadniczo niezmienionym poziomie. W 2012 r. deficyt pierwotny pogłębił się do 0,5 % na skutek dokapitalizowania Dexii; bez tej operacji saldo pierwotne wykazałoby nadwyżkę w wysokości 0,3 % PKB.

— Wysokość średniego rocznego wysiłku fiskalnego od 2010 r. jest szacowana na 0,3 % PKB, czyli znacznie poniżej zalecanego przez Radę poziomu ¾ % PKB. Po uwzględnieniu wpływu zaktualizowanego wzrostu produktu potencjalnego i zmian dochodów skorygowany średni wysiłek fiskalny jest o połowę mniejszy od zalecanego wysiłku. Według obliczeń oddolnych łączny wpływ netto działań dyskrecjonalnych o trwałym charakterze jest szacowany na ok. 2 % PKB w latach 2010-2012. Obliczenia te obejmują zarówno środki zmniejszające deficyt, jak i wzrosty wydatków wynikające, do pewnego stopnia, z wcześniejszych decyzji politycznych (takich jak dostosowanie świadczeń społecznych, szybko rosnące subsydia płacowe dla przedsiębiorstw), które częściowo niwelują wysiłki konsolidacyjne. Co więcej, wpływ tych działań dyskrecjonalnych – odpowiadający 2 % PKB – okazał się niewystarczający, aby zrównoważyć tendencję wzrostową nasilającą się niezależnie w wydatkach publicznych w związku ze starzeniem się społeczeństwa i jednocześnie osiągnąć zalecaną poprawę salda strukturalnego w okresie konsolidacji.

— W 2010 r. Belgia wdrożyła planowane środki zmniejszające deficyt, co przyniosło poprawę salda strukturalnego o ½ % PKB, z czego ¼ punku procentowego osiągnięto dzięki silnemu spadkowi wydatków z tytułu odsetek. Deficyt nominalny zmniejszył się w 2009 r. z 5,6 % PKB (który to poziom obejmował niekorzystne czynniki jednorazowe odpowiadające 0,6 punktu procentowego) do 3,8 % PKB, czyli do poziomu znacznie niższego niż docelowy poziom 4,8 %, zaplanowany przez władze Belgii w programie stabilności ze stycznia 2010 r., co było możliwe dzięki lepszej niż oczekiwano sytuacji makroekonomicznej. W 2010 r. PKB wzrósł o 2,4 %, podczas gdy w momencie wydania zalecenia Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. przewidywano, że stopa wzrostu wyniesie 0,6 %.

— Mimo stosunkowo dobrych warunków makroekonomicznych w pierwszym półroczu 2011 r. (roczny wzrost PKB o 1,8 %) saldo nominalne spadło w tym roku tylko minimalnie – do 3,7 % PKB, podczas gdy w programie stabilności na rok 2011 założono cel 3,6 % PKB. Saldo strukturalne pogorszyło się w 2011 r. o 0,1 %. Belgia nie wykorzystała zatem okresu stosunkowo dobrej koniunktury gospodarczej w celu zmniejszenia deficytu, do czego przyczynił się po części impas polityczny utrzymujący się na szczeblu federalnym w okresie pomiędzy wyborami w czerwcu 2010 r. a grudniem 2011 r.

— W grudniu 2011 r. nowo ustanowiony rząd belgijski włączył do budżetu na 2012 r. szereg działań konsolidacyjnych odpowiadających, zgodnie z budżetem i programem stabilności na lata 2011-2015, ok. 3 % PKB. W marcu 2012 r. i październiku 2012 r. podjęto dodatkowe działania w celu zrównoważenia niekorzystnego wpływu pogorszenia koniunktury na budżet. Pod koniec 2012 r. rządy Belgii i Francji były zmuszone podwyższyć kapitał grupy bankowej Dexii, aby wyrównać jej ujemną wartość aktywów netto oraz umożliwić przystąpienie do restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji grupy. W przypadku Belgii operacja ta miała jednorazowy niekorzystny wpływ na deficyt wynoszący 0,8 % PKB. Oprócz tego, pomimo wprowadzenia mechanizmu ściślejszego monitorowania, pogorszenie koniunktury miało większy niż zakładano wpływ na dochody publiczne, co doprowadziło do deficytu na szczeblu federalnym w wysokości 2,7 % PKB (po wyłączeniu wpływu operacji ratowania Dexii), podczas gdy deficyt docelowy wynosił 2,4 %. Zgłoszenie w ramach procedury nadmiernego deficytu przedłożone w kwietniu 2013 r. wykazało ponadto, że na

szczeblu samorządowym nie udało się osiągnąć docelowego deficytu (-0,3 % PKB zamiast -0,2 %), co zostało tylko częściowo zrównoważone lepszymi od oczekiwanych wynikami na szczeblu regionalnym i gminnym (-0,1 % PKB zamiast -0,2 %). Szacuje się, że w 2012 r. strukturalne saldo budżetowe poprawiło się o ½ punktu procentowego PKB. Znaczące działania podjęte przez rząd zostały częściowo zniwelowane rosnącymi wydatkami z tytułu odsetek, niekorzystnym wpływem automatycznej indeksacji wynagrodzeń i świadczeń społecznych w stosunku do inflacji w poprzednich okresach oraz silnym wzrostem wydatków na emerytury.

— Dług publiczny wzrósł z 84,0 % PKB w 2007 r. do 99,6 % PKB w 2012 r. Dynamika rozwoju sytuacji pod względem deficytu i PKB odpowiada za ok. 6,5 punktu procentowego tego wzrostu, a czynniki zewnętrzne (głównie związane z działaniami ratującymi sektor finansowy w formie zastrzyków kapitałowych) – ok. 9 punktów procentowych.

(9) Belgia podjęła pewne działania w celu wzmocnienia mechanizmów monitorowania służących zapewnieniu przestrzegania celów budżetowych, takie jak ustanowienie w 2010 r. komitetu monitorującego i ściślejsze monitorowanie wykonania budżetu w 2012 r. Nie dokonano jednak żadnych istotnych postępów w zakresie dostosowania ram fiskalnych, tak by zapewnić wiążący charakter celów budżetowych zarówno na poziomie federalnym, jak i na niższych szczeblach, ani w zakresie zwiększenia przejrzystości w odniesieniu do rozdziału obciążeń i podziału odpowiedzialności na różnych szczeblach administracji rządowej.

(10) Prowadzi to do wniosku, że działania podjęte przez Belgię w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. są niewystarczające. Belgia nie zlikwidowała nadmiernego deficytu do 2012 r. Wysiłek fiskalny był znacznie mniejszy od zalecanego przez Radę, a w 2011 r. nie podjęto wręcz żadnych wysiłków fiskalnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Belgia nie podjęła skutecznych działań w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 21 czerwca 2013 r.

*W imieniu Rady*

M. NOONAN

*Przewodniczący*

# DECYZJA RADY

## z dnia 21 czerwca 2013 r.

## wzywająca Belgię do zastosowania środków służących ograniczeniu deficytu uznanemu za niezbędne w celu likwidacji nadmiernego deficytu

(2013/370/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 126 ust. 9,

uwzględniając zalecenie Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Zgodnie z art. 126 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) państwa członkowskie unikają nadmiernego deficytu budżetowego.

(2) Pakt stabilności i wzrostu opiera się na dążeniu do zapewnienia dobrego stanu finansów państwa jako środka służącego umocnieniu warunków stabilności cen oraz silnego, trwałego wzrostu gospodarczego, sprzyjającego tworzeniu nowych miejsc pracy.

(3) W dniu 2 grudnia 2009 r., zgodnie z art. 126 ust. 6 TFUE, Rada podjęła decyzję [1], w której stwierdziła istnienie nadmiernego deficytu w Belgii. W dniu 2 grudnia 2009 r., także na zalecenie Komisji, Rada wydała zalecenie („zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r.") służące skorygowaniu nadmiernego deficytu do 2012 r., zgodnie z art. 126 ust. 7 TFUE oraz art. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1467/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie przyspieszenia i wyjaśnienia procedury nadmiernego deficytu [2]. W celu obniżenia deficytu sektora instytucji rządowych i samorządowych poniżej 3 % PKB w sposób wiarygodny i trwały władzom Belgii zalecono: a) wdrożyć środki zmniejszające deficyt w 2010 r. zgodnie z planami zawartymi w projekcie budżetu na rok 2010 oraz wzmocnić planowany wysiłek fiskalny w 2011 r. i 2012 r.; b) zapewnić średni roczny wysiłek fiskalny na poziomie ¾ % PKB w okresie od 2010 r. do 2012 r., co miało również przyczynić się do przywrócenia tendencji spadkowej wskaźnika zadłużenia brutto sektora instytucji rządowych i samorządowych, zapewniającej zadowalające tempo zbliżania się do wartości referencyjnej, poprzez przywrócenie należytego poziomu nadwyżki pierwotnej; c) określić środki konieczne, aby dokonać korekty nadmiernego deficytu do 2012 r., przy założeniu sprzyjających warunków koniunkturalnych, oraz przyśpieszyć tempo redukcji deficytu, jeżeli warunki ekonomiczne lub budżetowe okażą się korzystniejsze niż zakładano w momencie wydania zalecenia w sprawie procedury nadmiernego deficytu; oraz d) wzmocnić mechanizmy monitorowania w celu przestrzegania celów budżetowych. W swoich zaleceniach Rada wyznaczyła dzień 2 czerwca 2010 r. jako termin, przed upływem którego konieczne jest podjęcie skutecznych działań zgodnie z przepisami art. 3 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1467/97.

(4) W dniu 21 czerwca 2013 r., zgodnie z postanowieniami art. 126 ust. 8 TFUE, Rada stwierdziła, że Belgia nie podjęła skutecznych działań w odpowiedzi na zalecenie Rady z dnia 2 grudnia 2009 r. w terminie ustalonym w tym zaleceniu.

(5) Zgodnie z art. 10 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1467/97, jeżeli stan faktyczny zgodny z rozporządzeniem (WE) nr 479/2009 wskazuje, że nadmierny deficyt nie został skorygowany w wyniku działania państwa członkowskiego w terminie określonym w zaleceniu wydanym na mocy art. 126 ust. 7 TFUE, Rada niezwłocznie podejmuje decyzję na mocy art. 126 ust. 9 TFUE, to jest wzywa dane państwo członkowskie do przyjęcia w wyznaczonym terminie środków zmierzających do takiego ograniczenia deficytu, jakie zostanie uznane przez Radę za niezbędne do zaradzenia sytuacji.

(6) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje się, że realny PKB pozostanie w 2013 r. na niezmienionym poziomie, podczas gdy popyt wewnętrzny będzie kontynuował trend spadkowy rozpoczęty w 2012 r. Podczas gdy spożycie w sektorze gospodarstw domowych prawdopodobnie pozostanie na niskim poziomie, oczekiwany jest także spadek inwestycji na skutek panującego w całej gospodarce braku zaufania, kryzysu sektora budowlanego, zaostrzonych warunków udzielania kredytów i dużych niewykorzystanych zdolności produkcyjnych w sektorze przemysłowym. Przewiduje się, że spożycie prywatne i inwestycje nabiorą tempa dopiero od 2014 r., kiedy to popyt wewnętrzny stanie się główną siłą napędową wzrostu realnego PKB wynoszącego 1,2 %. W kontekście tego silniejszego popytu wewnętrznego oczekuje się, że wzrost importu zbliży się do wzrostu eksportu. Zmniejszyłoby to skalę korzyści płynących z eksportu netto w 2014 r. w stosunku do 2013 r., kiedy to dodatni wzrost popytu zagranicznego netto zapobiegnie, zgodnie z przewidywaniami, spadkowi PKB.

(7) Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje się, że w roku 2013 deficyt sektora instytucji rządowych i samorządowych zmniejszy się do 2,9 % PKB. W pierwotnym budżecie na 2013 r. wyznaczono jako cel deficyt nominalny wynoszący 2,15 % PKB. Od czasu jego przygotowania oficjalne prognozy dotyczące wzrostu, które stanowią podstawę budżetu (+0,7 % zgodnie z prognozą służb Komisji z jesieni 2012 r.), zostały jednak znacząco skorygowane w dół – do 0,2 % w programie stabilności na lata 2012-2016 i do 0,0 % w prognozie z wiosny. Dlatego też rząd zrezygnował z celu dotyczącego deficytu nominalnego

[1] Dz.U. L 125 z 21.5.2010, s. 34. Wszystkie dokumenty związane z procedurą nadmiernego deficytu dotyczącą Belgii dostępne są na następującej stronie internetowej: http://ec.europa.eu/economy_finance/economic_governance/sgp/deficit/countries/belgium_en.htm

[2] Dz.U. L 209 z 2.8.1997, s. 6.

i zastąpił go zobowiązaniem do poprawy salda strukturalnego o 1,0 % PKB. W marcu 2013 r. rząd podjął dodatkowe działania odpowiadające 0,2 % PKB obok działań uwzględnionych w pierwotnym budżecie na 2013 r., które odpowiadały 0,75 % PKB i zostały uwzględnione w prognozie służb Komisji z wiosny 2013 r. Prognoza ta przewiduje poprawę salda strukturalnego o ¾ % PKB w 2013 r., w ramach której ¼ punktu procentowego zostanie uzyskana dzięki niższym wydatkom z tytułu odsetek.

(8) Przy założeniu kontynuacji dotychczasowej polityki, prognoza służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje, że w 2014 r. deficyt ponownie wzrośnie powyżej wartości referencyjnej – do 3,1 % PKB, pomimo faktu, że prognozowany wzrost przekroczy wzrost potencjalny. Ten ponowny wzrost deficytu wynika z nasilającej się autonomicznie tendencji wzrostowej dotyczącej transferów socjalnych i z faktu, że budżet na 2013 r. obejmował także jednorazowe i tymczasowe dochody odpowiadające ok. 0,4 % PKB, takie jak amnestia podatkowa, sprzedaż koncesji telekomunikacyjnych oraz wyjątkowo wysoką dywidendę z Narodowego Banku Belgii.

(9) Dług publiczny wzrósł z 84 % PKB w 2007 r. do niemal 100 % PKB w 2012 r. Dynamika rozwoju sytuacji pod względem deficytu i PKB odpowiada za ok. 6,5 punktu procentowego tego wzrostu, a czynniki zewnętrzne (głównie związane z działaniami ratującymi sektor finansowy w formie zastrzyków kapitałowych) – ok. 9 punktów procentowych. Zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. przewiduje się, że dług publiczny wzrośnie do ponad 102 % PKB w 2014 r. Rząd planuje sprzedaż aktywów finansowych, aby utrzymać dług na poziomie poniżej 100 % PKB w 2013 r. W związku z tym rząd zapowiedział niedawno sprzedaż Royal Park Investment (spółki celowej utworzonej w kontekście działań ratujących Fortis), która zmniejszy dług o 0,2 % PKB.

(10) W przygotowanym przez Komisję Europejską sprawozdaniu dotyczącym stabilności budżetowej za rok 2012 stwierdzono, że w perspektywie krótkoterminowej Belgii zdają się nie zagrażać napięcia budżetowe. Niemniej jednak zagrożenie stabilności finansów publicznych w perspektywie średnio- i długookresowej jest na wysokim poziomie. Długoterminowy wpływ starzenia się społeczeństwa na budżet jest w Belgii znacznie wyższy od średniej w UE, co wynika głównie z przewidywanego w nadchodzących dekadach szybkiego wzrostu wydatków na emerytury w relacji do PKB. Wdrożona w grudniu 2011 r. reforma systemu emerytalnego stanowiła wprawdzie ważny postęp, ale pełne przywrócenie długoterminowej stabilności finansów publicznych wydaje wymagać podjęcia dodatkowych działań.

(11) Obecnie oczekuje się, że środki uwzględnione w pierwotnym budżecie na 2013 r. i w kontroli budżetu z marca 2013 r. sprowadzą deficyt poniżej poziomu 3 % PKB w 2013 r. Niemniej jednak, zgodnie z prognozą służb Komisji z wiosny 2013 r. margines bezpieczeństwa chroniący przed przekroczeniem wartości referencyjnej określonej w Traktacie jest bardzo mały. Ponadto korekta nie ma jeszcze obecnie trwałego charakteru.

(12) W obliczu wysokiej niepewności co do zmian sytuacji gospodarczej i budżetowej cel budżetowy zalecany na ostatni rok okresu, w którym nastąpić ma korekta nadmiernego deficytu, należy określić na poziomie wyraźnie poniżej wartości referencyjnej, aby zagwarantować skuteczne i trwałe dokonanie korekty w wymaganym terminie.

(13) W związku z tym uzasadniona jest dalsza redukcja deficytu z 2013 r. do 2,7 % PKB, co odpowiada poprawie salda strukturalnego o 1 % PKB w 2013 r. W tym celu uznaje się za konieczne wprowadzenie dodatkowych działań o szacowanych skutkach wynoszących ¼ % PKB, także ze względu na ewentualne niekorzystne efekty drugiej rundy.

(14) Belgia zobowiązała się w programie stabilności na lata 2012-2016 do osiągnięcia w 2015 r. zrównoważonego budżetu w kategoriach strukturalnych, przed osiągnięciem w 2016 r. jej średniookresowego celu budżetowego, którym jest wynosząca 0,75 % PKB nadwyżka w kategoriach strukturalnych. Po przedłożeniu programu stabilności na lata 2012-2016, w piśmie wysłanym do Komisji w dniu 28 maja 2013 r., władze Belgii zobowiązały się do wyznaczenia wyższego celu w zakresie wysiłku fiskalnego – ¾ % PKB w 2014 r. Ten poziom wysiłku fiskalnego jest odpowiedni także w świetle wysokiego zadłużenia i będzie zgodny z wartością odniesienia dotyczącą redukcji długu. Po roku 2016 Belgia powinna kontynuować postępy wystarczające do realizacji jej średniookresowego celu budżetowego, w tym osiągnąć wartość odniesienia dotyczącą wydatków, oraz do osiągnięcia wartości odniesienia dotyczącej redukcji długu.

(15) Oprócz tego Belgia powinna wzmocnić długookresową stabilność systemów emerytalnych i zabezpieczenia społecznego. W tym celu konieczne jest podjęcie dodatkowych wysiłków na rzecz zrównania rzeczywistego wieku przejścia na emeryturę i ustawowego wieku emerytalnego, podczas gdy środki zmierzające do powiązania ustawowego wieku emerytalnego ze zmianami w średnim trwaniu życia umożliwiłyby zapewnienie długoterminowej stabilności systemu emerytalnego.

(16) Ponadto Belgia powinna przyjąć wyraźne uzgodnienia dotyczące koordynacji, aby zapewnić wiążący charakter celów budżetowych zarówno na poziomie federalnym, jak i na niższych szczeblach, w średniookresowej perspektywie planowania budżetowego, w tym poprzez szybkie przyjęcie reguły mającej zastosowanie do salda/nadwyżki budżetu sektora instytucji rządowych i samorządowych, która jest zgodna z wymogami Traktatu o stabilności, koordynacji i zarządzaniu w unii gospodarczej i walutowej.

(17) Ponadto, aby zapewnić powodzenie strategii konsolidacji budżetowej, ważne będzie także jej wsparcie poprzez kompleksowe reformy strukturalne, zgodnie z zaleceniami Rady skierowanymi do Belgii w kontekście europejskiego semestru, a w szczególności zaleceniami związanymi z procedurą dotyczącą zakłóceń równowagi makroekonomicznej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

1. Belgia musi zlikwidować obecny nadmierny deficyt budżetowy do roku 2013.

2. Belgia musi zmniejszyć deficyt nominalny do 2,7 % PKB w 2013 r. Ta nominalna poprawa odpowiada poprawie salda strukturalnego wynoszącej 1 % PKB w 2013 r., na podstawie prognozy służb Komisji z wiosny 2013 r.

3. Belgia musi przyjąć i wdrożyć w całości wszystkie środki konsolidacyjne objęte budżetem na 2013 r., jak również dodatkowe środki o charakterze strukturalnym, aby osiągnąć zalecany wysiłek strukturalny na 2013 r.

4. Belgia musi być gotowa na przyjęcie dalszych środków w przypadku, gdy dojdzie do urzeczywistnienia się zagrożeń dla realizacji planów budżetowych. Środki konsolidacji budżetowej mają zapewnić trwałą poprawę salda strukturalnego sektora instytucji rządowych i samorządowych w sposób sprzyjający wzrostowi.

*Artykuł 2*

1. Do dnia 21 września 2013 r. Belgia przedłoży Komisji sprawozdanie przedstawiające środki przedsięwzięte w celu zastosowania się do niniejszej decyzji. Komisja oceni to sprawozdanie pod kątem postępów w zakresie korekty nadmiernego deficytu.

2. Belgia przedłoży Komisji dodatkowe sprawozdania kwartalne, w których zbada postępy osiągnięte w stosowaniu się do niniejszej decyzji.

3. Do dnia 31 grudnia 2013 r. Belgia przedłoży sprawozdanie w sprawie planowanego wdrożenia pierwszego zalecenia wydanego w ramach semestru europejskiego w zakresie przyjęcia wyraźnych uzgodnień dotyczących koordynacji, aby zapewnić wiążący charakter celów budżetowych zarówno na poziomie federalnym, jak i na niższych szczeblach, w średniookresowej perspektywie planowania budżetowego.

4. Belgia przedstawi środki strukturalne na 2014 r., zapewniające trwałą korektę nadmiernego deficytu i odpowiedni postęp w realizacji jej celu średniookresowego.

*Artykuł 3*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Królestwa Belgii.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 21 czerwca 2013 r.

*W imieniu Rady*

M. NOONAN

*Przewodniczący*

# DECYZJA RADY

## z dnia 9 lipca 2013 r.

## w sprawie mianowania do Komitetu Regionów członka i zastępcy członka z Niderlandów

(2013/371/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 305,

uwzględniając wniosek rządu Królestwa Niderlandów,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 22 grudnia 2009 r. i 18 stycznia 2010 r. Rada przyjęła decyzje 2009/1014/UE [1] oraz 2010/29/UE [2] w sprawie mianowania członków i zastępców członków Komitetu Regionów na okres od dnia 26 stycznia 2010 r. do dnia 25 stycznia 2015 r.

(2) Jedno stanowisko członka Komitetu Regionów zwolniło się w związku z wygaśnięciem mandatu Annemieke TRAAG.

(3) Jedno stanowisko zastępcy członka Komitetu Regionów zwolni się w związku z mianowaniem Rogiera van der SANDEGO na stanowisko członka Komitetu Regionów,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Następujące osoby zostają mianowane do Komitetu Regionów na pozostały okres kadencji, czyli do dnia 25 stycznia 2015 r.:

a) na stanowisko członka:

— Rogier van der SANDE, *member of the Executive Council of the Province of Zuid-Holland*

oraz

b) na stanowisko zastępcy członka:

— Annemieke TRAAG, *member of the Executive Council of the Province of Gelderland*.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 lipca 2013 r.

*W imieniu Rady*
R. ŠADŽIUS
*Przewodniczący*

[1] Dz.U. L 348 z 29.12.2009, s. 22.
[2] Dz.U. L 12 z 19.1.2010, s. 11.

III

*(Inne akty)*

# EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

## DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

## NR 438/12/COL

## z dnia 28 listopada 2012 r.

## zmieniająca po raz osiemdziesiąty szósty zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa

URZĄD NADZORU EFTA,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym ([1]), w szczególności jego art. 61-63 oraz protokół 26 do tego porozumienia,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości ([2]), w szczególności jego art. 5 ust. 2 lit. b) oraz art. 24,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozdział wytycznych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw Urzędu Nadzoru EFTA ([3]) przestanie obowiązywać dnia 30 listopada 2012 r. ([4]),

Rozdział ten odpowiada Wytycznym wspólnotowym dotyczącym pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw ([5]), które przestały obowiązywać dnia 9 października 2012 r. ([6]),

Dnia 28 września 2012 r. Komisja Europejska przyjęła Komunikat dotyczący przedłużenia okresu ważności Wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw z dnia 1 października 2004 r., do momentu gdy zostaną one zastąpione nowymi przepisami ([7]).

Obowiązywanie obecnego rozdziału dotyczącego pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw, który przestanie obowiązywać dnia 30 listopada 2012 r., musi zatem zostać przedłużone w celu zapewnienia jednolitego stosowania przepisów dotyczących pomocy państwa w całym Europejskim Obszarze Gospodarczym,

Przeprowadzono konsultacje z Komisją Europejską i państwami EFTA,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Okres obowiązywania rozdziału wytycznych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw Urzędu Nadzoru EFTA zostaje przedłużony do momentu zastąpienia go nowymi przepisami.

*Artykuł 2*

Jedynie wersja w języku angielskim jest autentyczna.

Sporządzono w Brukseli dnia 28 listopada 2012 r.

*W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA*

Oda Helen SLETNES
*Przewodnicząca*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
*Członek Kolegium*

---

([1]) „Porozumienie EOG".
([2]) „porozumienie o nadzorze i Trybunale".
([3]) Dz.U. L 97 z 15.4.2005, s. 41, Suplement EOG nr 18 z 15.4.2005, s. 1.
([4]) Zob. pkt 90, obowiązywanie przedłużone decyzją Urzędu Nadzoru EFTA nr 433/09/COL z dnia 30.10.2009 r. zmieniającą po raz siedemdziesiąty trzeci zasady proceduralne i merytoryczne w dziedzinie pomocy państwa, Dz.U. L 48 z 25.2.2010, s. 27 oraz Suplement EOG nr 9 z 25.2.2010, s. 12.
([5]) Dz.U. C 244 z 1.10.2004, s. 2-17.
([6]) Zob. pkt 102, obowiązywanie przedłużone komunikatem Komisji dotyczącym przedłużenia okresu ważności Wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw, Dz.U. C 156 z 9.7.2009, s. 3.
([7]) Dz.U. C 296 z 2.10.2012, s. 3.

# DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

## NR 441/12/COL

## z dnia 29 listopada 2012 r.

## w sprawie wyznaczenia nowych urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji

URZĄD NADZORU EFTA,

UWZGLĘDNIAJĄC Przepisy proceduralne Urzędu Nadzoru EFTA, a w szczególności ich art. 15,

UWZGLĘDNIAJĄC decyzję nr 442/12/COL Urzędu Nadzoru EFTA z dnia 29 listopada 2012 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji, a w szczególności jej art. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

W celu zapewnienia skutecznego przeprowadzania postępowań z zakresu konkurencji oraz zagwarantowania praw stron do bycia wysłuchanym w takich postępowaniach wyznacza się urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające lub kilku takich urzędników.

Członek Urzędu odpowiedzialny za konkurencję może podjąć decyzję, że urzędnik będący pracownikiem Urzędu będzie w dalszym ciągu pełnił funkcję urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w danej sprawie po wygaśnięciu jego lub jej umowy o pracę z Urzędem.

Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające nie jest w stanie działać, jego zadania powinien wykonać inny urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające. Jeżeli żaden z urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające nie jest w stanie działać, właściwy członek Kolegium wyznacza innego właściwego urzędnika, który jest pracownikiem Urzędu i nie jest zaangażowany w daną sprawę, do wykonania obowiązków urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

**Powołanie urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające**

1. Do pełnienia funkcji urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające z zakresu konkurencji powołuje się prawników: panią Clémence Perrin i panią Auður Steinarsdóttir.

2. Jeżeli żaden z urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające nie jest w stanie działać, niniejszym upoważnia się członka Kolegium odpowiedzialnego za konkurencję do wyznaczenia innego właściwego urzędnika, który jest pracownikiem Urzędu Nadzoru EFTA i nie jest zaangażowany w daną sprawę, do wykonania obowiązków urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające.

*Artykuł 2*

**Uchylenie poprzednich decyzji**

Decyzja nr 554/08/COL i decyzja nr 7/10/COL Urzędu Nadzoru EFTA tracą moc, a poprzedni urzędnicy przeprowadzający spotkania wyjaśniające przestają pełnić swoje funkcje.

*Artykuł 3*

**Informacje**

Państwa EFTA i Komisja Europejska otrzymują informację w postaci kopii niniejszej decyzji.

*Artykuł 4*

**Wejście w życie**

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 listopada 2012 r.

*W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA*

Oda Helen SLETNES
*Przewodnicząca*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
*Członek Kolegium*

# DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

## NR 442/12/COL

## z dnia 29 listopada 2012 r.

## w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji

URZĄD NADZORU EFTA,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej „Porozumieniem EOG"), w szczególności jego art. 55,

UWZGLĘDNIAJĄC Porozumienie pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości (zwane dalej „porozumieniem o nadzorze i Trybunale"), w szczególności jego art. 13 i 14 oraz protokół 4 do tego porozumienia,

UWZGLĘDNIAJĄC art. 15 Przepisów proceduralnych Urzędu Nadzoru EFTA (zwanego dalej „Urzędem"),

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W ramach ustanowionego na mocy Porozumienia EOG systemu egzekwowania prawa konkurencji Urząd prowadzi postępowania wyjaśniające w sprawach z tego zakresu i podejmuje w związku z nimi decyzje administracyjne, które podlegają kontroli sądowej ze strony Trybunału EFTA.

(2) Urząd ma obowiązek prowadzić postępowania z zakresu konkurencji w sposób sprawiedliwy, bezstronny i obiektywny oraz zapewnić poszanowanie praw procesowych zainteresowanych stron, jak określono w rozdziale II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (Wprowadzenie w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 53 i 54 Porozumienia EOG), rozdziale III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (Przepisy dotyczące prowadzenia postępowań przez Urząd na mocy art. 53 i 54 Porozumienia EOG), rozdziale IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (Przepisy dotyczące kontroli koncentracji przedsiębiorstw) i rozdziale V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (Rozdział IV wykonawczy w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw), a także w odpowiednim orzecznictwie Trybunału EFTA i Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej („Trybunał Sprawiedliwości"). W szczególności prawo zainteresowanych stron do bycia wysłuchanym jest jednym z praw podstawowych uznanym w Karcie praw podstawowych ([1]).

(3) W celu zapewnienia skutecznego wykonywania praw procesowych zainteresowanych stron, innych stron uczestniczących w rozumieniu art. 11 lit. b) rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (dalej zwanych „innymi stronami uczestniczącymi"), skarżących w rozumieniu art. 7 ust. 2 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (zwanych dalej „skarżącymi") oraz osób innych niż te, o których mowa w art. 5 i 11 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, a także osób trzecich w rozumieniu art. 11 rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (zwanych dalej „osobami trzecimi"), których dotyczy postępowanie z zakresu konkurencji, odpowiedzialność za zagwarantowanie przestrzegania tych praw należy powierzyć osobie niezależnej, posiadającej doświadczenie w kwestiach z dziedziny konkurencji i odznaczającej się etyką zawodową niezbędną do tego, by przyczynić się do obiektywności, przejrzystości i efektywności tych postępowań.

(4) Decyzja Urzędu nr 177/02/COL z dnia 30 października 2002 r. określa zakres uprawnień urzędników przeprowadzających spotkania wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji. Decyzję nr 177/02/COL zmieniono decyzją nr 792/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r. o przekazaniu niektórych uprawnień w dziedzinie konkurencji urzędnikom przeprowadzającym spotkania wyjaśniające. Obecnie istnieje konieczność doprecyzowania i dalszego umocnienia roli urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające oraz dostosowania jego zakresu uprawnień w świetle zmian w prawie konkurencji EOG.

(5) Funkcję, jaką pełni urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające, postrzega się zasadniczo jako istotny wkład w postępowanie z zakresu konkurencji przed Urzędem ze względu na niezależność i wiedzę fachową, jaką wnosi on do tych postępowań. Aby urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające był trwale niezależny od Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa, powinien on być przypisany, pod względem administracyjnym, do członka Kolegium odpowiedzialnego za konkurencję.

(6) W razie potrzeby Urząd może powołać jednego urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające lub kilku takich urzędników. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające stwierdzi, że przy wypełnianiu swoich funkcji znalazł się w sytuacji konfliktu interesów, powinien zaprzestać działań w danej sprawie. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające nie jest w stanie działać, jego zadania powinien wykonać inny urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające.

(7) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien działać jako niezależny arbiter, który dąży do rozwiązania kwestii mających wpływ na skuteczne wykonywanie praw procesowych zainteresowanych stron, innych stron uczestniczących, skarżących lub zainteresowanych osób trzecich, w przypadkach gdy kwestie te nie mogły zostać rozwiązane w ramach wcześniejszych kontaktów z dyrekcją Urzędu odpowiedzialną za przeprowadzenie postępowania z zakresu konkurencji, która jest zobowiązana do poszanowania tych praw.

([1]) Zob. np. sprawa E-15/10 - *Posten Norge AS przeciwko Urzędowi Nadzoru EFTA*, wyrok z dnia 18 kwietnia 2012 r., dotychczas nieopublikowany, pkt 85-92.

(8) Zakres uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w postępowaniach z zakresu konkurencji powinien być tak sformułowany, by zagwarantować skuteczne wykonywanie praw procesowych na wszystkich etapach postępowania przed Urzędem prowadzonego na podstawie art. 53, 54 i 57 Porozumienia EOG, w szczególności prawa do bycia wysłuchanym.

(9) Dla umocnienia tej roli urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające należy powierzyć funkcję gwarantowania skutecznego wykonywania praw procesowych przedsiębiorstw i związków przedsiębiorstw w kontekście uprawnień przysługujących Urzędowi przy prowadzeniu postępowań wyjaśniających (uprawnień dochodzeniowych) na mocy rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, jak również art. 14 rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, uprawniającego Urząd do nakładania grzywien na przedsiębiorstwa i związki przedsiębiorstw. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien także pełnić określone funkcje podczas etapu postępowania wyjaśniającego w odniesieniu do przypadków powoływania się na prawniczą tajemnicę zawodową, wolności od samooskarżenia, terminów udzielania odpowiedzi na decyzje, w których Urząd wzywa do dostarczenia informacji na postawie art. 18 ust. 3 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, jak również w odniesieniu do prawa przedsiębiorstw i związków przedsiębiorstw objętych jednym z działań wyjaśniających (dochodzeniowych) Urzędu na podstawie rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale do informacji o ich statusie w prowadzonym postępowaniu, w szczególności o tym, czy są one objęte postępowaniem wyjaśniającym, a jeżeli tak, to jaki jest przedmiot i cel tego postępowania. Rozpatrując przypadki powoływania się na wolność od samooskarżenia, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może rozważyć, czy przedsiębiorstwo nie wysuwa ewidentnie bezzasadnych roszczeń o ochronę wyłącznie dla zyskania na czasie.

(10) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien być w stanie ułatwić rozstrzyganie wniosków dotyczących dostępu do dokumentów objętych rzekomo prawniczą tajemnicą zawodową. W tym celu, jeżeli przedsiębiorstwo lub związek przedsiębiorstw powołujące(-y) się na prawniczą tajemnicę zawodową wyrazi na to zgodę, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające będzie mógł zbadać dany dokument i wydać odpowiednie zalecenie, odwołując się do odpowiedniego orzecznictwa Trybunału EFTA i Trybunału Sprawiedliwości.

(11) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien rozstrzygać o tym, czy osoba trzecia wykazuje wystarczający interes w tym, by zostać wysłuchaną. Stowarzyszenia konsumentów, które wnioskują o wysłuchanie, należy na ogół traktować jako posiadające wystarczający interes, w przypadku gdy postępowanie dotyczy produktów lub usług używanych przez konsumenta końcowego albo produktów lub usług, które stanowią bezpośredni wkład w takie produkty lub usługi.

(12) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien decydować, czy należy dopuścić skarżących i zainteresowane osoby trzecie do złożenia wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym, zważywszy na wkład, jaki mogą oni wnieść w wyjaśnienie istotnych faktów sprawy.

(13) Prawo zainteresowanych stron do bycia wysłuchanym, zanim podjęta zostanie ostateczna decyzja mająca negatywny wpływ na ich interesy, jest zagwarantowane przysługującym im prawem do ustosunkowania się na piśmie do wstępnego stanowiska Urzędu, określonego w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń, oraz prawem do rozwinięcia argumentów, jeżeli sobie tego zażyczą, na spotkaniu wyjaśniającym. Aby osoby, do których skierowano pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, mogły skutecznie wykonywać te prawa, przysługuje im prawo dostępu do akt postępowania wyjaśniającego Urzędu.

(14) Aby zagwarantować skuteczne korzystanie z prawa do obrony przysługującego stronom, do których skierowano pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien dążyć do rozstrzygnięcia sporów dotyczących dostępu do akt lub ochrony tajemnicy handlowej oraz innych informacji poufnych między tymi stronami a Dyrekcją ds. Konkurencji i Pomocy Państwa Urzędu. W wyjątkowych okolicznościach urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zawiesić bieg terminu wyznaczonego adresatowi pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń na ustosunkowanie się do tego zgłoszenia do czasu rozstrzygnięcia sporu dotyczącego dostępu do akt, jeżeli adresat ten nie byłby w stanie udzielić odpowiedzi w wyznaczonym terminie, a jego przedłużenie nie byłoby odpowiednim rozwiązaniem w danym momencie.

(15) Aby zagwarantować skuteczne wykonywanie praw procesowych przy jednoczesnym poszanowaniu słusznych interesów związanych z zachowaniem poufności, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien w stosownych przypadkach móc nakazać zastosowanie określonych środków w zakresie dostępu do akt Urzędu. W szczególności urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien móc decydować o tym, że fragmenty akt udostępnia się stronie, która o to wystąpiła, w sposób ograniczony, np. poprzez ograniczenie liczby lub kategorii osób posiadających taki dostęp oraz wykorzystania udostępnianych informacji.

(16) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien podejmować decyzje w sprawie wniosków o przedłużenie terminów wyznaczonych na ustosunkowanie się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, uzupełniającego pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń lub opisu faktów bądź terminów, w których inne strony uczestniczące, skarżący lub zainteresowane osoby trzecie mogą przekazywać uwagi, w przypadku sporów między takimi osobami a Dyrekcją ds. Konkurencji i Pomocy Państwa.

(17) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien zabiegać, aby takie spotkania były efektywne, podejmując m.in. wszelkie stosowne środki przygotowawcze, obejmujące także przesyłanie z odpowiednim wyprzedzeniem przed spotkaniem wyjaśniającym wstępnej listy uczestników oraz wstępnego programu spotkania.

(18) Spotkanie wyjaśniające umożliwia stronom, do których Urząd skierował pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, oraz innym stronom uczestniczącym dalsze korzystanie z ich prawa do bycia wysłuchanym poprzez rozwinięcie argumentów ustnie przed Urzędem, który powinien być reprezentowany przez Dyrekcję ds. Konkurencji i Pomocy Państwa, a także wszelkie inne dyrekcje, które swoją pracą wnoszą wkład w dalsze przygotowanie decyzji, która ma zostać podjęta przez Urząd. Powinno ono dawać dodatkową możliwość zadbania o to, by wszystkie istotne fakty – bez względu na to, czy są one korzystne czy niekorzystne dla zainteresowanych stron, w tym elementy stanu faktycznego związane z wagą i czasem trwania domniemanego naruszenia – wyjaśniono najdokładniej jak to możliwe. Spotkanie wyjaśniające powinno także pozwolić stronom na zaprezentowanie swoich argumentów w odniesieniu do kwestii, które mogą mieć znaczenie dla ewentualnego nałożenia grzywien.

(19) Dla zapewnienia efektywności spotkań wyjaśniających urzędnik przeprowadzający takie spotkanie może zezwolić stronom, do których skierowano pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, innym stronom uczestniczącym, skarżącym, innym osobom zaproszonym na spotkanie wyjaśniające, dyrekcjom Urzędu, Komisji Europejskiej oraz władzom państw EOG na zadawanie pytań podczas spotkania wyjaśniającego. Spotkanie wyjaśniające nie powinno być jawne, tak by wszyscy uczestnicy mieli zagwarantowaną możliwość swobodnego wypowiadania opinii. W związku z tym informacje ujawnione podczas spotkania wyjaśniającego nie powinny być wykorzystywane do innych celów niż postępowanie sądowe lub administracyjne w sprawie stosowania art. 53 lub 54 Porozumienia EOG. W uzasadnionych przypadkach urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien mieć możliwość przyjęcia wyjaśnień na sesji zamkniętej, by zapewnić ochronę tajemnicy handlowej oraz innych informacji poufnych.

(20) Strony postępowania, które podejmują pewne zobowiązania na podstawie art. 9 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, jak również strony, które angażują się w procedury ugodowe w sprawach kartelowych na podstawie art. 10a rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, powinny mieć możliwość zwrócenia się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w kwestiach związanych ze skutecznym wykonywaniem swoich praw procesowych.

(21) Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien składać sprawozdania dotyczące przestrzegania skutecznego wykonywania praw procesowych w toku całego postępowania z zakresu konkurencji. Ponadto niezależnie od swoich obowiązków sprawozdawczych urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powinien także mieć możliwość przekazywania uwag na temat dalszych postępów i obiektywności postępowania, przyczyniając się w ten sposób do tego, aby podstawę zakończenia postępowania z zakresu konkurencji stanowiła zawsze należyta ocena wszystkich istotnych faktów.

(22) Należy uchylić decyzję 177/02/COL z dnia 30 października 2002 r. oraz decyzję 792/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r.,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

ROZDZIAŁ 1

## ROLA, POWOŁANIE I OBOWIĄZKI URZĘDNIKA PRZEPROWADZAJĄCEGO SPOTKANIE WYJAŚNIAJĄCE

*Artykuł 1*

### Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające

1. Do postępowań z zakresu konkurencji wyznacza się jednego urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające lub kilku takich urzędników, a ich uprawnienia i funkcje określa się w niniejszej decyzji.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające gwarantuje skuteczne wykonywanie praw procesowych w toku całego postępowania z zakresu konkurencji przed Urzędem w celu wykonania art. 53, 54 i 57 Porozumienia EOG (zwanego dalej „postępowaniem z zakresu konkurencji").

*Artykuł 2*

### Powołanie, zakończenie kadencji oraz zastępowanie

1. Urzędnika(-ów) przeprowadzającego(-ych) spotkanie wyjaśniające powołuje Urząd. Informację o tym powołaniu publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i *Suplemencie EOG*. Wszelkie przerwy, zakończenie kadencji lub przeniesienie urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające są przedmiotem uzasadnionej decyzji Urzędu. Decyzję publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i *Suplemencie EOG*.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające jest przypisany, pod względem administracyjnym, do członka Urzędu odpowiedzialnego za konkurencję (zwanego dalej „właściwym członkiem Kolegium").

3. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające nie jest w stanie działać, jego zadania powinien wykonać inny urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające. Jeżeli żaden z urzędników przeprowadzających spotkanie wyjaśniające nie jest w stanie działać, właściwy członek Kolegium, w stosownych przypadkach po konsultacji z urzędnikiem przeprowadzającym spotkanie wyjaśniające, wyznacza innego właściwego urzędnika Urzędu, który nie jest zaangażowany w daną sprawę, do wykonania obowiązków urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające.

4. W razie faktycznego lub potencjalnego konfliktu interesów urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające powstrzymuje się od działania w danej sprawie. Zastosowanie ma ust. 3.

*Artykuł 3*

### Metoda działania

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające sprawuje swoje funkcje w sposób niezależny.

2. Sprawując swoje funkcje, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające uwzględnia potrzebę skutecznego stosowania reguł konkurencji zgodnie z obowiązującymi przepisami EOG i zasadami określonymi przez Trybunał EFTA i Trybunał Sprawiedliwości ([1]).

3. W ramach sprawowania swoich funkcji urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające ma dostęp do wszelkich akt związanych z postępowaniem z zakresu konkurencji.

4. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające jest na bieżąco informowany przez dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa o postępach procedury.

5. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może przedstawiać swoje uwagi w dowolnej kwestii wynikającej z jakiegokolwiek postępowania Urzędu z zakresu konkurencji właściwemu członkowi Kolegium.

6. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające wydaje uzasadnione zalecenia właściwemu członkowi Kolegium lub podejmuje decyzje przewidziane w niniejszej decyzji, kopię tych dokumentów przekazuje dyrektorowi Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa oraz Dyrekcji ds. Prawnych i Wykonawczych Urzędu.

7. Wszelkie kwestie dotyczące skutecznego wykonywania praw procesowych zainteresowanych stron, innych stron uczestniczących w rozumieniu art. 11 lit. b) rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (dalej zwanych „innymi stronami uczestniczącymi"), skarżących w rozumieniu art. 7 ust. 2 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale (dalej zwanych „skarżącymi") oraz zainteresowanych osób trzecich w rozumieniu art. 5 niniejszej decyzji, których dotyczy takie postępowanie, osoby te zgłaszają najpierw Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa. Jeżeli kwestia nie zostanie rozwiązana, można ją przekazać urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające do niezależnego rozpatrzenia. Wnioski dotyczące środka, do którego ma zastosowanie określony termin, muszą być zgłoszone w odpowiednim czasie, przed upływem pierwotnego terminu.

ROZDZIAŁ 2

## POSTĘPOWANIE WYJAŚNIAJĄCE

*Artykuł 4*

### Prawa procesowe na etapie postępowania wyjaśniającego

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające gwarantuje skuteczne wykonywanie praw procesowych, które wynikają w związku z wykonywaniem przez Urząd uprawnień przysługujących mu przy prowadzeniu postępowań wyjaśniających (uprawnień dochodzeniowych) na podstawie sekcji V rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, oraz w postępowaniach, które mogą prowadzić do nałożenia grzywien na podstawie art. 14 rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale.

2. W szczególności, z zastrzeżeniem art. 3 ust. 7, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające pełni następujące funkcje:

a) przedsiębiorstwo lub związek przedsiębiorstw może zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające o zbadanie twierdzeń, że dokument, którego Urząd żąda przy wykonywaniu uprawnień przyznanych mu na mocy art. 18, 20 lub 21 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, przeprowadzaniu inspekcji na podstawie art. 13 rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale lub w związku z działaniami wyjaśniającymi stosowanymi w postępowaniu mogącym prowadzić do nałożenia grzywien na podstawie art. 14 rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, a który nie został przekazany Urzędowi, jest rzekomo objęty ochroną z tytułu poufności wymiany informacji między prawnikiem a klientem w rozumieniu orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości i Trybunału EFTA (prawniczą tajemnicą zawodową). Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zbadać tę kwestię wyłącznie wówczas, gdy przedsiębiorstwo lub związek przedsiębiorstw występujące z tym twierdzeniem wyraża zgodę na przejrzenie przez urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające informacji objętych rzekomo prawniczą tajemnicą zawodową oraz dokumentów powiązanych, które urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające uzna za niezbędne do jej zbadania. Nie ujawniając treści informacji, która może być objęta tajemnicą, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przekazuje dyrektorowi Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa oraz zainteresowanemu przedsiębiorstwu lub związkowi przedsiębiorstw swoją wstępną ocenę i może podjąć odpowiednie kroki, aby ułatwić przyjęcie rozwiązania, które byłoby do przyjęcia dla obu stron. Jeżeli żadne rozwiązanie nie zostanie przyjęte, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może sformułować uzasadnione zalecenie do właściwego członka Kolegium, nie ujawniając przy tym treści dokumentu, która może być objęta tajemnicą. Strona występująca z twierdzeniem otrzymuje kopię takiego zalecenia;

b) gdy adresat wezwania do udzielenia informacji (żądania informacji) na podstawie art. 18 ust. 2 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale odmawia odpowiedzi na pytanie zawarte w takim wezwaniu, powołując się na wolność od samooskarżenia, jak określono w orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości i Trybunału EFTA, może przekazać tę kwestię, w odpowiednim czasie po otrzymaniu wezwania, urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające. W stosownych przypadkach, mając na uwadze potrzebę unikania zbędnej zwłoki w postępowaniu, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może sformułować uzasadnione zalecenie co do tego, czy wolność od samooskarżenia ma zastosowanie, i poinformować dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa o wyciągniętych wnioskach, które należy uwzględnić przy późniejszym podejmowaniu decyzji na podstawie art. 18 ust. 3 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale. Adresat wezwania otrzymuje kopię takiego uzasadnionego zalecenia;

([1]) Artykuł 6 Porozumienia EOG stanowi, że „bez uszczerbku dla przyszłego orzecznictwa postanowienia tego Porozumienia, w zakresie, w jakim są one co do istoty tożsame z odpowiednimi zasadami Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Węgla i Stali oraz z aktami przyjętymi w zastosowaniu tych dwóch traktatów, podlegają w zakresie ich wykonania i stosowania wykładni zgodnej z odpowiednimi orzeczeniami Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wydanymi przed datą podpisania Porozumienia". Jeżeli chodzi o wyroki w omawianej kwestii wydane po dacie podpisania porozumienia EOG, z art. 3 ust. 2 porozumienia o nadzorze i Trybunale wynika, że Urząd Nadzoru EFTA oraz Trybunał EFTA należycie uwzględniają zasady określone w tych wyrokach.

c) gdy adresat decyzji z wezwaniem do udzielenia informacji na podstawie art. 18 ust. 3 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale uważa, że termin wyznaczony na odpowiedź jest zbyt krótki, może w odpowiednim czasie przed upływem pierwotnie wyznaczonego terminu przekazać tę sprawę urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające decyduje, czy należy przedłużyć termin, biorąc pod uwagę obszerność i złożoność wezwania do udzielenia informacji oraz wymogi postępowania wyjaśniającego;

d) przedsiębiorstwa i związki przedsiębiorstw objęte jednym z działań wyjaśniających (dochodzeniowych) Urzędu na podstawie sekcji V rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale mają prawo do informacji o swoim statusie w prowadzonym postępowaniu, mianowicie informacji o tym, czy są one objęte postępowaniem wyjaśniającym, a jeżeli tak, to jaki jest cel i przedmiot tego postępowania. Jeżeli takie przedsiębiorstwo lub taki związek przedsiębiorstw uważa, że nie otrzymał od Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa odpowiedniej informacji o swoim statusie w prowadzonym postępowaniu, może przekazać tę sprawę do rozstrzygnięcia urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające podejmuje decyzję, że Dyrekcja ds. Konkurencji i Pomocy Państwa poinformuje przedsiębiorstwo lub związek przedsiębiorstw, które wystąpiły z żądaniem, o ich statusie w prowadzonym postępowaniu. Decyzja ta zostanie przekazana przedsiębiorstwu lub związkowi przedsiębiorstw, które wystąpiły z żądaniem.

ROZDZIAŁ 3

## WNIOSKI O BYCIE WYSŁUCHANYM

*Artykuł 5*

### Zainteresowane osoby trzecie

1. Wnioski o bycie wysłuchanym pochodzące od osób innych niż te, o których mowa w art. 5 i 11 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale oraz od osób trzecich w rozumieniu art. 11 rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale składane są zgodnie z art. 13 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale oraz art. 16 rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale. Wnioski są składane na piśmie i zawierają wyjaśnienie dotyczące interesu, jaki wiąże się dla wnioskodawcy z wynikiem postępowania.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające podejmuje decyzję o tym, czy osoby trzecie mają zostać wysłuchane, po konsultacji z dyrektorem Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa. Oceniając, czy osoba trzecia posiada wystarczający interes, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające bierze pod uwagę to, czy sposób działania objęty postępowaniem z zakresu konkurencji ma wystarczający wpływ na wnioskodawcę i w jakim zakresie lub czy wnioskodawca spełnia wymogi zwarte w art. 18 ust. 4 rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale.

3. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające uzna, że wnioskodawca nie wykazał wystarczającego interesu w tym, by zostać wysłuchanym, informuje wnioskodawcę o przyczynach na piśmie. Wyznacza się termin, w którym wnioskodawca może przedstawić swoją opinię na piśmie. Jeżeli wnioskodawca przedstawia swoją opinię na piśmie w terminie wyznaczonym przez urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, przy czym nie prowadzi ona do zmiany oceny, odnotowuje się to w uzasadnionej decyzji, o której powiadamia się wnioskodawcę.

4. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przekazuje stronom postępowania z zakresu konkurencji, począwszy od wszczęcia postępowania na podstawie art. 11 ust. 6 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale lub na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, informacje o tożsamości zainteresowanych osób trzecich, które mają zostać wysłuchane, chyba że ujawnienie tych informacji znacząco zaszkodziłoby osobie lub przedsiębiorstwu.

*Artykuł 6*

### Prawo do złożenia ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym; udział skarżących i osób trzecich w spotkaniu wyjaśniającym

1. Na wniosek stron, do których Urząd skierował pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, lub innych stron uczestniczących urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przeprowadza tego rodzaju spotkanie, aby mogły one rozwinąć stanowiska przedstawione na piśmie.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może w stosownych przypadkach i po zasięgnięciu opinii dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa zapewnić skarżącym i zainteresowanym osobom trzecim w rozumieniu art. 5 możliwość wyrażenia opinii na spotkaniu wyjaśniającym z udziałem stron, do których skierowane zostało pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, o ile wystąpią o to przy okazji przekazywania swoich uwag na piśmie. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może także zaprosić przedstawicieli organów ds. konkurencji państw trzecich do udziału w spotkaniu wyjaśniającym w charakterze obserwatorów.

ROZDZIAŁ 4

## DOSTĘP DO AKT, POUFNOŚĆ ORAZ TAJEMNICA HANDLOWA

*Artykuł 7*

### Dostęp do akt, dostęp do dokumentów i informacji

1. Jeżeli strona, która skorzystała z prawa dostępu do akt, ma powody przypuszczać, że Urząd jest w posiadaniu dokumentów, które nie zostały tej stronie ujawnione, i że te dokumenty są niezbędne do właściwego skorzystania z prawa do bycia wysłuchanym, może wystąpić z uzasadnionym wnioskiem o dostęp do tych dokumentów do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, z zastrzeżeniem przepisów art. 3 ust. 7.

2. Z zastrzeżeniem przepisów art. 3 ust. 7 inne strony uczestniczące, skarżący i zainteresowane osoby trzecie w rozumieniu art. 5 mogą wystąpić z uzasadnionym wnioskiem do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w okolicznościach wymienionych poniżej:

a) inne strony uczestniczące, które mają powody przypuszczać, że nie zostały poinformowane o zastrzeżeniach skierowanych do stron zgłaszających zgodnie z art. 13 ust. 2 rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale;

b) skarżący, który został poinformowany przez Urząd o jego zamiarze odrzucenia skargi na podstawie art. 7 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, i ma powody przypuszczać, że Urząd jest w posiadaniu dokumentów, które nie zostały mu ujawnione, i że dokumenty te są niezbędne do właściwego skorzystania z przysługujących mu praw zgodnie z art. 8 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale;

c) skarżący, który uważa, że nie otrzymał kopii niepoufnej wersji pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń zgodnie z art. 6 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale lub że niepoufna wersja pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń nie została sporządzona w sposób umożliwiający mu skuteczne wykonywanie przysługujących mu praw, przy czym wyjątek stanowią sprawy, do których zastosowanie ma postępowanie ugodowe;

d) zainteresowana osoba trzecia w rozumieniu art. 5 niniejszej decyzji, która ma powody przypuszczać, że nie została poinformowana o charakterze i przedmiocie postępowania zgodnie z art. 13 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale i art. 16 ust. 1 rozdziału V protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale. To samo dotyczy skarżącego, który ma powody przypuszczać, że nie został poinformowany o charakterze i przedmiocie postępowania zgodnie z art. 6 ust. 1 rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, w sprawie, do której zastosowanie ma postępowanie ugodowe.

3. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające podejmuje uzasadnioną decyzję na skierowany do niego wniosek na podstawie ust. 1 lub 2 oraz informuje o takiej decyzji osobę, która z wnioskiem wystąpiła, oraz wszelkie inne osoby, których procedura dotyczy.

*Artykuł 8*

**Tajemnica handlowa i inne informacje poufne**

1. Jeżeli Urząd zamierza ujawnić informacje, które mogą stanowić tajemnicę handlową lub innego rodzaju informację poufną przedsiębiorstwa lub osoby, Dyrekcja ds. Konkurencji i Pomocy Państwa informuje to przedsiębiorstwo lub tę osobę na piśmie o takim zamiarze, podając jednocześnie przyczyny, dla których Urząd zamierza te informacje ujawnić. Wyznacza się termin, w którym dane przedsiębiorstwo lub dana osoba może dostarczyć wszelkie uwagi na piśmie.

2. Jeżeli zainteresowane przedsiębiorstwo lub zainteresowana osoba sprzeciwia się ujawnieniu danych informacji, może przekazać tę sprawę urzędnikowi przeprowadzającemu spotkanie wyjaśniające. Jeżeli urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające uzna, że informacje mogą zostać ujawnione, ponieważ nie stanowią tajemnicy handlowej ani innego rodzaju informacji poufnej lub ponieważ istnieje nadrzędny interes w ich ujawnieniu, odnotowuje się to w uzasadnionej decyzji, o której powiadamia się zainteresowane przedsiębiorstwo lub zainteresowaną osobę. W decyzji określa się termin, po którym informacje zostaną ujawnione. Ten termin nie może być krótszy niż jeden tydzień od daty powiadomienia.

3. Ustępy 1 i 2 stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian do ujawnienia informacji poprzez publikację w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz *Suplemencie EOG*.

4. W stosownych przypadkach w celu odpowiedniego wyważenia możliwości skutecznego skorzystania z prawa do obrony którejkolwiek ze stron oraz słusznych interesów uzasadniających zachowanie poufności urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zdecydować o udostępnieniu w sposób ograniczony części akt niezbędnych do skorzystania z prawa strony do obrony stronie występującej o dostęp do nich, określając szczegółowe zasady tego ograniczonego dostępu.

ROZDZIAŁ 5

**PRZEDŁUŻENIE TERMINÓW**

*Artykuł 9*

**Wnioski o przedłużenie terminów**

1. Jeżeli adresat pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń uważa, że termin wyznaczony na udzielenie odpowiedzi na to zgłoszenie jest zbyt krótki, może wystąpić o jego przedłużenie, składając uzasadniony wniosek do dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa. Wniosek taki musi być złożony w odpowiednim czasie przed upływem pierwotnego terminu w postępowaniu na podstawie art. 53 i 54 Porozumienia EOG oraz co najmniej pięć dni roboczych przed upływem pierwotnego terminu w postępowaniu na podstawie art. 57 Porozumienia EOG. Jeżeli wniosek zostanie odrzucony lub adresat pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń występujący z wnioskiem nie zgadza się z okresem, o który termin przedłużono, może przekazać tę sprawę do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające przed upływem pierwotnego terminu. Po wysłuchaniu dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające decyduje, czy przedłużenie terminu jest niezbędne, aby umożliwić adresatowi pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń skuteczne skorzystanie z jego prawa do bycia wysłuchanym, mając jednocześnie na uwadze konieczność unikania zbędnej zwłoki w postępowaniu. W postępowaniu na podstawie art. 53 i 54 Porozumienia EOG urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające uwzględnia między innymi następujące elementy:

a) obszerność i złożoność sprawy;

b) fakt, czy adresat pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń występujący z wnioskiem miał wcześniej dostęp do informacji;

c) wszelkie inne obiektywne przeszkody, które może napotkać adresat pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń występujący z wnioskiem przy przekazywaniu swoich uwag.

Do celów oceny lit. a) w akapicie pierwszym, można uwzględnić liczbę naruszeń, przypuszczalny czas trwania naruszenia (naruszeń), obszerność i liczbę dokumentów oraz obszerność i złożoność opracowań eksperckich.

2. Jeżeli inne strony uczestniczące, skarżący lub zainteresowana osoba trzecia w rozumieniu art. 5 uważają, że termin na przekazanie opinii jest zbyt krótki, mogą wystąpić o jego przedłużenie, składając uzasadniony wniosek do dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa w odpowiednim czasie przed upływem pierwotnego terminu. Jeżeli wniosek zostanie odrzucony lub druga strona uczestnicząca, skarżący lub zainteresowana osoba trzecia nie zgadza się z tą decyzją, taka osoba lub strona może przekazać tę sprawę do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające. Po wysłuchaniu dyrektora Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające decyduje, czy należy przedłużyć termin.

ROZDZIAŁ 6

## SPOTKANIE WYJAŚNIAJĄCE

*Artykuł 10*

### Organizacja i funkcja

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające organizuje i przeprowadza spotkania wyjaśniające przewidziane w przepisach w sprawie wykonania art. 53, 54 i 57 Porozumienia EOG.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające prowadzi je całkowicie niezależnie.

3. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające dba o prawidłowe przeprowadzenie takiego spotkania oraz przyczynia się do obiektywizmu samego spotkania wyjaśniającego oraz wszelkich decyzji podejmowanych w jego wyniku.

4. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające dba o to, by zapewniało ono adresatom pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń, innym stronom uczestniczącym, a także skarżącym i zainteresowanym osobom trzecim w rozumieniu art. 5, które dopuszczono do spotkania wyjaśniającego, wystarczające możliwości rozwinięcia swoich opinii w sprawie wstępnych ustaleń Urzędu.

*Artykuł 11*

### Przygotowanie spotkania wyjaśniającego

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające odpowiada za jego przygotowanie i podejmuje wszelkie niezbędne środki w tym względzie. Aby zapewnić odpowiednie przygotowanie spotkania wyjaśniającego urzędnik przeprowadzający takie spotkania może, po konsultacji z dyrektorem Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa, z wyprzedzeniem przekazać osobom zaproszonym na spotkanie wyjaśniające listę pytań, w odniesieniu do których mają przedstawić swoje stanowiska. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może także wskazać osobom zaproszonym na takie spotkanie kluczowe obszary dyskusji, zważywszy w szczególności na fakty i kwestie, o których podniesienie na spotkaniu wyjaśniającym wystąpili adresaci pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń.

2. W tym celu po konsultacji z dyrektorem Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może przeprowadzić spotkanie z osobami zaproszonymi na spotkanie wyjaśniające oraz, w odpowiednich sytuacjach, z właściwymi dyrekcjami Urzędu, w celu przygotowania się do samego spotkania wyjaśniającego.

3. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może także poprosić o wcześniejsze pisemne powiadomienie o zasadniczej treści oświadczeń, jakie mają zamiar złożyć osoby, które zaproszono na spotkanie wyjaśniające.

4. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może wyznaczyć wszystkim osobom zaproszonym na spotkanie wyjaśniające termin przekazania listy uczestników, którzy wezmą udział w spotkaniu w ich imieniu. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające udostępnia tę listę wszystkim osobom zaproszonym na spotkanie wyjaśniające w odpowiednim czasie przed datą spotkania.

*Artykuł 12*

### Wyznaczanie terminów i przeprowadzenie spotkania wyjaśniającego

1. Po konsultacji z dyrektorem Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające ustala termin, czas trwania i miejsce spotkania. W przypadku wniosku o przesunięcie terminu urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające decyduje, czy przychylić się do niego czy nie.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające decyduje, czy podczas spotkania należy dopuścić nowe dokumenty i które osoby powinny zostać wysłuchane w imieniu stron.

3. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zezwolić stronom, do których skierowano pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, innym stronom uczestniczącym, skarżącym, innym osobom zaproszonym na spotkanie wyjaśniające, dyrekcjom Urzędu oraz władzom państw EOG na zadawanie pytań podczas spotkania wyjaśniającego. W zakresie, w jakim – wyjątkowo – na jakieś pytanie na spotkaniu wyjaśniającym nie może zostać udzielona odpowiedź w pełni lub w części, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zezwolić na udzielenie odpowiedzi na piśmie w wyznaczonym terminie. Taką odpowiedź na piśmie przekazuje się wszystkim uczestnikom spotkania wyjaśniającego, chyba że przeprowadzający je urzędnik podejmie inną decyzję, aby chronić prawo do obrony adresata pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń lub tajemnice handlowe bądź inne informacje poufne jakiejkolwiek osoby.

4. W razie konieczności zapewnienia prawa do bycia wysłuchanym urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może, po konsultacji z dyrektorem Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa, umożliwić zainteresowanym stronom, innym stronom uczestniczącym, skarżącym lub zainteresowanym osobom trzecim w rozumieniu art. 5 przekazanie dalszych pisemnych uwag po spotkaniu wyjaśniającym. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające ustala termin, w którym można przekazywać takie uwagi. Urząd nie ma obowiązku uwzględniać pisemnych uwag otrzymanych po upływie tego terminu.

*Artykuł 13*

### Ochrona tajemnicy handlowej oraz poufność na spotkaniu wyjaśniającym

Każdą osobę wysłuchuje się zwykle w obecności wszystkich innych osób zaproszonych do udziału w spotkaniu wyjaśniającym. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może także zdecydować o wysłuchaniu pewnych osób na odrębnej sesji zamkniętej, mając na uwadze ich słuszny interes uzasadniający ochronę ich tajemnicy handlowej oraz innych informacji poufnych.

ROZDZIAŁ 7

**SPRAWOZDANIE OKRESOWE ORAZ PRAWO DO PRZEDSTAWIENIA UWAG**

*Artykuł 14*

**Sprawozdanie okresowe oraz uwagi**

1. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające składa właściwemu członkowi Kolegium sprawozdanie ze spotkania wyjaśniającego oraz wyciąganych przez siebie wniosków w kwestii skutecznego wykonywania praw procesowych. Spostrzeżenia zawarte w tym sprawozdaniu dotyczą kwestii proceduralnych, w tym:

a) ujawnienia dokumentów oraz dostępu do akt;

b) terminów udzielenia odpowiedzi na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń;

c) przestrzegania prawa do bycia wysłuchanym;

d) prawidłowego przeprowadzenia spotkania wyjaśniającego.

Kopia sprawozdania jest przekazywana dyrektorowi Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa oraz Dyrekcji ds. Prawnych i Wykonawczych.

2. W uzupełnieniu sprawozdania, o którym mowa w ust. 1, urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może przekazać oddzielne uwagi w sprawie dalszego postępu i bezstronności postępowania. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające dba w szczególności o to, aby podczas przygotowania projektu decyzji Urzędu należycie uwzględniono wszystkie istotne fakty, niezależnie od tego, czy przemawiają one na korzyść, czy na niekorzyść zainteresowanych stron, łącznie z elementami stanu faktycznego związanymi z ciężarem i czasem trwania naruszenia. Takie uwagi mogą dotyczyć m.in. potrzeby uzyskania dalszych informacji, wycofania niektórych zastrzeżeń, sformułowania dalszych zastrzeżeń lub sugestii dotyczących dalszych działań wyjaśniających na podstawie sekcji V rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale.

Informacje o takich uwagach przekazuje się Dyrektorowi Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa oraz Dyrekcji ds. Prawnych i Wykonawczych.

ROZDZIAŁ 8

**ZOBOWIĄZANIA I UGODY**

*Artykuł 15*

**Zobowiązania i ugody**

1. Strony postępowania, które proponują zobowiązania w celu uwzględnienia zastrzeżeń wyrażonych wobec nich przez Urząd w ocenie wstępnej na podstawie art. 9 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, mogą zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające na każdym etapie procedury przewidzianej w art. 9, aby zapewnić sobie możliwość skutecznego wykonywania praw procesowych.

2. Strony postępowania w sprawach kartelowych, które angażują się w rozmowy ugodowe na podstawie art. 10a rozdziału III protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale, mogą zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające na każdym etapie procedury ugodowej, aby zapewnić sobie możliwość skutecznego wykonywania praw procesowych.

ROZDZIAŁ 9

**SPRAWOZDANIE KOŃCOWE**

*Artykuł 16*

**Treść oraz przekazanie przed przyjęciem decyzji**

1. Na bazie projektu decyzji w danej sprawie przekazywanego Komitetowi Doradczemu urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające przygotowuje na piśmie sprawozdanie końcowe w sprawie przestrzegania skutecznego wykonywania praw procesowych, o których mowa w art. 14 ust. 1, na każdym etapie postępowania. W sprawozdaniu tym zaznacza się, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk.

2. Sprawozdanie końcowe przekazuje się właściwemu członkowi Kolegium, dyrektorowi Dyrekcji ds. Konkurencji i Pomocy Państwa oraz Dyrekcji ds. Prawnych i Wykonawczych. Jego treść podaje się do wiadomości właściwych władz państw EFTA należących do EOG oraz, zgodnie z przepisami w sprawie współpracy ustanowionymi w protokole 23 do Porozumienia EOG, Komisji Europejskiej.

*Artykuł 17*

**Przedłożenie Urzędowi oraz publikacja**

1. Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające przedstawia się Urzędowi wraz z przedkładanym mu projektem decyzji, tak aby Urząd, podejmując decyzję w konkretnej sprawie, dysponował wszelkimi istotnymi informacjami dotyczącymi przebiegu procedury i skutecznego wykonywania praw procesowych w toku całego postępowania.

2. Urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może wprowadzić zmiany do sprawozdania końcowego w świetle ewentualnych zmian w projekcie decyzji do czasu przyjęcia jej przez Urząd.

3. Wraz z decyzją Urząd przekazuje jej adresatowi sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające. Urząd publikuje sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz *Suplemencie EOG* wraz z decyzją, uwzględniając słuszny interes przedsiębiorstw uzasadniający ochronę ich tajemnic handlowych.

ROZDZIAŁ 10

**PRZEPISY KOŃCOWE**

*Artykuł 18*

**Uchylenie i przepisy przejściowe**

1. Decyzja 177/02/COL z dnia 30 października 2002 r. oraz decyzja 792/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r. tracą moc.

2. Kroki proceduralne już podjęte na postawie decyzji nr 177/02/COL lub decyzji nr 792/08/COL z dnia 17 grudnia 2008 r. pozostają w mocy. W odniesieniu do działań wyjaśniających podjętych przed wejściem w życie niniejszej decyzji urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające może zrzec się wykonywania swoich uprawnień na podstawie art. 4.

W przypadkach gdy postępowanie na podstawie art. 11 ust. 6 rozdziału II protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale lub postępowanie na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozdziału IV protokołu 4 do porozumienia o nadzorze i Trybunale wszczęto przed wejściem w życie niniejszej decyzji, sprawozdanie okresowe na podstawie art. 14 niniejszej decyzji oraz sprawozdanie końcowe na podstawie art. 16 nie obejmuje etapu postępowania wyjaśniającego, chyba że urzędnik przeprowadzający spotkanie wyjaśniające podejmie inną decyzję.

*Artykuł 19*

**Wejście w życie**

Językiem autentycznym niniejszej decyzji jest język angielski; wchodzi ona w życie w dniu przyjęcia. Decyzję publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i *Suplemencie EOG*.

*Artykuł 20*

Państwa EFTA otrzymują informację w postaci kopii niniejszej decyzji.

*Artykuł 21*

Komisja Europejska otrzymuje informację w postaci kopii niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 listopada 2012 r.

*W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA*

Oda Helen SLETNES
*Przewodnicząca*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON
*Członek Kolegium*

## SPROSTOWANIA

**Sprostowanie do rozporządzenia Komisji (UE) nr 513/2013 z dnia 4 czerwca 2013 r. nakładającego tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz modułów fotowoltaicznych z krzemu krystalicznego i głównych komponentów (tj. ogniw i płytek) pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej i zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 182/2013 poddające rejestracji przywóz tych produktów pochodzących lub wysyłanych z Chińskiej Republiki Ludowej**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 152 z dnia 5 czerwca 2013 r.)*

Strona 43, załącznik:

*zamiast:* „ChuangZhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd”,

*powinno być:* „Changzhou EGing Photovoltaic Technology Co. Ltd”.

Strona 45, załącznik:

*zamiast:* „Nanjing Dago New Energy Co. Ltd”,

*powinno być:* „Nanjing Daqo New Energy Co. Ltd”.

**INFORMACJA DLA CZYTELNIKÓW**

**Rozporządzenie Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej***

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) nr 216/2013 z dnia 7 marca 2013 r. w sprawie elektronicznej publikacji *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* (Dz.U. L 69 z 13.3.2013, s. 1) od dnia 1 lipca 2013 r. jedynie elektroniczne wydanie Dziennika Urzędowego traktowane jest jako autentyczne i wywołuje skutki prawne.

W wypadku gdy opublikowanie elektronicznego wydania Dziennika Urzędowego jest niemożliwe z powodu nieprzewidzianych i wyjątkowych okoliczności, autentyczne jest wydanie drukowane i wywołuje ono skutki prawne zgodnie z warunkami określonymi w art. 3 rozporządzenia (UE) nr 216/2013.

**Portal EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: http://europa.eu**

**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL